

reporter GŁOSU

► Państwa sygnały
i opinie przyjmuje dziś
(w godz. 10-14)

Małgorzata Żabicka
tel. 842 39 12



na POMORZU



dzisiaj 16 stron

od 23 czerwca „OKO”
zawsze w sobotę



► Deszczowa pogoda cieszy
sprzedawców parasoli,
można je kupić już za 12 zł

Grzmotnęło w kieszeni

RUNOWO, gm. Potęgowo.
W środę o 20 w lesie 20-letni Marcin J. znalazł i schował do kieszeni rzecz, która strzeliła mu w nogę.

– Z relacji chłopaka wynika, że przypuszczalnie znalazł rewolwer bez bębna i rękojeści. To wygląda, jak rurka długości 15 centymetrów – mówi oficer prasowy lęborskiej policji nadkom. Piotr Pesta. – Włożył przedmiot do kieszeni. W pewnej chwili broń sama wypaliła i zraniła go w nogę. O własnych siłach doszedł do drogi, zadzwonił po pomoc i zawieziono go do szpitala. Wuj poszkodowanego: – Marcin w szpitalu mi mówił, że przed wystrzałem przedmiot miał „coś jeszcze na końcu”. Mógł ktoś chcieć się tego pozbyć i wyrzucić w las podczas jazdy. Wypadek zdarzył się nieopodal ruchliwej trasy Słupsk-Lębork. Pechowy znalazca pochodzi spod Grudziądza, teraz był u krewnych w odwiedzinach. Przebywa na oddziale ortopedii lęborskiego szpitala. – Pocisk trafił w górną część lewego uda – mówi lekarz dyżurny. – Na szczęście kości są całe. Usunięto pocisk i opatrzono ranę. (LAW)

Foto Stulecia

SŁUPSK. W sobotę o 13 zbieramy się na placu Zwycięstwa do historycznego zdjęcia. Można tanio dojechać taksówką. **JAKĄ STR. 5**



Imponującą bestię złowili rybacy z UST-4. 1,5-metrowy dorsz przed wypatroszeniem ważył 26 kg (LAW)

Mieszkali na śmierci?

2 duże ampulki o tajemniczej zawartości znaleziono w domu jednorodzinnym w Debrznie

Właściciel pogłębiał piwnicę. Kopiać natknął się na skrytkę. Gdy zobaczył, co w niej schowano, wezwał straż pożarną. Zastępca komendanta PSP w Człuchowie Zbigniew Szyska: – Nie są to typowe ampulki od zastrzyków, ale raczej rurki o długości 15 cm i średnicy 4 cm, ze szczelnym stopionym na końcach szkłem. To wyraźne zabezpieczenie przez dostaniem się do wnętrza powietrza. Nie ma na nich opisu, ani naklejki. Wewnątrz znajduje się nieznany strażakom granatowo-szary związek chemiczny, przypomina masę plastyczną. Aby ustalić, co to, komendant kontaktował się z m.in. z bydgoskim Zache-mem, dowództwem Marynarki Wojennej i jednostkami wojskowymi. Nikt jednak nie spotkał się z podobnymi fiolkami i nic o nich nie potrafił powiedzieć. Sugerowano natomiast, że może to być gaz bojowy lub inne śmiertelne, poniemieckie paskudztwo z wojny. Szklane pojemniki przewieziono do Wojewódzkiego Instytutu Ochrony Środowiska. Tam postarają się ustalić, co zawierają. Prawdopodobnie w piwnicy, którą zaplombowano, jest więcej tych dziwnych fiolek. Przed zidentyfikowaniem zawartości i określeniem, czy jest niebezpieczna, nikt jednak nie odważy się prowadzić poszukiwań.

Robert Małolepszy

Od wczoraj zarządy powiatów powinny się składać z 5 osób, tymczasem w większości zasiada 6 członków. Nowelizując przepisy ustawodawca popełnił błąd, który bardzo utrudni pracę zarządom

Sparalizowali powiaty

Kto pociągnie AWS?

Trwa walka o pierwsze miejsce na liście AWS kandydatów do Sejmu

Początkowo liderem listy w okręgu gdyńsko-słupskim miał być minister spraw wewnętrznych i administracji Marek Biernacki. Ostatecznie będzie się jednak ubiegał o mandat senatora. Pierwsze miejsce na liście przypadnie jednemu z obecnych posłów – Kazimierzowi Janiakowi z Gdańska lub słupsz-

czaninowi Romanowi Giedrojcowi. – W Janiaku widzi się lokomotywę wyborczą, ale jest on utożsamiany z mało popularnym Krzaklewskim. Przy Giedrojcju upierają się z kolei krajowe władze ZChN – zdradza nam jeden z polityków Akcji.

W pierwszej piątce będzie poseł Jerzy Barzowski z Bytowa. (JAC)

Nowe ustawy samorządowe od przyszłej kadencji mają ograniczyć liczbę radnych i członków zarządów. Jednak błąd posłów w ustawie o samorządzie powiatowym, niewychwycony przez Senat i prezydenta, sprawił, że ograniczenie liczby członków zarządów powiatowych weszło w życie już 14 czerwca. Ponieważ zarządy nadal są liczniejsze, mogą być kłopoty z ważnością ich postanowień.

– Wiedziałem o tym błędzie i byłem przekonany, że na ostatnim posiedzeniu Sejm poprawił ustawę – mówi wicestarosta bytowski Andrzej

Hrycyna. – Będzie problem, mamy 6 członków zarządu.

Teraz potrzebna jest uchwała Rady Powiatu o ograniczeniu składu zarządu lub zmiana ustawy. Starosta słupski Stanisław Kądziela nie kryje zaskoczenia: – Naprawdę takie prawo wchodzi w życie?! Nic o tym nie wiedziałem. Trzeba się szybko zastanowić, co robić. Mam nadzieję, że Sejm zaraz znowelizuje ustawę, bo nie wyobrażam sobie, żeby w środku kadencji zmniejszać skład zarządu z 6 do 5 osób. Tym bardziej że wszyscy pracują bardzo dobrze. Do czasu zmian w ustawie

nie będziemy podejmowali kontrowersyjnych decyzji. (KAS)

Jerzy Barzowski
poseł AWS



► Nie wiadomo, kto zawił – Sejm czy Senat, ale na najbliższej sesji Sejm powinien przepisać zmianę. Do tego czasu – jeżeli mogą poradzić – niech zarządy nie podejmują kontrowersyjnych decyzji, które mogą być później podważone. Duch ustawy został zachowany, zła jest jedynie litera prawa.

Śmiertelnie potracony

SŁUPSK. Jadący hondą civic 18-latek, skręcając z ul. Westerplatte w Wiejską, potrafił idącego lewą stroną jeźdźni. Pieszy doznał obrażeń głowy i zmarł w szpitalu nie odzyskawszy przytomności. Policja ustala jego tożsamość. Kierowca był trzeźwy. (LAW)

PRYWATNE CENTRUM EDUKACYJNE
Koszalin, ul. Chałubińskiego 15, tel./fax 342 48 20

PROWADZI NABÓR DO
Nauczycielskiego Kolegium Języków Obcych

SZKÓŁ POLICELANYCH

- Handlowca
- Administracji
- Finansów i rachunkowości
- Ekonomiki i organizacji
- przedsiębiorstw
- Bankowości
- Obsługi turystycznej
- Hotelarstwa
- Technolog żywienia
- Informatyki
- Sekretarek
- Fizjoterapii
- Kosmetyczek
- Bezpieczeństwa i higieny pracy

2-4 letniego Technikum

- Handlowiec
- Ekonomika i organizacja przedsiębiorstw

2-letniego Liceum Ogólnokształcącego dla dorosłych

- Profil ogólny
- Profil informatyczny

Szkoły posiadają uprawnienia szkół publicznych

Wina Świata

Sklep „Wina Świata”,
ul. Kilińskiego 31
Centrum Handlowe „Za Rzeką”
czynny pon.-sob.: 10.00 - 20.00
tel./fax: 0-59/ 8428714

- Bogaty asortyment win i innych alkoholi
- Przyjazne ceny
- Możliwość zakupu hurtowego win dla sklepów i gastronomii

DUŻY BEZPŁATNY PARKING

SZÓSTOKLASISTO!

Jeżeli masz średnią ocen
przynajmniej 4,5

MOŻESZ ZOSTAĆ UCZNIEM
Spółecznego Gimnazjum NR 2

Słupsk ul. Kilińskiego 41
tel. 84-22-611

PULS DNIA

Sojusz rozda wszystkim równo...

SLD ogarnęła przedwyborcza gorączka z najgorszymi klinicznymi objawami: kiedy słupek rtęci sięga zenitu, zaczyna się bredzenie w malignie. Pierwsze symptomy objawił przewodniczący Leszek Miller już kilka miesięcy temu, kiedy nawoływał do likwidacji kas chorych. Potem jego zapal do naprawiania reformy zdrowia ostygł, co nie wróżyło, wbrew pozorom, niczego dobrego. Na początku tygodnia przedstawił bowiem najnowszy program uzdrawiania systemu: likwidacja tych strasznych kas – nawiasem mówiąc obsadzonych w 80 procentach ludźmi SLD – a w ich miejsce powołanie Regionalnych Funduszy Ochrony Zdrowia, oddanie pieniędzy na utrzymanie szpitali i przychodni samorządom (będzie łatwiej dzielić pieniądze między swoich), nawet na wypisywanie recept. Sojusz ma własny pomysł: lekarze nie będą już zalecać konkretnych leków, tylko substancje lecznicze. Ma to jakoby ograniczyć wpływ koncernów farmaceutycznych. Sprzeczne ze zdrowym rozsądkiem, bo przecież logika podpowiada, że będzie odwrotnie, ale czyż maligna nie upoważnia do mówienia głupstw? Nawet takich, że trzeba wszystkim szpitalom płacić po równo – nieważne jak leczą, byleby sprawiedliwie było. Przynajmniej do czasu, kiedy tysiące pracowników służby zdrowia pójdzie do wyborczych urn.

Mariola Skolimowska

ROCZNICE

Jacek Barzycki
– spiritus movens
całego
przedsięwzięcia
najwyraźniej u
szczytu formy



W atmosferze przyjacielskiej zażyłości przebiegał środowy koncert w „Zaciszu”, podczas którego koszalińska grupa „Gdzie Ciekawie” świętowała swe dziesiąte urodziny. Klimat jako żywo przypominał czasy „Nocy Kata” i „Anteny Polskiej...” w Dialogu, czyli najbardziej spektakularnych sukcesów kapeli. Wszyscy muzycy, którzy przez minione 10 lat w niej grali, przekonali się po raz kolejny, że nie ma to, jak grać u siebie, gdzie kapela ma wiernych przyjaciół.

Znakomitym pomysłem lidera Jacka Barzyckiego okazało się przypomnienie najstarszych utworów przez wykonawców, którzy uczestniczyli w ich powstawaniu. (MIG)

GRY LICZBOWE

MULTILOTEK

środa

1, 10, 11, 13, 14, 16, 26, 31, 32, 35, 36, 49, 50, 51, 55, 67, 69, 70, 77, 79.

czwartek

4, 8, 10, 18, 19, 20, 21, 24, 32, 35, 40, 53, 56, 58, 59, 64, 68, 70, 77, 80.

DUŻY LOTEK

7, 9, 22, 23, 25, 43.

EXPRESS LOTEK

6, 19, 34, 39, 40. (jas)

NUMEREK

1. losowanie: 1, 21, 26, 42.
2. losowanie: 31.

FLESZ



Mieszkaniec Blagoevgradu (100 km na południe od Sofii) całuje w rękę cara Symeona II. Ugrupowanie byłego władcy Bułgarii – Ruch Narodowy Symeon II – ma w niedzielnych (17 bm.) wyborach parlamentarnych szanse na największą liczbę mandatów

KOMENTARZ

Poukładani

Kiedy ujawnialiśmy, że niektórzy lokalni politycy SLD robią nam wodę z mózgu, bo broniąc własnych siedzeń dawno poddali walkę o województwo środkowopomorskie, podnosił się krzyk, że to kalumnie i oszczerstwa. Że w mijającej właśnie kadencji walka o województwo nie miała sensu (i inne takie ble, ble, ble) i że dopiero teraz, po kolejnych wyborach, które wygra lewica, koszalińskie SLD nam pokaże, jak powalczy o siedemnaste województwo.

Tymczasem jak wynika z naszych informacji, na liście koszalińskiego SLD do Sejmu, na tzw. pozycjach mandatowych, znajdzie się tylko jeden reprezentant Koszalina – byłego miasta wojewódzkiego, dziś stolicy subregionu. SLD robi z Koszalina wiochę, bo pozostałe miejsca, zaraz po Ryszardzie Ulickim, który o swoje zadbał, mają obsadzić ludzie ze Szczecinka, Kołobrzegu, Białogardu, Połczyna, a nawet przysyłani w teczce z Warszawy telewizyjny młodzieniec, jak na ironię rekomendowany przez Krajową Partię Emerytów i Rencistów.

Żeby było śmieszniej, reprezentant SLD z Koszalina może nie znaleźć się też na liście kandydatów do Senatu: Jak słyszę, prezydenta drugiego po Szczecinie miasta w regionie, wypchnąć ma z listy pieszczoszek tegoż Szczecina, kołobrzeżanin, obecny wicemarszałek sejmiku wojewódzkiego. Nie chodzi zresztą o nazwiska, tylko o to, jak się tu z nami pogrywa.

Kpina i tyle. Gołym okiem widać, że SLD bawi się z koszalinianami w ciuciubabkę.

Tylko głupi będzie wierzył, że przyszlizli parlamentarzysty SLD ze Szczecinka, czy Kołobrzegu, będą tworzyć na Wiejskiej lobby środkowopomorskie. Oni już swoje w Szczecinie ugrali. Poukładani są – jak to się teraz mówi w politycznych salonach.

Oficjalna lista kandydatów SLD do parlamentu pokaże nam przyszłość Koszalina lepiej, niż kabala z tarota i miliony nic nie znaczących frazesów.

Piotr Kobalczyk

LUDZIE

Kazimierz Rozbicki mieszka i tworzy w Koszalinie. Był kierownikiem muzycznym Bałtyckiego Teatru Dramatycznego i dyrygentem Filharmonii Koszalińskiej.

W jego dorobku kompozytorskim są między innymi duże formy symfoniczne i oratoryjne. Jego „Lacrimonium” uzyskało wysokie oceny i było wykonywane podczas festiwalu „Warszawska Jesień”. Koszalińska publiczność w minionym roku była świadkiem wykonania Symfonii koncertującej g-moll op.65 będącej orkiestracją Sonaty wiolonczelowej g-moll op.65 Fryderyka Chopina. Ostatnim dziełem K. Rozbickiego jest „Missa Festiva” – „Msza uroczysta”.

– Tworząc „Missa Festiva” wróciłem do korzeni, czasów własnego dzieciństwa przeżytego na wsi, do muzyki słyszanej w wiejskich kościołach. W miarę komponowania coraz bardziej poddawałem się temu, co płynie z serca i jest najprostsze – mówi kompozytor.

Kazimierz Rozbicki

Od wielu lat popularyzuje muzykę recenzując w lokalnej prasie koncerty odbywające się w Koszalinie i Słupsku



Dokonane przez „Acte Prealable” nagranie „Missa Festiva” wykorzystane zostanie na pierwszej płycie w całości poświęconej Kazimierzowi Rozbickiemu. Wcześniej nagrana została także „Symfonia koncertująca”, która znajdzie się wśród innych utworów zarejestrowanych przez Słupską Orkiestrę Kameralną pod dyktando Bogdana Jaromłowicza. To wydawnictwo ma ukazać się wkrótce. (MK)

W GÓRĘ

Alina Anton

od wtorku
– przez kolejne
trzy lata
– nowa prezydent
Koszalińskiej
Izby Przemysłowo-
Handlowej



Pani prezydent ma 45 lat. Jest absolwentką Akademii Rolniczej w Poznaniu (studiowała tam kierunek ekonomika, organizacja i finansowanie rolnictwa); ukończyła też studia podyplomowe w zakresie prawa bankowego na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu i studia podyplomowe w zakresie rachunkowości na Politechnice Koszalińskiej.

Przez prawie 16 lat była pracownikiem Oddziału Banku Gospodarki

Żywnościowej w Koszalinie. W lutym 1994 roku przeszła do Oddziału Kredyt Banku w Koszalinie na stanowisko głównej księgowej. Od 1996 roku przez grubo ponad rok pełniła funkcję zastępcy dyrektora, a od października 1998 roku jest dyrektorem I Oddziału KB w Koszalinie.

Mama dwóch córek: 20-letniej Magdy i 16-letniej Marty. Magda w własnie zdała maturę i wybiera się na ekonomię na Politechnice Koszalińskiej; Marta – kończy pierwszą klasę ogólniaka. Mąż Mirosław do niedawna prowadził własną firmę, dziś rozmyśla nad nowym dla siebie zajęciem.

Państwo Antonowie od kilku lat mieszkają we własnym domku. Pani prezydent jeździ do pracy służbową zieloną astrą. W wolnych od służby chwilach gra w tenisa i jeździ na nartach. (JOLA)

BILANS

17

osób zginęło, a 215 zostało rannych w 191 śródowych wypadkach drogowych. Środa była pierwszym dniem trwającej do niedzieli policyjnej akcji „Czerwony weekend”. Każdego dnia będzie w niej uczestniczyło ok. 8 tys. policjantów.

PROSTO Z MOSTU

(0-94) 342-50-05

► Rozdawanie stanowisk wśród krewnych, to nepotyzm. Jak dowiadujemy się z „Głosu Pomorza” ma to miejsce w MZBK w Bytowie. Jednym słowem dyrektor wraz z krewnymi stworzyli sobie spółkę rodzinną. I pomyśleć, że tylu ludzi czeka na pracę. Aby ją dostać najlepiej wstąpić się w rodzinę, która do wolnie obsadza wolne stanowiska. Wszystko gra do czasu. W rodzinie zawsze łatwiej robić interesy... Bezrobotny z Bytowa.

► Ministrowie zmieniają się co kilka miesięcy. Jak grzyby po deszczu wyrastają nowe partie i ugrupowania. Wszędzie widać kapłanów, ciągle coś święcą. Jakby zebrać wszystkich duchownych i polityków w jedno miejsce, to pewnie byłoby to około 50 procent dorosłego społeczeństwa. Nie dziwny się więc, że Polska jest biednym krajem – skoro tyle ludzi nie pracuje, a całkiem dobrze żyje. Czytelnik z Koszalina (nazwisko znane redakcji).

► Leszek Belcerowicz ujawnił, że jako prezes NBP zarabia około 45 tys. złotych miesięcznie. Teraz już wiemy dlaczego wcześniej tak uparcie walczył o obniżenie podatków zwłaszcza dla tych, którzy zarabiają najwięcej. Z niecierpliwością czekamy kiedy poznamy wynagrodzenie szefów Kas Chorych, bo im na nasze leczenie ciągle brakuje pieniędzy. A może, to ich zarobki pozerają lwia część naszych składek. Czytelnik z Kołobrzegu (nazwisko znane redakcji). wysłuchała: TG

REKLAMA

OGŁOSZENIA EKSPRESOWE

FORD transit dziewięćciuosobowy (1993), idealny – 23 500, (094) 31-61-555, 0-602-616-776.

GOLF II (1990), pilnie! 0-59/84-55-616.

MERCEDES „C” klasa 220 D (1995) – 44 000, (094) 31-61-555, 0-602-616-776.

MERCEDES 123 – 2 500. (094) 31-61-555, 0-602-616-776.

MERCEDES 210 diesel, „okularnik” (1997), 22 000, DM + clo. 31-61-555, 0-602-616-776.

POLO 1.9SDI (1997) – 22 000. Escort (1992) 1.4 – 11 000. Seat cordoba 1.4 (1994) – 16 000. Transit (1993) 2.5TD – 24 000. Golf kombi 1.9TD – 23 000. Jarosław Kosior, 0-601-671-044.

SUPEROKAZJA! Transit (podwójna kabina + skrzynia) 2.5D (1998). 0-59/84-00-973, 0-603-075-745.

ŻUKA skrzyniowa, Staniewice, (059) 810-90-57.

PRZYCZEPE kempingową, dużą, 0-504-94-52-71.

KUPIE ulgę celną. 0-602-616-776.

DYSTRYBUCJA słodczy, koszalińskie (wymagany samochód). 0-602-15-87-16.

EKSPEDIENTKI zatrudnię. 0-59/84-251-62, 842-52-88.

KOMBAJNISTA. 059/ 858-22-15.

O wczorajszym święcie Bożego Ciała w całej Polsce przypominają zasypane płatkami kwiatów ulice

Napoić bydełko i na procesję

Parafianie kwakowscy wcześniej ustalili między sobą plan przybierania 4 ołtarzy. Ten koło poczty ozdabiali kilkunastu mieszkańców Lulemina, przy osiedlu – z Komilowa, przy ośrodku zdrowia – z Kruszyny, a przy kościele mieszkańcy samego Kwakowa.

– Święto nie święto, o zwierzęta trzeba zadbać – mówiły panie Mariola Skrzypek i Maria Janicka z Lulemina. – O 6 wstałam, krowy trzeba było podciąć, wygonić na pastwisko, dać dzieciom i mężowi śniadanie i stroić ołtarz – wyliczyła pani Skrzypek. – Już przed 9 przyjechaliśmy przybrać ołtarz, potem wracamy do domu się przebrać i idziemy na mszę i procesję z rodziną. Obiadu jeszcze nie gotowała: – Dopiero po mszy.

Pani Teresa Jaśkiewicz z Kruszyny już o 10 szykowała świąteczny obiad: – Pracy w gospodarstwie za-

wsze dużo, choćby cały dzień robił i tak nie przerobi. O 7 pomagał synowi w gospodarstwie, sam obzawiał bydło trwa półtorej godziny. Jednak święto to święto: w ten dzień robi się tylko najpilniejsze rzeczy, to co trzeba: zwierzęta nakarmić i napoić. Ale już w ogródku się nie pieł.

Jeszcze przed mszą świętą o 11.30 mamy szykowały swoje pociechy do udziału w procesji. Irena Drapalska prasowała synowi Dawidowi komżę: – Jest ministrantem, dzisiaj idzie w procesji.

Mamy dziewczynkę syjących kwiatki już od kilku dni gromadziły rośliny: – Zbierałyśmy z dziećmi na łące albo w ogródku. Kwiatki sypią nie tylko te po pierwszej komunii: dziewczynki jest mało, więc sypią i te, które dopiero pójść do komunii.

MAŁGORZATA ŻABICKA

ZDJĘCIA

SŁAWOMIR ŻABICKI



Odprasowaną komżę zakłada synowi Dawidowi Irena Drapalska z Kwakowa



Teresa Jaśkiewicz z Kruszyny przygotowała uroczysty obiad już przed procesją



Ołtarz wykonał Józef Derda (z prawej) i Jan Skrzypek



Maria Janicka z Lulemina zdobi kwakowski ołtarz kwiatami ze swojego ogródka



Brzozowe gatki z połowego ołtarza mają chronić gospodarstwo przed piorunami i kretami



Chętnych do niesienia baldachimu nie zabrakło



Wyhaftowane inicjałami Jezusa poduszki niósły dziewczęta

Ks. Piotr Jesionowski
proboszcz parafii Kwakowo

► Ludzie na wsi chętnie biorą udział w procesjach. Wynika to chyba z mocno zakorzenionej w nich tradycji tego święta. To zupełnie inna pobożność niż w mieście. Tu wierni angażują się w przybranie ołtarza, utarł się zwyczaj ustalania między sobą, czyja kolej na przybranie. Nikim nie trzeba dyrgować, są samodzielnymi, decydują o wyglądzie ołtarza. Poza tym każda wieś to mała społeczność, wszyscy się znają, obserwują wzajemnie. Jest pewien procent ludzi, na których bezrobocie ma negatywny wpływ, są apatyczni wobec wszystkich i wszystkiego. O takich się mówi, że są „ani do ludzi, ani do Boga”. Wielu troszczy się o sprawy doczesne i to też powoduje, że nie mają czasu dla Boga.



PO CO PROCESJA?

Boże Ciało to uroczystość Ciała i Krwi Chrystusa. W to święto chrześcijanie publicznie oddają cześć Bogu ujątemu w Eucharystii. Swoim udziałem w procesji zaświadcza, że wierzą w Boga przyjmowanego w Komunii. Procesja ma jednocześnie pobudzić pobożność i przypomnieć, że Bóg pod postacią Chleba może być ich udziałem. (LAW)

KRONIKA KRYMINALNA

Pobił dla 20 złotych

JUTRZENKA, gm. Borzytuchom. W środę o 22 do mieszkania samotnej 76-letniej kobiety wtargnął 35-letni mężczyzna żądając 100 zł. Szarpał kobietę i uderzał nią o ścianę. Zadowolili się 20 złotymi, które miała. Po wyjściu napastnika poszkodowana wezwała policję. Nietrzeźwego bandytę zatrzymano. Ma przeszłość kryminalną. (LAW)

Mają podejrzanych

SŁUPSK. Policja namierzyła podejrzanego o zamordowanie w nocy w bramie przy ul. Wypiańskiego 40-letniego słupszczanina. Podejrzany Jacek S. ma 48 lat. W trakcie wyjaśniania zabójstwa policjantom udało się też ustalić podejrzanego o rozbój w 1998 r.: 47-letni Mieczysław Z. napadł na słupszczankę, przewrócił ją, dusił i groził zabiciem; skradł jej 400 zł. Wytropiono również sprawcę rozbój z czerwca w okolicach ul. Kołtątaja i al. Wojska Polskiego. 37-letni Adam N. grożąc pobiciem zabrał ustczaninowi dresową bluzę i telefon komórkowy. (LAW)

Z WOKANDY

Świadek się płacze

Sąd Okręgowy w Słupsku rozpatrywał sprawę zamordowanej 17-letniej Anny z usteckiego domu dziecka. Przypomnijmy: Izabela P., której prokurator zarzucił zacieranie śladów i niepowiadomienie policji o przestępstwie, początkowo jako zabójców wskazała Krzysztofa M. i Dariusza F. W procesie zmieniła zeznania obciążając Jerzego K., właściciela słup-

skiej agencji towarzyskiej. – W jej wyjaśnieniach opis zbrodni zawsze był taki sam, zmieniały się tylko osoby i miejsca. Oskarżona nie ma skłonności do konfabulacji, a płątanie się w zeznaniach nie ma podłoża psychologicznego – stwierdziła biegła. Krzysztof M. i Dariusz F., którym grozi dożywocie, nie przyznają się. Wyrok ma zapadć 13 lipca. (JAC)

Zaproszenie do rzucania

KOBYLNICZKA. Ośrodek Bereła przy ul. Młyńskiej 58 zaprasza jutro o 17 na VI turniej darta i na piątą kolejną rundę turnieju „8 rund”, w której łączna pula nagród wynosi

1000 zł (dart – rzucanie łotkami do tarczy). Wpisowe – 10 zł. Zapisy pod numerami telefonów: 0602-382-005 lub 842-97-15, albo pół godziny przed zawodami. (FEN)

Ruch na ziemi Kościoła

Parafie katolickie z rejonu Gdańska, które otrzymały 110 ha ziemi w Słupsku, darowały ją Archidiecezji Gdańskiej. Tymczasem pojawiają się nowe żądania Kościoła

Sprawa wywołała w Sub.r. spore poruszenie w Słupsku. Przeciw przekazaniu ziemi na mocy ustawy z 1989 r. o oddawaniu wspólnotom religijnym utraconych gruntów protestował prezydent Jerzy Mazurek, który był zaskoczony, że gdańskie parafie uzyskały ziemię przeznaczoną pod zabudowę jednorodzinną przy al. 3 Maja i ul. Szczecińskiej. Chciał wzruszać akt notarialny. Nic nie wskórał. Agencja Własności Rolnej Skarbu

Państwa, która była zarządcą ziemi, obiecała mu w zamian inną. Tymczasem parafie przekazały ziemię Archidiecezji Gdańskiej. – To może być wstęp do sprzedaży ziemi – powiedział nam szef słupskiej filii AWRSP Jerzy Lisiecki. Obecnie kolejna parafia z Archidiecezji Gdańskiej wnioskuję o przyznanie ziemi – tym razem w Udorpiu koło Bytowa. – Jednocześnie jednak wpłynęły wnioski od rolników z tego terenu o ziemię

na powiększenie ich gospodarstw. Chcemy najpierw spełnić ich oczekiwania – zaznaczył Brunon Sarnowski z AWRSP w Gdańsku. Czy ziemia Archidiecezji Gdańskiej w Słupsku pójdzie pod młotek? Nie wiadomo, bo w biurze prasowym Archidiecezji na ten temat nie udało się nam niczego ustalić. Nieoficjalnie jednak dowiedzieliśmy się, że Archidiecezja potrzebuje pieniędzy, aby pokryć swoje zobowiązania. (MAZ)

KRAJ W SKRÓCIE

Kibic Wisły postrzelony

KRAKÓW. W nocy ze środy na czwartek między świętującymi sympatykami klubu i kierowcą samochodu osobowego na warszawskich numerach rejestracyjnych doszło do awantury. Podczas nocnego powrotu kilkusobowej grupy kibiców do domu, któryś z nich rzucił jakimś przedmiotem (mogła to być puszka lub kamień) w samochód osobowy na warszawskich numerach rejestracyjnych. Z auta wysiadł około 50 letni mężczyzna, który kilkakrotnie strzelił w kierunku kibiców z broni pneumatycznej. Ranny w nogę został 40-letni kibic. Policja poszukuje kierowcy samochodu.

Pierwszy autoprzeszczep szpiku

ŁÓDŹ. W Klinice Hematologii Akademii Medycznej rozpoczął działalność ośrodek przeszczepiania szpiku kostnego. Pierwszy zabieg przeprowadzono w środę na 40-letniej kobiecie chorej na nowotwór złośliwy krwi. Był to autoprzeszczep. Komórki krwiotwórcze do przeszczepu wyselekcjonowano z krwi obwodowej pacjentki pobranej zanim zaczęto leczyć kobietę chemioterapią. Następnie zamrożono je do temperatury ciekłego azotu, a później – po okresie intensywnego leczenia 40-latką – odmrożono i przetoczono do organizmu pacjentki. Podane komórki przedostaną się do szpiku pacjentki i tam rozpoczną wytwarzanie zdrowej krwi.

Pogoda przyczyną katastrofy

WARSZAWA. Przyczyną katastrofy samolotu wojskowego w Powidzu, w której zginęło dwóch lotników, mogła być zła pogoda. Szkolno-bojowy dwumiejscowy Su-22 UM 3K rozbił się w środę krótko po północy przy podejściu do lądowania.

ŚWIAT W SKRÓCIE

Odszkodowania dla byłych robotników już w przyszłym tygodniu

BERLIN. Pierwsze pieniądze przekażemy fundacji w Warszawie w przyszłym tygodniu – powiedział rzecznik niemieckiej fundacji odszkodowawczej Kai Hennig. Pracownicy tej fundacji przebywali w Warszawie, przeprowadzając wyrównową kontrolę wniosków składanych przez polskich poszkodowanych Fundacji Polsko-Niemieckie Pojednanie, która wypłacać będzie w Polsce odszkodowania byłym robotnikom przymusowym III Rzeszy. Kontrola wypadła pozytywnie.

Porno i swastyka dla królowej

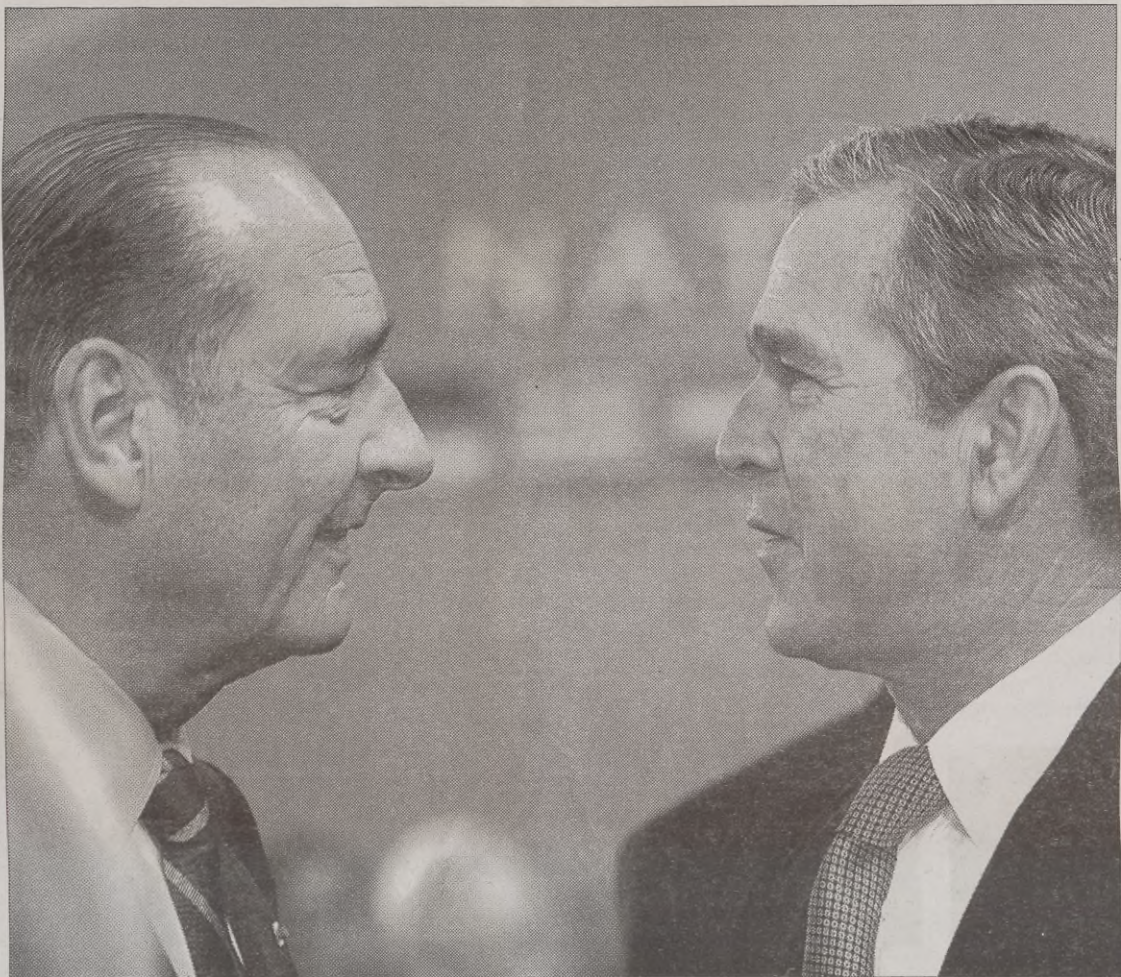
LONDYN. Producent samochodów „Jaguar” przeprosił w środę brytyjską królową Elżbietę II za pisma pornograficzne i rysunek swastyki, które odkryto w siedzeniu jej prywatnej limuzyny. Eksperci z fabryki „Jaguara” znaleźli te „niespodzianki”, gdy zabezpieczali samochód na wypadek wybuchu bomby. Ukrywanie w samochodach przedmiotów, które w normalnych warunkach nie mogą być znalezione, jest starym zwyczajem wśród robotników pracujących przy produkcji pojazdów.

Zatrzęsło ziemią

TAJPEJ. Trzęsienie ziemi o sile 6,2 stopnia w otwartej skali Richtera nawiedziło w czwartek rano Tajwan. Wstrząsy wystąpiły o godz. 10.35 czasu lokalnego. Ich epicentrum znajdowało się na Pacyfiku, na północny wschód od Ilan. Trzęsienie było również odczuwalne w stolicy wyspy - Tajpej, gdzie zakolały się wieżowce. (PAP, KIS)

Prezydent Stanów Zjednoczonych George W. Bush z wizytą w Europie

Dziś George W. Bush odwiedzi Warszawę



Siedziba NATO w Brukseli - prezydent Francji Jacques Chirac podczas rozmowy z odbywającym europejską wizytę prezydentem USA Georegem W. Bushem

SYLWETKA

George W. Bush urodził się 6 lipca 1946 roku w New Haven w stanie Connecticut, ale dzieciństwo i młodość spędził w Teksasie, dokąd przeprowadził się z rodziną jego ojciec George H.W. Bush – również późniejszy prezydent (rządzący w latach 1988-1992).

Bush junior studiował prawo na Uniwersytecie Yale i biznes na Harvardzie. Nie należał jednak do pilnych studentów, więcej czasu niż nauce poświęcając zabawom z kobietami i alkoholem; raz został nawet aresztowany za prowadzenie samochodu w stanie nietrzeźwym. W czasie wojny wietnamskiej służył jako pilot w Gwardii Narodowej w Teksasie. W połowie lat 80. Bush zerwał z alkoholem i przeżył przełom religijno-duchowy, po którym – jak mówił – stał się innym, dojrzałym człowiekiem. W 1994 roku Partia Republikańska zaproponowała mu kandydowanie na gubernatora Teksasu. W lipcu 2000 r. na partyjnej konwencji przedwyborczej Bush został mianowany kandydatem Republikanów na prezydenta. Wybory prezydenckie na początku listopada zakończyły się sensacyjnym rezultatem. Po raz pierwszy od ponad 120 lat kandydat, który otrzymał najwięcej bezpośrednich głosów, czyli Gore, nie został ich zwycięzcą, gdyż zabrakło mu wystarczającej ilości głosów elektorskich (w USA wybory są dwustopniowe). Według początkowych obliczeń, Bush minimalnie wygrał decydujące wybory na Florydzie, co dawało mu przewagę dwóch głosów elektorskich, ale wiceprezydent zakwestionował te wyniki w sądach. Trwający sześć tygodni spór rozstrzygnął dopiero Sąd Najwyższy przyznając zwycięstwo Bushowi. Po raz drugi w dziejach Ameryki w Białym Domu zamieszkał syn byłego prezydenta.

Pojednawczy ton w sprawie amerykańskiej idei „tarczy przeciwraкетowej” dominował na srobowym szczycie NATO w Brukseli, zwołanym, żeby umożliwić wzajemne poznanie prezydenta USA George’a W. Busha z przywódcami pozostałych państw sojuszu.

Nawet najbardziej zagorzali przeciwnicy amerykańskiej inicjatywy obrony raketowej (ang. MD) w Europie Zachodniej z prezydentem Francji Jacques’em Chirakiem na czele nie wykluczali już możliwości renegocjowania amerykańsko-rosyjskiego układu o ograniczeniu systemów przeciwraketowych ABM z 1972 roku. Dotychczas kwestionowali pomysł „tarczy”, czy też „parasola” mającego chronić Amerykę i sojuszników przed atakami raketowymi takich państw jak Irak, Iran, Korea Północna czy Libia, gdyż obawiali się, że jego realizacja doprowadzi do zerwania układu i nowego wyścigu zbrojeń między USA, Rosją i Chinami.

W czwartek przed południem prezydent USA przybył do Goeteborga (Szwecja) na szczyt europejskiej „piętnastki”. Stany Zjednoczone i Unia Europejska skonstatowały, że to, co je łączy „rekompensuje z nawiązką” to, co je dzieli.

Na zakończenie szczytu amerykańsko-unijnego – pierwszego, w którym wziął udział prezydent USA George W. Bush – opublikowana została wspólna deklaracja. Potwierdzono w niej stanowczy zamiar kontynuowania „ściślejszej współpracy” na rzecz pokoju na Bliskim Wschodzie.

Prezydent w Polsce

Senator z Nowego Jorku Hillary Clinton wraz z dziewięcioma innymi członkami Kongresu USA zwróciła się do Busha, aby podczas piątkowej wizyty w Polsce wezwał polskie władze do „sprawiedliwego” załatwienia sprawy restytucji mienia.

– Proszę opinię międzynarodową, by zrozumiała, że reperytywizacja dla

Polski to nie jest rzecz prosta. Tak naprawdę, gdybyśmy chcieli w Polsce mówić o reperytywizacji, to trzeba byłoby włączyć do tego i Niemców, i Ukraińców, i Litwinów, i Żydów – nie w sensie obywateli, ale także i państw, które w takim procesie powinny uczestniczyć, a to byłoby bardzo skomplikowane – powiedział Aleksander Kwaśniewski dziennikarzom po zakończeniu szczytu NATO w Brukseli.

Do Warszawy Bush przylatuje o 9.40 rano – opuści stolicę w sobotę o godz. 10.50. Dalsze rozszerzenie NATO, stosunki USA z krajami Europy Środkowej oraz amerykański system obrony przeciwraketowej (NMD) – to główne tematy rozmów Busha w Warszawie. (PAP, KIS)

OGŁOSZENIE O PRZETARGU

Na podstawie art. 38 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tj. – Dz. U. nr 46 poz. 543 z 2000 r.) oraz Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 13 stycznia 1998 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu przeprowadzania przetargów na zbycie nieruchomości stanowiących własność Skarbu Państwa lub własność gminy (Dz. U. nr 9, poz. 30) Zarząd Powiatu Świdwińskiego ogłasza ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż niżej wymienionych nieruchomości stanowiących własność Powiatu Świdwińskiego.

Lp.	Adres nieruchomości	Opis nieruchomości	Cena wywoławcza w zł	Wadium w zł	Postąpienie w zł	Uwagi: Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
1.	Nielep 53 Gmina Rąbino działka nr 79/5 pow. 0,0842 ha KW 36335	– lok. mieszkalny o pow. 45,07 m ² pom. przynal. 7,00 m ² wraz z wydzielonymi częściami wspólnymi budynku oraz udziałem w 0,1946 części gruntu	– 12.314,00 zł	1.500,00	150,00	– „usługi zdrowia”
	Nielep 53 Gmina Rąbino działka nr 79/4 pow. 0,3468 ha KW 36335	– bud. garaż-gospod. pow. 36,73 m ² (w tym garaż – 25,12 m ² , pom. gospod. 11,61 m ²)	– 6.000,00 zł w tym: – budynek: 2.530,00 zł – grunt: 3.470,00 zł	1.000,00	100,00	– „usługi zdrowia”

Adnotacje: Przetarg odbędzie się w dniu 29 VI 2001 r. o godzinie 11 w siedzibie Starostwa Powiatowego w Świdwinie przy ul. Kołobrzeskiej 43 w pokoju nr 1. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w kasie tut. Starostwa lub na konto Bank PKO S.A. I O/Swidwin 11001236-102889-2101-111-0 wadium w podanej wysokości, w terminie nie później niż na 3 dni przed dniem otwarcia przetargu. Szczegółowych informacji w sprawie przetargu udzielają pracownicy Starostwa Powiatowego w Świdwinie ul. Kołobrzeska 43, pokój nr 6, tel. 36-540-11 wew. 51.

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Sławnie ogłasza przetarg w trybie nieograniczonym na świadczenie usług transportowych na rzecz SP ZOZ Sławno.

Powyższe usługi świadczone będą na zasadzie dzierżawy taboru samochodowego w SP ZOZ Sławno. Oferty należy składać w sekretariacie Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Sławnie ul. 1 Pułku Ułanów nr 9 do dnia 22 czerwca 2001 roku. Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w Dz. Księgowości tut. jednostki. Informacje dodatkowe tel. (059) 810-30-31 wew. 302.

Jedziemy do Białego Boru

Jutro wyruszamy na 54. imprezę na orientację Z „Głosem Pomorza” w plener. Jak zwykle organizujemy ją z Parkiem Krajobrazowym Dolina Słupi, ZO PTSM i Radiem Koszalin

Słupszczanie dojadą do Białego Boru pociągiem relacji Słupsk – Szczecinek. Odjazd o godz. 8.14. Powrót z Białego Boru o godz. 14.48 lub 18.42. Koszt przejazdu w obie strony – 10,60 zł (dorośli muszą kupić bilety weekendowe, młodzież musi wziąć legitymacje szkolne).

Trasa liczy ok. 6 kilometrów. Start w godz. od 10 do 11 w Białym Borze na początku ścieżki przyrodniczej (przy przedszkolu). Zwiedzamy ścieżkę z 18 przystankami, potem dochodzimy do Jeziora Cieszczyńskiego, a następnie do drogi do Sępólna, by zobaczyć olbrzymią górę piachu w kopalni kruszywa. Na koniec wracamy na ścieżkę i dochodzimy na kąpielisko. Tam o godz. 12 festyn z wieloma atrakcjami.

Na koniec przy ognisku rozlosujemy upominki ufundowane przez naszą redakcję, Radio Koszalin, ZO PTSM i władze Białego Boru.

Dziś zamieszczamy mapkę, która

trzeba wyciąć i zabrać jutro ze sobą na trasę. Mapa wykonana jest w skali 1:30.000 (jeden centymetr na mapie odpowiada 300 metrom w terenie). Strzałkami zaznaczony jest kierunek północny. Miejsce startu oznaczone jest trójkątem. Kolejne punkty na mapie zaznaczone są kółkami. Podwójne kółko oznacza meta. W tabelce są numery punktów kontrolnych. Na punktach tych dyżurować będą słuchacze Policealnego Studium Obsługi Ruchu Turystycznego w Słupsku.

Start – na początku ścieżki. 1 punkt – mostek na przesmyku między dwoma jeziorami, 2 pkt. – krzyżówka w lesie, przy zejściu do Jez. Cieszczyńskiego, 3 pkt. przy szosie z widokiem na żwirowisko; 4 pkt. – przy bunkrze. Meta – kąpielisko nad jeziorem Łobez.

Konrad Remelski
Opracowanie trasy
Andrzej Remelski



Imię i nazwisko:

Adres:

1	2	3	4

SŁUPSK. Drodzy mieszkańcy miasta! Z okazji 100-lecia ratusza „Głos Pomorza” i Radio Koszalin zapraszają Was w sobotę o godzinie 13 na plac przed ratuszem do wspólnego rodzinnego zdjęcia

Wszyscy słupszczanie na wielkim zdjęciu

Wiele szkół średnich już zgłosiło swoją obecność. Namówmy znajomych oraz bliższą i dalszą rodzinę – takie zdjęcie zdarza się raz na 100 lat!

Meteorolodzy zapowiadają deszcz, ale nic nie może przeszkodzić w zrobieniu zdjęcia. Ubierzmy kalosze i płaszcze przeciwdeszczowe, przytulmy rodzinę pod wspólnym parasolem. Na pewno przejaśni się na tyle, że zdążymy się sfotografować. Wystarczą nam 4 minuty.

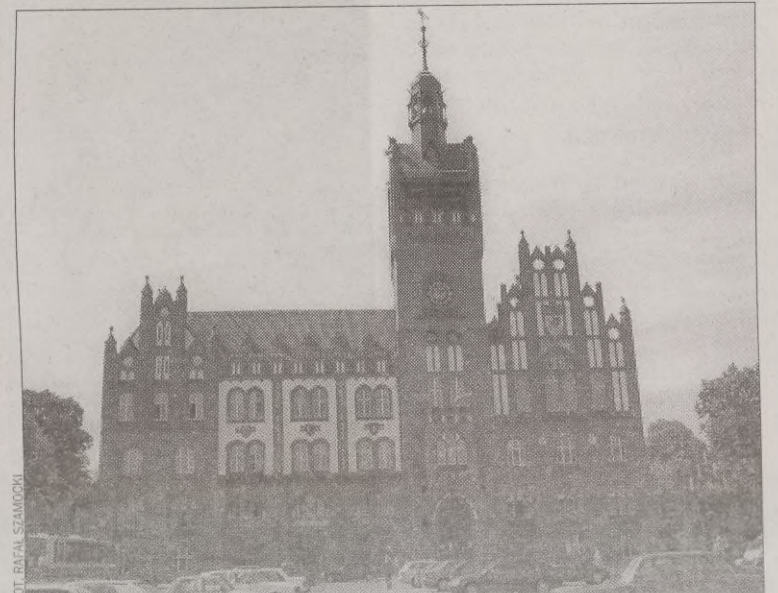
Uwaga! Ułatwiamy mieszkańcom dotarcie na plac taksówką za jedyne 5 złotych! Każdy, kto wytnie z sobotnio-niedzielnego magazynu naszej gazety (strona 5) specjalny kupon i wezwie telefonicznie **Halo Jantar Taxi** – tel. 96-27 lub 88-444-443 – za dojazd na plac Zwycięstwa do fotografii, z dowolnego punktu miasta, zapłaci tylko 5 złotych. Dla 4-osobowej rodziny jadącej jedną taksówką wystarczy jeden kupon. Ale zaznaczamy, musi to być kupon oryginalny, wycięty z gazety, nie skserowany.

O godzinie 13 wspólnie posłuchamy koncertu i obejrzymy pokaz elementów musztry paradowej w wykonaniu orkiestry z Centrum Szkolenia Marynarki Wojennej w Ustce. Na znak dany przez prezentera Radia Koszalin zastygnie z uśmiechem

na twarzach. Wtedy zaproszony przez naszą redakcję fotograf z Białegostoku Bogusław Skok zrobi nam zdjęcie specjalnym aparatem. Tylko 4 minuty i każdy z nas będzie wyraźnie rozpoznawalny na fotografii!

Całe zdjęcie opublikujemy w naszym kolorowym dodatku Oko w sobotę 23 czerwca, bo jego obróbka musi trochę potrwać. Od poniedziałku 25

czerwca będziemy drukować w „Głosie Pomorza” fragmenty fotografii. Na nich kółkiem zaznaczymy jedną osobę. Kto w kółku rozpozna siebie – zdobędzie upominek od redakcji! Ponadto będziemy drukować z fragmentami zdjęcia kupony; po uzbieraniu określonej ich liczby i złożeniu w redakcji, otrzymacie Państwo w nagrodę plakat z całym zdjęciem. (LAW)



Tu na Was czekamy jutro o godzinie 13

NA SPORTOWO

Ostatni turniej pingpongowy

SŁUPSK. Piąty, a zarazem ostatni turniej Grand Prix Słupska w tenisie stołowym odbędzie się w sobotę (16 bm.) o godz. 10 w hali Pomorskiej Akademii Pedagogicznej przy ul. Arciszewskiego. Zapisy od godz. 9.30. (FEN)

Zawody strzeleckie

SŁUPSK. Czwarta runda międzyszkolnej ligi strzeleckiej z broni małokalibrowej odbędzie się w niedzielę (17 bm.) o godz. 9 na strzelnicy garnizonowej przy ul. Arciszewskiego. Tego samego dnia zaplanowane są też inne zawody (wpisowe – 2 zł): o godz. 11.30 – zaczyna się indywidualna rywalizacja dla młodzieży o mistrzostwo Słupska, a o godz. 12 – otwarte strzelanie z pistoletu MCM Margolin. Klub Strzelecki Gryf Słupski zaprasza na swój obiekt przy ul. Orzeszkowej, gdzie w niedzielę w godz. 9-13 odbędą się zawody strzeleckie z pistoletu centralnego zapłonu o Puchar Mistrza Kapituły Słupskiego Bractwa Strzeleckiego. Ponadto zaplanowana jest rywalizacja z karabinu i pistoletu sportowego o tytuł Mistrza Amatorów. (FEN)

W SKRÓCIE

Ziemniaki za 6 mln

SŁUPSK. Majątek Stolonu wart jest około 6 milionów złotych, oszacował rzeczoznawca. Gotowa wycena otwiera syndykowi drogę do przetargu na sprzedaż upadłej firmy. Nie oznacza to jednak, że zainteresowany kupnem zapłaci za majątek Stolonu właśnie 6 milionów zł. Za Pomorzanek, która była wyceniona na 9 milionów, nabywca zaofertował o 3 miliony złotych mniej. (BE)

„Drogi i Mosty” spółka z o.o. w Słupsku informuje, że w związku z planowanymi robotami drogowymi na ul. Konopnickiej w Słupsku od dnia 18 VI 2001 (poniedziałek) ulica ta będzie zamknięta dla ruchu kołowego na odcinku od ul. Mickiewicza do ul. Wileńskiej. Za utrudnienia w ruchu przepraszamy.

Zarząd Gminy w Wicku

ogłasza przetarg nieograniczony na opracowanie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w m. Wicko zgodnie z Uchwałą Rady Gminy Wicko XXIV/3/2001 z dnia 16 II 2001.

Termin realizacji zamówienia - 31 XII 2003. Wyjaśnień w sprawie złożenia oferty można uzyskać pod tel. 8611-182. Termin składania ofert upływa dnia 9 VII 2001 godz. 15. Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego pokój nr 4 w dniu 10 VII 2001 godz. 14.10 Wadium - 5.000 zł należy wpłacić do kasy UG - Wicko do dnia 9 VII 2001 do godz. 13.30. Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie zamawiającego. W przetargu mogą wziąć udział oferenci niewykluczeni z ubiegania się o zamówienia art. 19 oraz spełniający określone warunki w art. 22 ust. 2 ustawy o zamówieniach publicznych. Kryteria wyboru ofert i ich znaczenie:

- cena (koszt) 80 %
- wiarygodność - 20 %

Zarząd Gminy w Wicku

ogłasza przetarg nieograniczony na opracowanie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w m. Charbrowo zgodnie z Uchwałą Rady Gminy Wicko XXIV/4/2001 z dnia 16 II 2001.

Termin realizacji zamówienia - 31 XII 2003. Wyjaśnień w sprawie złożenia oferty można uzyskać pod tel. 8611-182. Termin składania ofert upływa dnia 9 VII 2001 godz. 15. Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego pokój nr 4 w dniu 10 VII 2001 godz. 14. Wadium - 5.000 zł należy wpłacić do kasy UG - Wicko do dnia 9 VII 2001 do godz. 13.30. Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie zamawiającego. W przetargu mogą wziąć udział oferenci niewykluczeni z ubiegania się o zamówienia art. 19 oraz spełniający określone warunki w art. 22 ust. 2 ustawy o zamówieniach publicznych. Kryteria wyboru ofert i ich znaczenie:

- cena (koszt) 80 %
- wiarygodność - 20 %

SŁUPSK. POWIATOWY URZĄD PRACY PRZY UL. LESZCZYŃSKIEGO 8 (TEL. 84-36-686) OFERUJE ZATRUDNIENIE:

- ▶ pielęgniarka, wykształcenie średnie medyczne, może być absolwentka – praca w Uście, zapewnione zakwaterowanie (814-43-01)
- ▶ wartownik z licencją, wykształcenie średnie, wiek do 40 lat, osoba ze Słupska (842-60-21)
- ▶ kasjer bankowy, wykształcenie średnie, z uprawnieniami i praktyką w banku, ubezpieczenia i likwidacja szkód (840-34-60)
- ▶ przedstawiciel handlowy do sprzedaży wyrobów skórzaných i włókienniczych, wykształcenie zawodowe lub średnie z praktyką w handlu (661-40-18 lub 0602-183-258)
- ▶ kontroler biletowy, wykształcenie zawodowe lub średnie, wiek powyżej 21 lat, nie karany, praca po 2-tygodniowym przeszkoleniu (845-49-34 w godz. 11-13)
- ▶ pracownik budowlany do ocieplania budynków z praktyką, aktualne badania wysokościowe, ze znajomością Rigips; tynkarzy (agregat tynkarski) z praktyką; glazurnik (0503-054-721)
- ▶ kobieta – do sprzątania pensjonatu (najchętniej emerytka-rencistka) z zakwaterowaniem – od zaraz w Rowach (842-83-07)
- ▶ sprzedawca artykułów hydrauliczno-sanitarnych, wykształcenie średnie techniczne, wiek 30-35 lat, obsługa komputera, prawo jazdy kat. B, może być absolwent (840-31-21)
- ▶ kierowca z prawem jazdy kat. C do rozwożenia lodów i mrożonek; kucharz, wykształcenie gastronomiczne z praktyką (0502-525-508 lub 0602-277-889)
- ▶ pielęgniarki, wykształcenie średnie medyczne, dla samotnych zakwaterowane w hotelu pielęgniarskim (Gdańsk 058 349-20-08)
- ▶ oferta szkolenia na kursie malarz-tynkarz i dekarz-błacharz – dla osób bezrobotnych ze wsi, były pracownicy PGR lub członków rodzin (843-87-22)

FILIA POWIATOWEGO URZĘDU PRACY W USTCE TEL. 814-46-48 OFERUJE ZATRUDNIENIE W ZAWODACH:

- ▶ nauczyciele: wychowania fizycznego i języka niemieckiego (814-78-08)
- ▶ nauczyciele: matematyki, wychowania fizycznego i przedmiotów zawodowych (814-51-76)
- ▶ nauczyciel języka angielskiego (814-71-06)
- ▶ pielęgniarka – praca sezonowa z zakwaterowaniem, tylko dla osób spoza Ustki (814-43-01 lub 814-63-31)
- ▶ kucharka, pomoc kuchenna, kelnerka (814-42-20)
- ▶ kucharka, wymagane minimum sanitarne i aktualne badania lekarskie (814-62-94 – po godz. 20) (HEN)

PODZIĘKOWANIE

SŁUPSK. Dziękuję serdecznie zespołowi z oddziału neonatologii za wspieranie opiekę, w szczególności doktor Mirosławie Kłak za poświęcenie i złote serce, położnym za cierpliwość, życzliwość, doktorowi Mariuszowi Birnbaum za otuchę i pomoc przy narodziu mojego synka, doktorowi Zbigniewowi Studzińskiemu za opiekę przez całą ciążę. Najważniejsze podziękowania należą się mojej mamie za to, że jest zawsze przy mnie. (HEN)

KATARZYNA KARABINOWSKA Z USTKI

REKLAMA

City real-
tel. 96 29, 842 98 00
ZA DARMO ZADZWOŹ 0800 429 800

HALO TAXI
• Jantar • 96-27
Teraz możesz na komórki
0600 87 96 27
0601 80 96 27

SŁUPSK. W galerii w kaplicy pw. św. Jerzego otwarto wystawę poświęconą błogosławionemu Bronisławowi Kostkowskiemu, męczennikowi z Dachau

Ku czci męczennika



Wystawa będzie czynna w każdą niedzielę czerwca od 11 do 16. Dla zwiedzających zbiorowo – codziennie, po uzgodnieniu z organizatorami – tel. 8456441 oraz 8422970

Bł. Bronisław urodził się w Słupsku w 1915 roku. Po kilku latach z rodziną przeprowadził się do Bydgoszczy, gdzie ukończył szkołę średnią. Potem wstąpił do seminarium. W czasie wojny trafił do Dachau, gdzie zmarł śmiercią męczeńską. Przed kilku laty papież Jan Paweł II zaliczył go do grona błogosławionych.

Z inspiracji ks. Józefa Kwiecińskiego, proboszcza parafii św. Ottona, gdzie bł. Bronisław był ochrzczony, zorganizowano wystawę zdjęć z albumu rodzinnego męczennika. Jej realizatorem był Słupski Ośrodek Kultury, a aranżację przygotował Andrzej Szczepłocki. Na wernisażu pojawiła się siostra męczennika, która przywiozła obozowy pasiaki brata.

Oprócz wernisażu odbyły się imprezy towarzyszące, m.in. prelekcja w Civitas Christiana ks. dra Tomasza Kaczmarska z Włocławka o męczennikach II Wojny Światowej, który spotkał się także z młodzieżą Liceum Katolickiego i mówił o swojej pracy jako promotora procesu beatyfikacyjnego Bronisława Kostkowskiego.

Zbigniew Marecki

Nie wynajmą autobusu

SŁUPSK. Mieszkaniec Bolesławiec chciał wynająć na miesiąc autobus z Miejskiego Zakładu Komunikacji. Firma nie chciała zarobić kilka tysięcy złotych.

Marian Jarząbek, radny powiatu słupskiego, ma 12 hektarów truskawek. Musi dowozić na pole zbieraczy, najlepiej autobusem. Codziennie pojazd musiałby przejechać ponad 100 km. Radny: – Kierownictwo Miejskiego Zakładu Komunikacji najpierw wyraziło zgodę, ale potem przez telefon poinformowano mnie, że nie dadzą mi pojazdu. Zdenerwowałem się, bo u innych przewoźników autobusy już są zarezerwowane. Zostałem na lodzie. MKZ odpowiedziało, że jako firma ma inne zadania niż wypożyczanie autobusów. W Słupsku w taborze są tylko dwa pojazdy z kołami zapasowymi, czyli takie, które mogą jeździć poza miastem. Nam powiedziano, że oba już są zajęte. (GH)

Jeszcze więcej piwa

USTKA. Jeśli znajdą się chętni, przy obiektach rekreacyjnych przy ul. Grunwaldzkiej, obok ogródka jordanowskiego, pojawią się nowe punkty sprzedaży alkoholu



Dzieci będą miały jeszcze jedną atrakcję – widok na podchmielonych

Zgodę na wydzierżawienie trzech punktów z przeznaczeniem na sprzedaż alkoholu wyraził Zarząd Ustki. Na terenach administrowanych przez Centrum Kultury, Rekreacji i Promocji są już

punkty handlujące alkoholem. W budynku Centrum, po sąsiedztwie z jego biurami, jest drink-bar, a na obiektach sportowych ogródek piwny.

Zdaniem radnej Jadwigi Jędrzychowskiej, szefowej komisji gospodarki przestrzennej, kolejne trzy punkty to za wiele. – W Uście nie ma już wolnych od alkoholu obiektów sportowych. Czy w taki sposób zamierzamy kształtować gusta przyjeżdżających do nas turystów? Poza tym na terenie Centrum jest jedyny w mieście ogródek jordanowski, przed rokiem oddany z wielkim splendorem. Teraz chcemy go zamienić w pijalnię piwa – mówi radna.

Stanowiska Zarządu broni burmistrz Wojciech Lewandowski: – Te trzy nowe lokalizacje znajdują się w sąsiedztwie, a nie na terenie obiektów sportowych. Planujemy je wzdłuż ogrodzenia. Musimy dbać o interesy miasta, a dzierżawa bez możliwości podawania alkoholu w sezonie nikt nie jest zainteresowany. (BORG)

LIST

Chwałę Kobylińskiego

SŁUPSK. W ostatnim okresie głośno o organizowaniu przez Biuro Prawne Macieja Kobylińskiego wyjazdu naszych bezrobotnych do pracy w Irlandii. Do mnie jako radnego dochodzą sygnały, że jest to kampania wyborcza pana Kobylińskiego i że efekt tych zabiegów jest znikomy z punktu widzenia poprawy na rynku pracy. Głosy te pochodzą głównie z kręgu rządzącego w Słupsku SLD, a więc partii, do której pan Kobyliński przynależy. (...)

Nie może nikt mnie posadzić o podobieństwo poglądów politycznych z panem Kobylińskim, ale w podejściu do gospodarki widzę wiele wspólnego. Pan Kobyliński-pracodawca, a także radny Sejmiku Wojewódzkiego, podejmuje bardzo trudne inicjatywy gospodarcze, podczas gdy wielu innych słupskich polityków podejmuje inicjatywy na rzecz utworzenia województwa środkowopomorskiego tracąc tym samym to, co najważniejsze, integrację z województwem pomorskim. (...) Słyszymy głosy krytyki ze strony SLD, że pan Kobyliński zdradza, bo układa się z marszałkiem i Zarządem Województwa. Moim zdaniem pan Kobyliński jest jednak przykładem, że dla osiągnięcia celu istotnego dla regionu słupskiego można układać się nawet z diabłem, choćby takie działanie dawało pośrednio indywidualną korzyść polityczną.

Zdaję sobie sprawę z faktu, ile wysiłku musiał włożyć pan Kobyliński i jego biuro, by przejść przez wszystkie mitręgi administracyjne i to na styku dwóch państw, by dać satysfakcję dla grupy osób z naszego miasta lub regionu, dla których praca jest bardzo często wybawieniem, choć wykonywana w takim miejscu rodzi określone problemy. Zarzut, że kropla w morzu? Absolutnie chybiony. Każde miejsce pracy w sytuacji słupskiego rynku pracy jest niewątpliwie sukcesem, szczególnie gdy władze lokalne mając tak wielki potencjał gospodarczy i decyzyjny, nie potrafią uczynić nawet małego kroku w celu poprawy dramatycznej sytuacji na rynku pracy. (...)

(oprac. MARA)
Zbigniew Wiczowski
radny Rady Miejskiej

Więć nieopłacalna

SŁUPSK. Zrobimy, co będzie możliwe – powiedział nam Krystian Czapiewski, rzecznik Obszaru Słupskiego Telekomunikacji Polskiej SA. W ten sposób zareagował na informację o kłopotach gminy Słupsk z Internetem

Przypomnijmy: wójt gminy Słupsk chciał wyposażyć wszystkie podstawówki i gimnazja w sztywne łącza internetowe. Telekomunikacja najpierw mu to obiecała, a potem zaczęła się wycofywać.

– Być może ktoś rzeczywiście przedstawił sytuację optymistycznie, ale, niestety, występują problemy techniczne i ograniczenia ekonomiczne. Nie możemy instalować całej infrastruktury tam, gdzie są pojedynczy odbiorcy, bo to byłoby działanie nieekonomiczne. Tam, gdzie będzie to możliwe, sztywne łącza się pojawiają. W innych miejscowościach proponujemy inne rozwiązania. Na przykład połączenia asynchroniczne lub – w przyszłości – infostrady – zapowiada Czapiewski. (MAZ)

Nasz telefon w Słupsku:
842 75 91

Zbrojny w komputer

LEBA. W Boże Ciało na rogatkach stanął rycerz. Ma witać turystów. Kontrowersje budzi mający mu towarzyszyć... komputer

Pomysłodawca wystawienia postumentu – książęcy dwór – zyskał aprobatę władz miasta, które dają teren i pozwolenie na budowę. Do 1 lipca przy rycerzu stanąć ma punkt informacji turystycznej. Ratusz chciałby, aby turysta znalazł tam foldery, mapy, programy imprez i inne informacje turystyczne. Grupa przedsiębiorców, która inwestuje swoje pieniądze, bardziej zainteresowana jest funkcjonowaniem komputerowego banku kwatery.

– Wzorujemy się na austriackich miasteczkach. Chcemy, by przed wjazdem do miasta wczasowicz mógł zgłosić zapotrzebowanie na kwaterę, określając przedział cenowy, odległość od morza i inne warunki, a następnie otrzymać komputerowy wydruk interesujących go miejsc noclegowych – mówi jeden z przedsiębiorców. – Mając te informacje może od razu jechać pod wskazany adres. Oczywiście nie będziemy prowadzić sprzedaży noclegów, taki jest warunek miasta. Pobierać zamierzamy jedynie około 10 zł od kwaterydawcy za tygodniowe umieszczenie jego oferty w naszym komputerze.

Ewa Horanin, szefowa Centrum Turystycznego, uważa takie rozwiązanie za cios w biura pośrednictwa i nieuczciwą konkurencję: – Co z tego, że nie będą sprzedawać noclegów, ale wystarczy, że kierować będą do wybranych przez siebie miejsc. Na jedno wychodzi.

Nie tylko z kręgów turystycznych biur usłyszeć można, że w zasadzie chodzi o sprzedaż noclegów na wspólnym dzierżawionym przez księcia Intercampie i przylegającym do niego nowo powstałym książęcym grodzie. – Chciałabym dostać od miasta taki prezent – mówi Hanna Wolska z lebskiego „Przymorza”.

Kwaterodawcy nie mają jednoznacznej opinii. Irena Sosnowska na przykład deklaruje chęć skorzystania z oferty. Jerzy Falkiewicz: – 10 złotych za tydzień? Wszyscy chcą z nas zdzierać! Wcześniej bandy pośredników na dworcu kolejowym, teraz panowie biznesmeni na rogatkach.

Niezadowoleni z pomysłu właściciele kempingów zaplanowali na dzisiaj spotkanie poświęcone tej sprawie. – Wszyscy płacimy takie same podatki, wszyscy powinniśmy być traktowani jednakowo – zakomunikował Mirosław Jabłoński, właściciel kempingu „Ambre”. (WB)

DZISIAJ

Dopingujące dziewczęta

SŁUPSK. O godz. 16 w hali sportowej Czarnych przy ul. Grottera 18 prowadzone będą zapisy do zespołu dopingującego Cheerleaders. Mile widziane są dziewczęta w przedziale wiekowym 13-16 lat. (FEN)

KAZIK STASZEWSKI

SŁUPSK. We wtorek 19 czerwca o godz. 19 w teatrze wystąpi zespół El Dupa (czyt. el dojpa), z Kazikiem Staszewskim. Muzycy zapowiadają dobrą zabawę. Wykonają głównie utwory ze swojej płyty kompaktowej „A pudle”. Rezerwacja biletów: tel. 842-38-39 lub 842-49-60 wew. 302, 303. (HEN)

USTKA. Złośliwa choroba wyniszcza organizm Beaty, ale ona pragnie żyć – rozpoczęła wtorkowy charytatywny koncert Barbara Kołakowska, dyrektor ogólniaka

Pomożemy ci Beatko



Dla zebranych w kinie prawie 200 osób zaśpiewały również koleżanki Beaty

Siedemnastoletnia Beata jest uczennicą II klasy LO. Kilka miesięcy temu okazało się, że cierpi na poważny uraz kręgosłupa. Jedynym lekarstwem dla poruszającej się na wózku inwalidzkim licealistki jest sprowadzana z Niemiec kosztowna szczepionka. Zrozpaczeni rodzice Beaty zwrócili się o pomoc do dyrekcji szkoły.

Pod inicjatywą zorganizowania koncertu podpisali się wszyscy – gro- no pedagogiczne, rodzice, uczniowie. Dla nas przyjaźń to nie tylko słowo – mówi dyrektor Kołakowska.

Koncert, z którego cały dochód został przeznaczony na zakup drogiego leku, zorganizowano w kinie Delfin. Zaśpiewali uczniowie ogólniaka, a także uzdolnione solistki z Klubu Garnizonowego – Karolina Kluzik, Anna Chodyna-Erbel, Ola Dietczyk i Oliwia Bartuś. – A wszystko to, bo ciebie kocham – powtarzała za zespołem Pulsar sala.

Około 6 tys. zł zebrano w trakcie aukcji dzieł sztuki, przekazanych na licytację przez artystów. Ceny wywoławcze dzielnie podbił Leszek Kreft, rzecznik prasowy słup-

skiego starostwa, który towarzyszył zaproszonemu na koncert staroście Stanisławowi Kądzieli. – Jak żona się dowiedzie, to dopiero będzie – żartował rzecznik. – Ale cel jest taki szlachetny, że na pewno zrozumie.

Swoją część w zakupie szczepionek mają również usteccy biznesmeni – Anna Cwigoń, Ewa de Lubicz-Szeliska, Jacek Pociąg i Kazimierz Dawidowicz.

Mimo zaproszeń na charytatywnym koncercie nie pojawił się żaden z członków Zarządu Miasta.

Jacek Cegła

Złodziejskie aparaty

SŁUPSK. Wkładanie karty do aparatów Telekomunikacji Polskiej SA to wyrzucanie pieniędzy. Większość telefonów zablokowali złodzieje.

– Kupiłem kartę, by zadzwonić do córki. Włożyłem ją zgodnie z instrukcją i automat się zablokował. Nie odzyskałem karty, a było na niej 25 impulsów. W Telekomunikacji mnie wyśmiali, bo automat zablokowali złodzieje, a nie oni – mówi mieszkaniec al. Wojska Polskiego.

Sprawdziliśmy: w budkach telefonicznych na głównej ulicy miasta aparaty nie działały prawidłowo. Po włożeniu nie oddawały karty. Waldemar Wielczyk, rzecznik okręgu pomorskiego TP SA: – Tak jest w całym kraju, a i podobne firmy jak nasze z zagranicy mają ten problem. Zjawisko kradzieży kart telefonicznych jest powszechne. Praktycznie wystarczy zwykła guma do żucia i telefon jest zablokowany. To bardzo czułe urządzenie. Pokrzywdzonym mogę tylko radzić, jak się ustrzec. Najprościej nosić dwie karty i najpierw do aparatu wkładać zużytą. Jak jest dobry, to ją odda. Działania złodziei przynoszą straty także naszej firmie.

W Słupsku problem kradzieży kart dotyczy wszystkich automatów. Przy Wojska Polskiego jest najlepiej widoczny, gdyż ulica jest monitorowana przez policję. Zapewne na taśmach w komendzie miejskiej zachowane są manipulacje złodziei przy telefonach. Szkopuł w tym, że każda taśma jest przechowywana tylko tydzień.

Piotr Sochacki, rzecznik policji: – Są nagrania, ale nikt z Telekomunikacji się do nas o nie nie zwrócił. Przyjrzymy się złodziejom kart. (GH)

Pobili rekord frekwencji

LULEMINO (gm. Kobylnica). Na boisku sportowym odbyły się gminne zawody sportowo-pożarnicze z udziałem ponad 220 zawodników

Zawody wzorowo przygotowali Zarząd Gminny OSP w Kobylnicy, Komenda Miejska PSP w Słupsku oraz miejscowa jednostka OSP. W grupie chłopców (do 16 lat) gospodarze z Lulemina pokonali rówieśników z Lubunia, Sierakowa i Kruszyny. W tej samej kategorii wiekowej wśród dziewcząt zawodniczki z Lulemina w pokonanym

polu zostawiły OSP Lubuń i OSP Wrząca. W najbardziej prestiżowej rywalizacji seniorów bezkonkurencyjni okazali się w kategorii mężczyzn ochotnicy z Sierakowa, wygrywając z Luleminem, Wrzącą i Sycewicami. Najbardziej żywiołowy doping towarzyszył jednakże rywalizacji kobiet. Pomógł on zawodniczkom z Sierakowa, które wyprzedziły ekipę z Wrzącej, Sycewic i drugą drużynę Sierakowa. Trzy najlepsze drużyny w każdej kategorii otrzymały cenne nagrody rzeczowe. Fundatorami byli: Zarząd Gminy Kobylnica, radni powiatowi Teresa Szamlicka i Marian Jarząbek, Maria Borek z Bolesławic oraz wójt Leszek Kuliński. Wsparcia rzeczowego imprezie udzielił również GOK w Kobylnicy.

Milym akcentem zawodów było wręczenie kilkunastu medali i odznaczeń dla najbardziej zasłużonych ochotników. Komendant Miejski PSP w Słupsku Adam Biechoński poinformował, że kolejne dwie jednostki z gminy, czyli Wrząca i Sycevice, zostały włączone do krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego. W praktyce może to skutkować dostępem do większych pieniędzy ze środków centralnych dla tych jednostek. (POD)



Panny z sikawką z Sierakowa

POWIATOWY URZĄD PRACY
W LEBORKU TEL. 862-37-44;
862-3728 –
OFERTY ZATRUDNIENIA:

► spawacz, monter kadłubów okrętowych – zakwaterowanie – praca w Stoczni Gdyńskiej

► spawacz kadłubowy, monter kadłubów okrętowych, ślusarz okrętowy – praca w stoczni Gdańskiej

► cukiernik ze stażem – praca w Potęgowie

► inżynier-mechanik, wykształcenie wyższe techniczne, znajomość języka angielskiego i zagadnień technicznych – praca w Chabrowie

► informatyk, wykształcenie wyższe magisterskie – składanie komputerów, tworzenie stron internetowych, pisanie programów

► zastępca głównego księgowego, wykształcenie wyższe ekonomiczne lub studia podyplomowe, dobra znajomość języka angielskiego lub niemieckiego, pełna księgowość, obsługa komputera

► kierownik budowy, wykształcenie wyższe, uprawnienia budowlane, prawo jazdy kat. B, znajomość obsługi komputera

► agent ochrony – osoba z licencją I stopnia, prawo jazdy kat. B

► etnograf lub antropolog kulturowy, wykształcenie wyższe

► kierownik działu kadr, wykształcenie średnie, znajomość obsługi komputera

► pielęgniarka – praca w Gdańsku, zakwaterowanie w hotelu pielęgniarskim

► agent ubezpieczeniowy

► sprzedawca – praca w Helu z zakwaterowaniem

► spawacz PRS, monter kadłubów okrętowych ze stażem – praca na terenie Stoczni w Gdyni

► monter rurociągów energetycznych, monter konstrukcji stalowych – staż pracy, praca na terenie Gdyni i Gdańska

► elektryk, elektronik, wykształcenie średnie lub zawodowe, planista produkcji, wykształcenie wyższe, projektant, specjalista ds. zakupów – znajomość języka angielskiego – praca w Tczewie

► technik farmacji

► operator dźwigu samodzielnego

► tynkarz z uprawnieniami

► mechanik – palacz

► kierownik robót drogowych (uprawnienia budowlane, drogowe, prawo jazdy kat. B, umiejętność obsługi komputera)

► lakiernik samochodowy ze stażem

► drobnik, wykształcenie średnie zootechniczne

► informatyk, wykształcenie wyższe w zawodzie obsługa sieci

► przedstawiciel handlowy – branża samochodowa oraz mebli ogrodowych

► przedstawiciel regionalny, wykształcenie średnie lub wyższe, znajomość angielskiego, doświadczenie w branży architektury wnętrz i wyposażenia aptek, samochód – praca na zasadzie działalności gospodarczej

OFERTY PRACY SEZONOWEJ

► cukiernik, piekarz – praca w Lebie od 20 czerwca

► sprzedawca okularów – od zaraz w Leborku i Lebie

► pracownik biura, wykształcenie średnie, prawo jazdy kat. B, obsługa komputera, internetu – organizowanie imprez kulturalnych – praca na terenie Leby

► kowal (obróbka kopyt – od zaraz w Rąbce

► fryzjer damsko-męski – od 15 czerwca w Lebie

► pomoc kuchenna ze stażem pracy w gastronomii – praca w Nowej Górze od 1 lipca, z zakwaterowaniem

► pokojówka, wykształcenie średnie – praca od 24 czerwca w Lebie

► kierownik sali – praca w Lebie od 25 czerwca – wykształcenie hotelarskie i doświadczenie (HEN)

Piękno w guzikach

LEBORK. W muzeum można obejrzeć wystawę „Zabytki ulotne”, czyli ekspozycję guzików, klamr, napastrków i drobnej biżuterii

Ekspozycje pochodzą ze zbiorów prof. Krzysztofa Macieja Kowalskiego, historyka z Uniwersytetu Gdańskiego. Na wystawę skła-



Czar tkwi w szczególe – mówi Grażyna Przykucka. Wystawa będzie czynna do końca września

dają się metalowe (głównie mosiężne) i szklane guziki, klamry, napastrki, igły, agraftki, kluczyki do zegarków kieszonkowych i drobna biżuteria z czasów od XVI do XIX wieku. Prof. Kowalski zbiera tego rodzaju akcesoria od 3 lat. Kupuje je na pchlich targach albo odnajduje na strychach lub w piwnicach. – Mają one wartość poznawczą, chociaż kryją wiele tajemnic, których nigdy nie zdołamy odszyfrować – mówi profesor Kowalski, który po raz pierwszy zdecydował się na pokazanie części swoich zbiorów.

Oryginalnością urzekają przede wszystkim guziki od zupełnie gładkich i prostych guzów do odzieży z XVI w. do misternie wykonanych XIX-wiecznych guzików koszulowych zdobionych motywami roślinnymi.

Grażyna Przykucka, pracownik muzeum: – Żywot tych przedmiotów jest przeważnie bardzo krótki, bo znikają one z przemijającą modą. Tymczasem niektóre są prawdziwymi dziełami sztuki, zwłaszcza te, które zawierają w sobie małe historyjki, anegdoty, na przykład o Adamie i Ewie czy błaznie. (ANRA)



Ugoszcz (gm. Studzienice). Ponad 100 strażaków z 17 jednostek bojowych brało udział w ćwiczeniach gaszenia i ochrony bazy paliw. W obiekcie są magazynowane paliwa dla regionu śródkowopomorskiego oraz działa rozlewnia gazu. Według strażaków, podczas rozładunku paliwa z cysterny zapaliły się samoczynnie opary. W zbiorniku było 6 tysięcy litrów paliwa, w trzech sąsiednich po tyle samo. Strażacy musieli nie tylko ugasić pożar, ale zabezpieczyć sąsiednie cysterny oraz zbiorniki paliwa w bazie. Do akcji ściągnięto strażaków z całego powiatu. Podczas ćwiczeń okazało się, że część jednostek OSP błędziła, bo nie wiedziała jak dojechać do bazy, a straż zawodowa w Bytowie została zawiadomiona o pożarze z kilkunastominutowym opóźnieniem. Ostatnie ćwiczenia w bazie paliw miały miejsce 5 lat temu. Do tej pory w składnicy nie było prawdziwego pożaru. (KAS)

POWIATOWY URZĄD PRACY W CZŁUCHOWIE TEL. 8343-441 – OFERTY PRACY:

DLA OSÓB Z WYKSZTAŁCENIEM WYŻSZYM I ŚREDNIM

- ▶ osoba do działu marketingu, znajomość języka niemieckiego
- ▶ inżynier lub technik, specjalność w zakresie instalacji sanitarnych i ciepłowniczych
- ▶ informatyk-serwisant, znajomość systemów operacyjnych Microsoft 95/98 ME/NT/2000, prawo jazdy kat. B
- ▶ grafik komputerowy
- ▶ osoba w dziale aktualizacji danych, znajomości obsługi komputera, język angielski lub niemiecki, prawo jazdy kat. B
- ▶ agent ubezpieczeniowy – licencja PUNU, staż pracy 2-3 lata – kobieta
- ▶ informatyk
- ▶ kierownik budowy z uprawnieniami budowlanymi

DLA OSÓB Z WYKSZTAŁCENIEM ZAWODOWYM I PODSTAWOWYM

- ▶ lakiernik meblowy – staż pracy 2 lata (uregulowana służba wojskowa)
- ▶ kierowca, prawo jazdy kat. C, E – staż 2-3 lata
- ▶ pracownik fizyczny z umiejętnością wykonywania remontów (mężczyzna)
- ▶ murarz – delegacja
- ▶ mechanik samochodowy – staż pracy 2-3 lata z uprawnieniami spawalniczymi
- ▶ cukiernik

POWIATOWY URZĄD PRACY W BYTOWIE (TEL. 822-22-27; 822-34-45) OFERUJE ZATRUDNIENIE:

DLA OSÓB Z WYKSZTAŁCENIEM WYŻSZYM I ŚREDNIM

- ▶ nauczyciel języka angielskiego i rosyjskiego z przygotowaniem pedagogicznym
- ▶ pracownik do obsługi szkół i ubezpieczeń – wiek do 40 lat, wykształcenie techniczne (budownictwo) z praktyką i prawem jazdy ▶ osoba z wykształceniem prawniczym lub ekonomicznym
- ▶ pielęgniarki – aktualne prawo wykonywania zawodu, staż pracy do 10 lat, dobry stan zdrowia (HEN)

Ogień w bibliotece

LEBORK. – Ratunku, pali się! – wołał uczeń z II piętra Zespołu Szkół nr 3. Na pomoc ruszyli strażacy

Były to na szczęście tylko ćwiczenia przeciwpożarowe. „Pożar” powstał w bibliotece szkolnej. Dyrektor zarządził ewakuację. W ciągu 3 minut 18 sekund na boisku szkolnym zgromadziło się 389 uczniów i około 30 osób grona pedagogicznego i personelu. Jarosław Olenycz, rzecznik prasowy Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej: – Pożar gaszono gaśnicami. Strażacy w maskach uruchomili też linię węzową. Wszystko przebiegło zgodnie z planem.

Były to już trzecie ćwiczenia w szkołach (odbyły się w SP nr 3 i w Lebie). Wkrótce kontynuacja w pozostałych placówkach. (ANRA)



W takim koszu zabrano z biblioteki zagubionego podczas ewakuacji ucznia, którego rolę zagrał młody strażak

WEEKEND

Zabawa sołectw

PARCHOWO. W niedzielę o godz. 14 na stadionie odbędzie się Turniej Gminny pomiędzy sołectwami gminy. Drużyny 10 sołectw będą zmagać się w takich konkurencjach, jak strzelanie, rzut jajkiem, wyścig na szczudłach, bieg w worcu czy slalom z dętką ciągnikową. (OS)

Spółecznicy mają ciężko

BYTÓW. W Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie spotkali się przedstawiciele organizacji pozarządowych z powiatu

Urszula Papoń, dyrektor Słupskiego Centrum Wspomagania Organizacji Pozarządowych, tłumaczyła zasady rejestracji organizacji oraz nowe procedury związane z krajowym rejestrem sądowym. Zgromadzeni sprzeciwiali się dojazdowi do sądu w Gdańsku i coraz większym, niejednokrotnym dla wszystkich opłatom rejestracyjnym. Narzekali też na biurokrację. – Proszę sygnalizować nam wszystkie plusy i minusy, bo po to jesteśmy, żeby pomóc w likwidowaniu trudności – mówiła Papoń. – Udzielamy informacji prawnych dotyczących działania organizacji i stowarzyszeń, źródeł finansowania, jak też zasad funkcjonowania sektora pozarządowego w kraju i zagranicą. Współpracujemy z partnerami z Anglii, Francji, Danii, Białorusi i Rosji. Słupskie centrum zajmuje się też udzielaniem porad w zakresie pozyskiwania funduszy, tworzenia programów i opracowań wniosków o dotacje czy nawiązywania współpracy z organami administracji rządowej i samorządu lokalnego. Wspomaga przede wszystkim małe organizacje z obszarów wiejskich. (OS)

Tania obsługa

TUCHOMIE. Rozstrzygnięto przetarg na obsługę bankową budżetu gminy. Spośród dwóch najkorzystniejszych była oferta Banku Spółdzielczego w Bytowie, z którego usług gmina korzysta od dawna. Teraz uzyskała jeszcze lepsze warunki.

– Jest to druga gmina, którą obsługujemy, wcześniej podpisaliśmy taką umowę z Kołczygłowami – mówi Barbara Kapłon, dyrektor BS w Bytowie. – W Tuchomiu zaoferowaliśmy lepsze warunki opłacenia środków na koncie, którego obsługa jest darmowa. Ponadto niższa jest prowizja od wpłat i wypłat. Korzystają na tym również mieszkańcy. (OS)

BYTÓW. „Czerwcówkę na zamku” zorganizował Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy

Dzieci pokazały, na co je stać

Na dziedziniec zawitało sporo ludzi skuszonych wiejskim chlebem ze smalcem czy bigosem za symboliczną złotówkę. Kilka blach drożdżówki zniknęło w ciągu pół godziny.

Inicjatorem imprezy była nauczycielka ośrodka Beata Kutelko: – Zależało nam głównie na tym, żeby wyjść poza mury szkolne i pokazać, na co stać nasze dzieci. Są uzdolnione artystycznie, o czym świadczą wystawione prace.

Można było kupić wyroby dzieci, np. pajace i koszyki plecione ze sznurka, malunki na szkle czy butelkach, wianuszki i stroiki. – Za uzyskane ze sprzedaży pieniądze planujemy zakupić sprzęt audiowizualny lub sportowy do naszego ośrodka – dodaje nauczycielka.

Można było obejrzeć występy dziecięcych i młodzieżowych zespołów z Domu Dziecka, Miejskiego Domu Kultury i wychowanków szkoły specjalnej. (OS)



Panie z ośrodka uwijały się w smarowaniu chleba smalcem

W SKRÓCIE

Likwidacja składnicy

MIASTKO. Zespół Składnic Lasów Państwowych likwiduje składnicę drewna w Zieliniu Miasteczkim z powodu zamknięcia 10 czerwca przez PKP odcinka linii kolejowej Korzybie – Zielin. Składnica zostanie przeniesiona do Kępic, 13 osób otrzymało już wypowiedzenia. Likwidacja linii zapewne przyczyni się także do zwolnień na kolei w Słupsku. (ADS)

NA SPORTOWO

Zostań zapaśnikiem

MIASTKO. Zapaśniczy Klub Sportowy przyjmuje zapisy chłopców (rocznik 1989 i młodszy), którzy chcą zostać zapaśnikami. Wszyscy chętni mogą zgłaszać się od poniedziałku do piątku w godz. 16.30 – 20: Trener Kazimierz Wanke czeka na przyszłych mistrzów suplesów w hali sportowej Ośrodka Sportu, Rekreacji i Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przy ul. Mickiewicza 3a. (FEN)

TELEFONY ALARMOWE



Policja – 997
Straż Pożarna – 998
Pogotowie Ratunkowe – 999; stacja na ul. Banacha, tel. 843-13-71
Pogotowie Energetyczne – 991
Pogotowie Gazownicze – 992
Pogotowie Ciepłownicze – 993
Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne – 994

TELEFONY INTERWENCYJNE



Pogotowie Ciepłownicze
BYTÓW – 822-66-44
CZŁUCHÓW – 843-27-50
ŁĘBORK – 862-11-81
MIASTKO – 857-28-91
Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne
BYTÓW – 822-24-69
CZŁUCHÓW – 834-25-08
ŁĘBORK – 862-14-73
MIASTKO – 857-24-69

POMOC DROGOWA



SŁUPSK – 981; 844-04-31; 842-79-40; 842-44-40; 811-91-50; PKS 843-93-67; 0 601 652-928
BYTÓW – 822-40-32; 822-27-28
CZŁUCHÓW – 834-14-12
ŁĘBORK – 862-17-87

INFORMACJA



Biuro numerów – 913
Biuro numerów zamiejscowych – 912
Paszportowa – 955
Kolejowa – 94-36
AIDS – 958
PKS – SŁUPSK – 842-42-56, BYTÓW – 822-22-38, CZŁUCHÓW – 834-22-13, ŁĘBORK – 862-19-72

POGOTOWIE WETERYNARYJNE



SŁUPSK – 842-26-31
BYTÓW – 822-22-70
ŁĘBORK – 862-19-63
MIASTKO – 857-29-53
USTKA – 814-42-93

INFORMACJA TURYSTYCZNA



SŁUPSK – 842-43-26; 842-07-91; 842-70-14; 842-40-35
USTKA – 814-71-70; 814-99-26
ŁĘBA – 866-22-87
BYTÓW – 822-55-97

REKREACJA



ŁĘBORK: Centrum Sportu i Rekreacji, ul. Olimpijczyków 31, tel. 862-71-77 – pływalnia czynna codz. w godz. 6-22
USTKA: Ośrodek Wczasowy „Tramp”, ul. Polna 3a, tel. 814-86-10 – pływalnia, sauna, jakuzzi, solarium, bilard czynne codz. w godz. 11-22

PORADNICTWO



SŁUPSK: Dla ofiar przemocy „TAMA” – tel. 841-40-46, al. Sienkiewicza 7, w godz. 15.30-19.30
Centrum Trzeźwości „KROKUS”, al. Sienkiewicza 7, tel. 841-46-05, w g. 17-22
Telefon zaufania dot. problemów alkoholowych, tel. 842-42-78 – wtorki 6-20
Towarzystwo Zapobiegania Narkomanii, al. Sienkiewicza 7, tel. 840-14-60 – poniedziałek i wtorek w godz. 10-17.30; środa i czwartek w godz. 10-14.30; piątek w godz. 10-14
Poradnia Uzależnienia od Alkoholu i Współuzależnienia, al. Wojska Polskiego 50, tel. 842-42-78; 842-30-33 – poniedz. i środa w godz. 8-18; wtorek, czwartek, piątek godz. 8-16
Grupa dla rodzin osób uzależnionych od alkoholu, czwartek godz. 16-18; środa w godz. 16-18 grupa DDA
Poradnia Terapii Uzależnień od Środków Psychoaktywnych, al. Wojska Polskiego 50, tel. 842-42-78 – poniedz., środy i czwar. w godz. 12-15; wtorki i piątki w godz. 9-12

Terapie grupowe dla młodzieży z problemami uzależnień, al. Wojska Polskiego 50, tel. 842-42-78 – poniedz. i czwartki w godz. 16-18, w środy terapie dla rodzin – godz. 16-19

Poradnia Odwykowa, ul. Paderewskiego 9, tel. 840-20-01, poniedz.–piątek w godz. 8-18; piątek w godz. 8-16
Dom Interwencji Kryzysowej, ul. Wolności 3, tel. 842-71-25 (przy PCK)

Poradnictwo dla młodzieży i rodzin, tel. 840-07-70 – poniedz., środy i czwartki w godz. 17-19

Katolicka Poradnia Rodzinna, tel. 842-57-51 – wtorek godz. 10-12, czwartek godz. 16-18

BYTÓW: Towarzystwo Zapobiegania Narkomanii, ul. Miła 26, tel. 822-32-54 – poniedz. w godz. 15-19; wtorek i piątek w godz. 15-18.30

CZŁUCHÓW: Klub Abstynentów „Krokus”, ul. Szczecińska 5, tel. 834-19-00 – środa-niedziela godz. 17-21

Dla ofiar przemocy w rodzinie, ul. Wojska Polskiego 7, tel. 834-24-82 – poniedz., czwartek, piątek 15-18, wtorek godz. 13-19

Towarzystwo Zapobiegania Narkomanii, ul. Wojska Polskiego 7, tel. 834-24-82 – wtorek godz. 15-18

USTKA: Towarzystwo Zapobiegania Narkomanii (punkt informacyjny konsultacyjny), ul. Marynarki Polskiej 83, tel. 814-58-88 – wtorek i czwartek godz. 16-18

SZCZECIN: Stowarzyszenie Pomocy Poszkodowanym w Wypadkach i Kolizjach Drogowych „Alter-Ego”, ul. Botaniczna 38A, 70-786 Szczecin, tel. (091) 464-39-35 lub 0607 544 491

POLICYJNY TELEFON ZAUFANIA



SŁUPSK – 845-11-11
BYTÓW – 822-25-69
ŁĘBORK – 862-03-00

USŁUGI MEDYCZNE



SŁUPSK: Pogotowie Stomatologiczne „Medicus”, ul. Piłsudskiego 16B, tel. 845-62-22 – po godz. 22 lekarz pełni dyżur telefoniczny (usługi odpłatne)

USŁUGI RÓŻNE



SŁUPSK: Pogotowie szklarskie całodobowe, Słupsk, Poniatowskiego 44, tel. 842-57-67
Radio Taxi – dla osób niepełnosprawnych, tel. 96-27

POCZTA I TELEKOMUNIKACJA



SŁUPSK, ul. Kółkarska 31 (całą dobę) tel. 841-30-45; 842-52-47;

DYŻURY APTEK



SŁUPSK – „Ratuszowa”, ul. Tuwima 4, tel. 842-49-57
BYTÓW – „Centrum”, ul. Wojska Polskiego, tel. 822-70-70
CZŁUCHÓW – „Nowa”, ul. Sobieskiego 1, tel. 834-11-78
DĘBNICA KASZUBSKA – „Pod Cisem”, tel. 813-12-86 w godz. 9-16
ŁĘBORK – „Pod Lwem”, pl. Pokoju, tel. 862-11-52
ŁĘBA – „Słowińska”, ul. Kościuszki, tel. 866-13-65
MIASTKO – „Centralna”, ul. Armii Krajowej 22, tel. 857-90-01
USTKA – „Herba Vitae”, ul. Grunwaldzka 16c/1, tel. 814-70-48
WICKO – „Pod Agawą”, tel. 861-11-14, w godz. 8.15-17

WYSTAWY



SŁUPSK: MUZEUM POMORZA ŚRODKOWEGO Zamek Książąt Pomorskich, ul. Dominikańska 5-9, w godz. 10-18 – Skarby Książąt Pomorskich; Sztuka Pomorza XIV-XVIII w.; Witkacy (1885-1939) twór-

czość plastyczna; Salon sztuki XIX i XX wieku; „Polscy Abstrakcyjniści”; **Młyn Zamkowy**: Dawna i współczesna sztuka ludowa na Pomorzu Środkowym; **Herbariarnia w Spichlerzu**, czynna codz.

10.30-21: Ryszard Lech – Ziemia koszańska i słupska w grafice; **Galeria Bursztynowa**, ul. Tuwima 9 – Inkluzje roślinne i zwierzęce w bursztynie; **Galeria Kamealna**, ul. Partyzantów 31a, w godz. 8-16: Zuzanna Janin – Moja pamięć;

Baszta Czarownic, al. F. Nullo 8, w godz. 10-17: O rysunku – Magdalena Snarska, Janusz Rafał Głowacki, Marian Janusz Panek, Zenon Windak

BYTÓW: Muzeum Zachodnio-Kaszubskie godz. 8-16: Kultura materialna Kaszubów bytowskich; Portrety Książąt Zachodniopomorskich; Od Gross Tuchena do Tuchomia – fotografie i dokumenty ze zbioru Zbigniewa Kullasa; Dawne ludowe instrumenty muzyczne

CZŁUCHÓW: Muzeum Regionalne w godz. 10-16: Kultura materialna Ziemi Człuchowskiej; Pradzieje; Rzemiosło artystyczne XV-XIX w.; Piechotą przez ścierniska – krótka historia partnerskiego miasta Uslar

KLUKI: Muzeum Wsi Słowińskiej w godz. 10-16: Architektura i kultura materialna Słowińców; Stroje ludowe w Polsce

ŁĘBORK: Muzeum w godz. 10-16 – Łębork w zabytkach i dokumentach (Łębork na starej fotografii); Alfred Lubocki – prace ludowe, Jan Rekowski – Wieś kaszubska; Rzemiosło w pradziejach; Lech Szypa – malarstwo, rysunek; Zabytki ulotne ze zbiorów prof. Krzysztofa M. Kowalskiego

SMÓLDZINO: Muzeum Przyrodnicze Słowińskiego Parku Narodowego w godz. 9-17, soboty i niedziele rezerwacja na tel. 811-73-68

USTKA: Bałtycka Galeria Sztuki, ul. Zaruskiego 1a, w godz. 10-18: Wystawa mandali – Halina Szejak vel Żeak
Muzeum Ziemi Usteckiej ul. Marynarki Polskiej 62a – Dzieła twórców amatorków i profesjonalnych z Ustki

TEATR



Państwowy Teatr Lalki Tęcza, ul. Waryńskiego 2 – Złote serce, godz. 10

KINA



SŁUPSK: MILENIUM (tel. 842-51-91) – Pokemon 2, godz. 16; Traffic, godz. 18.30 i 21godz, 18.30; Mroczna dzielnica, godz. 21
BYTÓW: ALBATROS – Kruk 3, godz. 18
CZŁUCHÓW: UCIECHA (tel. 834-11-11) – Stary gdzie moja bryła, godz. 19
MIASTKO: GRAZYNA (tel. 857-29-09) – Granice wytrzymałości, godz. 19
USTKA: DELFIN (tel. 814-46-77) – Podaj dalej, godz. 17; American psycho, godz. 19

USŁUGI POGRZEBOWE



SŁUPSK: POGRZEBOWE „ZIELENI”, (całodobowe) tel. 0 502 525-005
POGRZEBOWE „HADES”, Kopernika 15, tel. 842-98-91; 843-64-49
USTKA: POGRZEBOWE „DAŁEK”, ul. Wyszynskiego 8a, tel. 814-70-05 (TEB)

RADIO SŁUPSK



6.30-14.30 co godzina wiadomości lokalne; **7-10**: gość: Zdzisław Machura, członek Słupskiego Towarzystwa Historycznego; ponadto w programie: biurowa lista przebojów; radiowa lista cenowa – informacja z rynku; folder kulturalny; **11.35**: „20 na godzinę” – magazyn rowerowy. (HEN)

* * *

O wszelkich zmianach prosimy informować: tel. 842-51-95 lub pod adresem Słupsk, al. Sienkiewicza 20.

Projekcje filmów oraz spotkania literackie i teatralne pod hasłem „Obrona Becketta” wypełnią 6 dni Festiwalu Sztuki Irlandzkiej, organizowanego przez słupski MCK

Dużo Zielonej Wyspy



Imprezę otworzy o 10 w środę w klubie Parter (MCK) 2-dniowe seminarium poświęcone Samuelowi Beckettowi. Piątek dla uczniów: na Starym Rynku o 12.30 święto zakończenia roku szkolnego w rytmie muzyki celtyckiej.

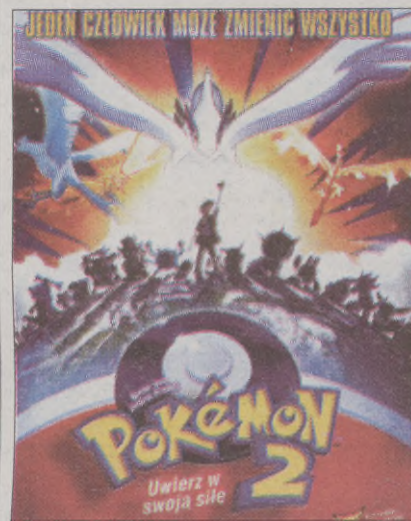
Od 17 w kinie Rejs irlandzkie filmy, m.in. „Wdowy” (sobota) i „Tajemnica Roan Irish” (niedziela). Sobotni wieczór znów dla Becketta – goście Parteru obejrzą fragmenty sztuk pisarza, m.in. „Nie Ja” w in-

terpretacji Ireny Jun i Teatru Tańca In Crudo.

Irlandzka muzyka – w niedzielę o 19.30: w Parterze wystąpią Connor i Open Folk. Festiwal zamknie o 20 w teatrze przy ul. Jana Pawła II Kwartet Jorgi oraz irlandzko-brytyjski duet Hopkins-Thomas.

Bilety do nabycia w MCK. Dla naszych Czytelników organizatorzy przewidzieli podwójne zaproszenia. Szczegóły w następnych komunikatach. (IS)

Kino funduje, zadzwoń



SŁUPSK. Mamy dziś do rozdania 2 podwójne wejściówki do Milenium na piątkowy i sobotni film o 16 – „Pokemon 2. Uwierz w swoją siłę”. Opowiada o dorocznym festiwalu na wyspie Shamouti. Ash weźmie w nim udział, ale czy z powodzeniem?

Aby zafundować dziecku wejściówkę, rodzic lub opiekun powinien zadzwonić do nas dziś (tel. 842-39-12), gdy w Radiu Koszalin ogłoszą godz. 9. Jednej osobie przysługuje jedna podwójna wejściówka; telefonicznie prosimy podać nazwisko i numer dowodu.

Małgorzata Żabicka

konkurs UŚMIECH LOSU

Od tostera do Gershwina

Słupszczanka Elżbieta Guźlak wygrała radiomagneton: – Dobrze, że to jamnik. Mam nowe radio, ale kształt mi się nie podoba, więc słucham starego. Teraz je wymienię. Pani Ela zwykle słucha radia Zet, choć z muzyki upodobała sobie rzadko nadawane w „Zetce” utwory Ravela i Gershwina. Ma je na płytach analogowych. Teraz przegra je na kasety, a starych, szacownych płyt winylowych będzie słuchać tylko przy specjalnej okazji. Przedtem nasza Czytelniczka wygrała toster: – Największą frajdę z tego mają moje wnuki. Uwielbiają tosty. (OLGA)



FOT. RAFAŁ SZAMOCKI

„Głos Pomorza”, ul. Zwycięstwa 137-139, 75-604 Koszalin, e-mail: red@glos-pomorza.pl

Redaktor naczelny Andrzej Mielcarek: tel. (0-94) 342-44-75, fax 342-33-09. Oddział redakcji w Słupsku, al. Sienkiewicza 20, 76-200. Słupsk: zastępca red. naczelnego Marek Zagalewski, sekretariat: tel./fax 842-51-95; dziennikarze: 842-42-60, 842-75-91, 842-24-56, 842-39-12. Oddział w Bytowie, tel./fax 822-82-80, 822-82-82; w Człuchowie, tel. 834-50-24; w Łęborku, 862-55-88; w Miastku, tel. 857-35-72. Dział łączności z Czytelnikami, 9.30-16.00: (0-94) 342-50-05. Wydawca: Forum sp. z o.o.; prezes Mirosław Rybicki: tel./fax (0-94) 342-51-40. Druk: Graf sp. z o.o. w Koszalinie. Projekt graficzny – Studio Q. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada, materiałów niezamówionych nie zwraca, zastrzega sobie prawo skracania i opracowywania tekstów. **DZIAŁ PROMOCJI I REKLAMY: Koszalin, tel. 342-51-01, fax 342-51-40**



NACZELNIK KONTROLI
ZWIĄZEK KONTROLI DYSTRYBUCJI PRASY



COMPUTER MARKET

Koszalin, ul. Bohaterów Warszawy 2
tel./fax 346-76-08, 346-76-09, 346-76-10

NIEPOWTARZALNA OKAZJA!!!

AMD DURON 750 MHz Ram 64 MB, HDD 10 GB, VGA 32 MB + sound (zintegrowany) CD 52x LG, obudowa MIDI ATX, klawiatura, mysz, podkładka, monitor 15", głośniki 120 W. **CENA tylko 1999 zł !!!**
Do zestawu drukarka Lexmark 212. **CENA tylko 199 zł !!!** **NIEMIŁYMI GŁOSIĄCIE NISKIE CENY !!!**

Zapraszamy:
piątek w godz. 10.00-19.00
sobota w godz. 10.00-18.00
niedziela w godz. 11.00-17.00



Nie ufaj nam

Sprawdź nas!

SPRZEDAŻ**SAMOCOHODY**

! KREDYT SAMOCOHODOWY, NAJTANIEJ
-SPRAWDŹ. 059/84-11-350.

10 LAT AUTO-VICTORIA, skup, sprzedaż, zamiana podczas spłaty kredytu. Kredyt na miejscu szybko, tanio, DEM, EURO do 7 %, wypoczyłania przyczep. Słupsk, Szczecińska 57, 84-52-860.

126P (1989). 0-59/842-17-79.

126 P ELX (1997), 5 500, niebieski, 0-604-980-425.

AAAAAUTO - KAROLINA. Komis samochodowy, skup, sprzedaż, zamiana, raty. Słupsk, Bałtycka 7A, 84-11-074.

ARO. 0-59/85-800-24.

CINQUECENTO (1997), zielony metalik. 0-59/84-35-361, 0-501-45-40-35.

FIAT pandę, 0-605-393-328.

FIAT tipo 1.6 ie (1988).

094/34-08-601.

FORD escort kombi 1.8D (1995), 0-600-39-04-04.

FORD scorprio 2.5 D (1988), 0-608-421-375.

FORD sierra (1986), tanio! 84-52-887.

GOLF (1990) diesel. 0-59/84-15-229.

GOLF II (1991) 1.6D, 5-drzwiowy, 0-59/84-34-582, 0-602-35-66-17.

GOLF III (1992 XII), 1,9 TD, 0-502-86-12-17.

HYUNDAI pony GLS 1.5 (1991), 0-601-635-949.

JELCZ wywrotka (nowy silnik), 8 000; kombajn zbożowy Forschnit 517, 2 sztuki, 059/810-86-86.

KADETT kombi 1.6D (1988), okazynie. 0-59/84-55-278.

KAMAZ do metrowki pilnie. (094) 346-80-90.

KREDYT PTF AUTO NA RATY nowe, używane. Kredyt bez poręczyteli, oprocentowanie 6,7 - 7,5% Słupsk, Sienkiewicza 3, 842-58-86, 0-601-207-197.

LAGUNA 95. (094) 37-450-26, 0-602-840-446.

LANOS 1.5 (1998), pięciodrzwiowy, okazja, 14 500, 059/857-82-82.

LUBLIN II (1997) turbo diesel, mały przebieg. Vat. (094) 35-404-15.

MATIZ (1999). 0-59/84-62-647.

MATIZ friend (2000), okazja, 17 000, 059/857-57-57.

MERCEDES 123 200D (1978). 0-59/84-24-803, 0-605-829-953.

MERCEDES 207D izoterma z chłodzeniem - 7 900 zł. 0-604-125-959.

OMEGA kombi 2.0 i (1991), (094) 352-19-45.

OPEL astra sedan (1992), opel vectra (1993), (094) 365-45-70.

OPEL corsa (1999) diesel, 4 poduszki powietrzne, opony zimowe. 0-601-170-775.

OPEL corsa 1.7 D (1998), (094) 314-94-45, 0-601-767-925.

OPEL record benzyna + gaz. 0-59/84-38-109.

OPEL vectra B 1.6 16V (1996). 0-59/84-293-61, 0-609-484-181.

OPEL vectra B 1.6 (1996). 0-59/844-19-10.

PILNIE! Renault 19 (1992). 0-59/84-20-520.

PILNIE seat Ibiza 0,9 (1990), 6 000, 0-608-215-745.

RENAULT clio (1992), 059/ 866-13-28.

STAR 200, 7 000, 0-605-306-694.

SUZUKI swift 1,0, 0-604-673-668.

TALBOT solara, stan dobry, tanio, skrzynia biegów, most przód, tył star, 315-59-35.

TANIO - wywrotki, jelicz 317, renault 310, naczepę Brandys, dźwig Hydros - 10 ton, ZSH 6 ton, 86-25-883, 0-603-204-606.

TRANSIT - części (szyby, opony, siedzenia), 0-602-183-350.

UAZ, silnik diesel, po remoncie, 0-606-378-046.

VOLKSWAGEN jetta (1990). 0-59/81-45-410, 0-601-95-83-69.

VW luppo (1998). 0-501-405-087.

WARTBURG 353 W, (094) 345-11-44.

ŻUK benzyna + gaz izoterma - 2 900 zł. 0-604-125-959.

ŻUK benzyna izoterma - 1 900 zł. 0-604-125-959.

ŻUK diesel izoterma R.P (1991) - 4 500 zł. 0-604-125-959.

AUTO-MOTO

! AUTOSZYBY. Bałtycka 9. Słupsk, 841-12-23.

AGREGAT chłodniczy do samochodu ciężarowego. 0-604-125-959.

AMORTYZATORY, zawieszenia, hamulce - sprzedaż, montaż, regeneracja. Słupsk, Żółkiewskiego 1C, 843-49-07.

AUTO-DOMASZ, hurtownia części samochodowych. Nowy asortyment. Zapraszamy. Bolesławice, Słupska 11, (059) 841-53-53.

AUTO-GLAS, oryginalne szyby. Słupsk, Gdańska 8, 842-50-29.

DYSTRYBUTOR paliw dla własnych potrzeb 3 000L - nowy (montaż nie wymaga zezwolenia). 0-604-125-959.

SILNIK mercedesa 123 240D, stan dobry. 0-601-674-574.

SPRZEDAŻ BLACH, CZĘŚCI UŻYWANYCH DO SAMOCOHODÓW ZACHODNICH, 0-604-938-881.

TLUMIKI, katalizatory. Słupsk, Szczecińska (wylot z miasta), (059) 84-52-065.

DOMY

ATRAKCYJNE domy - Słupsk / Ustka. 0-59/84-270-17. Środkowopomorska Giełda Nieruchomości.

DOM (360) w Kobylnicy, stan surowy, działka 16 arów - 120 000. 0-609-513-388.

DOM szeregowy (szczytowy) - osiedle Akademickie. 0-501-850-064.

SZERELOWY - 115 000; 80 000; piętro domu (250) - 135 000. AR-HAND Słupsk, 8414-993.

ZADBANY dom wolno- stojący, Kołobrzeg, 351-62-17.

MIESZKANIA

ATRAKCYJNE mieszkania - Słupsk / Ustka. 0-59/84-270-17. Środkowopomorska Giełda Nieruchomości.

BEZCZYNSZOWE (76) + garaż, lub zamienię na Słupsk. 0-600-609-114, 0-600-608-660.

CZTEROPOKOJOWE, Vllp - 59 000 (lub wynajmę). 0-59/84-01-781.

DWUPOKOJOWE (38) komfortowe - Wązów. Słupsk, 847-17-74, 0-601-199-101.

DWUPOKOJOWE, sprzedam lub wynajmę, (094) 342-29-25 po 20.

KAWALERKĘ 36 m, tel. 318-67-50.

MIESZKANIE (65) w Sianowie, 0-602-374-124.

MIESZKANIE trzypokojowe, Nowe Osiedle, Sławno, 059/ 810-24-91.

SIANÓW.M 4 (65,5), garaż, (094) 314-94-45, 0-601-767-925.

TANIE, nowe mieszkanie w Kołobrzegu, 35-10-567, 0-604-167-096.

TRZYPOKOJOWE (60), Ilp. 0-59/84-34-431.

TRZYPOKOJOWE (72,6), kuchnia + aneks jadalny, po kapitalnym remoncie. Słupsk, 0-603-341-678.

TRZYPOKOJOWE. 0-59/84-52-412.

DZIAŁKI

ATRAKCYJNE działki. 0-59/842-70-17. Środkowopomorska Giełda Nieruchomości.

BRUSKOWO, Jarosławiec, Słupsk. WEX, 8411-029.

BUDOWLANA - Osiedle Wodnica. Ustka, 0-601-808-514.

DZIAŁKA budowlana (450). Słupsk, 843-47-47.

DZIAŁKI letniskowe - budowlane nad jez. Dolgie. Tel. 0-502-064-782.

DZIAŁKI w Rowach. 0-59/84-62-647, 0-601-365-907.

GRUNTY - Machowinko i Dębina (gmina Ustka). Budynek gospodarczy. 0-59/814-17-40.

JEZIORO Jasięń k. Bytowa - działki letniskowe, 10 zł m kw., (058) 676-32-06.

ELEKTRONIKA

PLAYSTATION I,II przeróbki, gry. Słupsk, 840-22-00.

TELEFAX - 317 zł. 0-503-532-803.

RÓŻNE

24 ha z siedliskiem rolniczym, 0-608-623-295.

AGAWĘ palmę, 0-605-284-317.

AGREGAT prądowłórczy, campingowy, (094) 345-49-85.

AGREGAT uprawowy, 3 m, 059/833-39-72.

AUTOMAT zarobkowy, sprzedający, (094) 345-49-85.

BECZKA asenizacyjna 820 l, 059/810-88-60, 0-606-230-972.

BETONIARKA. 0-59/84-20-621.

BLOCZKI, kregi, płyty stropowe WPS, piaski - ceny producenta. Globino Żwirownia, tel. (059) 84-71-077, 0-606-180-341.

BULGAR elektryczny. 0-604-183-242.

CHRONOMETR okrętowy, sekstant; meble kuchenne. Słupsk, tel. 842-92-30.

DALMATYŃCZYKI, 094/311-25-65.

DAM punktom nadmorskim okulary słoneczne - prowizja. 0-608-587-104.

DOBERMANY. 0-59/84-03-678, 0-600-388-993.

SYSTEMY DOCIEPLEŃ TERRANOVA

- CENY JUŻ OD 27 zł m kw. (w tym: styropian 10 cm, 32 kolory do wyboru)
- STYROPIAN 100 zł/m sześć.
- KREDYT 2,38% w skali roku

75-845 Koszalin
ul. Lechicka 56
tel. (094) 342 65 23

DREW-MIX. (094) 340-58-58.

DREW-MIX. (094) 340-58-58.

DREW-MIX - AKCESORIA
MEBLOWE, ELEMENTY
ZABUDOWY SZAF WNEKOWYCH.
HURT-DETAL, KOSZALIN,
ZIELONA 6, (094) 340-58-58.
ZAPRASZAMY.

FRYTOWNICA 2 x 5 l, 0-502-521-476.

GOLDEN retriever - szczeniaki. 0-58/681-11-69.

KIOSK, (094) 3-406-233.

KOMBAJN Forschnit, konie, kuce, 342-29-17.

KOMPLET wypoczynkowy dąb / skóra. 0-59/84-13-851, 0-603-129-939.

POKRYCIA DACHOWE

-blachy dachówkowe
-dachówki:
ceramiczne
cementowe

„CARECO”
Koszalin, ul. Lutyków 4/6
tel/fax 346-12-05

KOPARKĘ k-606, (059) 822-44-32.

KOZY, 0-502-249-753.

KUTER misowy 60L, wilk 130, mieszalka łopatowa 250L, ze stali nierdzewnej. 0-604-125-959.

MEBLE włoskie biurowe (ekskluzywne), tanio! 0-604-125-959.

MYJKA samochodowa,

0-605-393-328.

MYJKA wysokociśnieniowa wielofunkcyjna przemysłowa do 300 atmosfer. 0-604-125-959.

NAJTANIEJ MATERIAŁY HYDRAULICZNE, HURTOWNIA SANTEX I, POZNAŃSKA 42, (059) 84-13-260. USTKA. GRUNWALDZKA 10, (059) 81-46-933.

OBIERACZKA do ziemniaków, robot kuchenny, jarzyniarka, zamrażarka, nalewak do piwa, frytkownica. 0-59/811-64-01.

PRASA śrubowa - makulatura. 0-605-425-427.

PROŚCIARKĘ do drutu do 4 mm i zgrzewarkę do drutu, (059) 84-37-373.

PRZYCZEPY gastronomiczna - rożen. 0-607-07-28-38.

PSZENŻYTO, 094/36-11-886.

PUDEŁKI miniaturowe, czarne. Słupsk, Brzozowa 8.

RADIO telefon H-112 (taxi). 0-59/843-81-09.

REEBOK tanio. 0-604-677-529.

SIATKA ogrodzeniowa. Słupsk, Zaborowskiej 29, (059) 84-555-10.

SIATKI OGRODZENIOWE, OCYNKOWANE I PCV, DRUT NACIĄGOWY, KOLCZYSTY, SŁUPKI, TRANSPORT. „PRO-DRUT”, SŁUPSK, RASZYŃSKA 6 D, (059) 842-87-55.

SPRZEDAM nową maszynę do lodów, 0-607-863-021.

STARE meble, barakowóz, 094/37-454-43.

SUKNIA ślubna (38/40). 0-59/844-23-15.

SYBERIAN husky, tanio! 0-59/84-29-193.

ŚRUTOWNIK + mieszalnik do zboża tonowy, 0-606-378-046.

TAPCZANIKI, wersalki, tanio - producent, 0-601-84-39-86.

TELEWIZOR Grundig 25., 100Hz. 0-600-183-072.

WORKI FOLIOWE - PRODUKCJA, SPRZEDAŻ (ATESTOWANE, ŚMIECIOWE, ITP). 0-604-208-414, 0-59/84-53-226.

WYPOSAŻENIE sklepu mięsnego. 0-604-125-959.

WYPRZEDAŻ salonu gier, 0-503-823-799.

ZAMRAŻARKA, tanio, (094) 345-75-84.

MOTORYZACJA

KUPIMY POWYPADKOWE

0604-997-422

0602-506-359

WYSOKIE CENY

AUTO - MOTO - SPORT

KREJOMINO k/Koszalina

tel./fax 342-32-84 tel.346-53-97

SPRZEDAŻ I SERWIS

motocykle, skutery SUZUKI

silniki zaburtowe do łodzi

miniskutery YORK

.....

DOCIEPLANIE, budowlane, minikoparka. (094) 345-82-70, 0-501-634-436.

GLĄDZIE, tapety natryskowe, malowanie, remonty. 0-59/84-42-957.

HYDRAULICZNE, gazowe. (059) 843-92-31, 0-607-288-199.

HYDRAULICZNE. 0-605-824-667.

HYDRAULICZNE. 0-607-859-742.

INSTALACJE wodne, gazowe. Koszalin, (094) 343-29-74.

OGÓLBUDOWLANE, remonty. Słupsk, 845-30-50, 0-601-056-625.

PARKIETY, PODŁOGI EGZOTYCZNE. Hurtownia FAGUS, Noskowo (trasa Słupsk - Sławno), 0-605-836-455.

REMONTY, 84-11-484, 0-603-294-101.

REMONTY, tapetowanie natryskowe, regipsy, (059) 810-62-50.

REMONTY tania, solidnie. Słupsk, 842-62-50 wieczorem.

SCHODY DREWNIANE - PRODUCENT. (059) 842-66-71.

TYNKI gipsowe, gładzie, glazura. 0-603-28-14-15.

TYNKI tradycyjne, tania, dokładnie, 059/810-27-07, 0-609-591-279.

RÓŻNE

„KAMYCZEK” - kamieniarstwo nagrobkowe i budowlane. Słupsk, Orkana 2, 842-64-25.

AGREGATY chłodnicze, klimatyzacja. 0-602-524-247.

BRAMY samonośne, balustrady i ogrodzenia. Słupsk, 0-600-656-747, 84-272-71.

DEZYNSEKCJA, DEZYNFEKCJA, DERATYZACJA - SKUTECZNIE, TANIO. SŁUPSK, 842-08-27.

DOMOFONY. Słupsk, 0-604-36-72-92.

HAFT komputerowy - usługi dla firm. Ewa Sadowska, Koszalin, Kosynierów 47A, 341-51-00.

KOMINKI norweskie, francuskie, polskie, „TERMIKA”. Koszalin, (094) 345-46-52, Krucza 21.

KOMINKI - pracownia. Wkłady - projekt, montaż. Koszalin, Lutyków 4-6, 341-81-53.

KUCIE mechaniczne betonu, żelbetu, (094) 316-33-81, 0-602-445-124.

MEBLE kuchenne, łazienkowe - przecena do 50 %; lustra. Produkcja - sprzedaż „KRYSTOM”. Koszalin, Wąwozowa 15A, (094) 3-410-354.

MEBLE na zamówienie, 0-502-249-753.

OBRIEŻE GRANITOWE 1 mb: 12 zł, KOSTKA GRANITOWA, 0-501-313-441.

OBRIEŻE GRANITOWE 1 mb: 12 zł, KOSTKA GRANITOWA, 0-501-313-441.

POLBRUK układam. (059) 81-42-567, 0-604-149-691.

POLBRUK - produkcja, układanie. 0-605-728-054.

SZYCIE kółder, czyszczenie pierza, wymiana wysp. Słupsk, Tuwima, 84-278-73.

ZBOŻE, maszyny, ciągniki, pośrednictwo, 0-608-717-192.

NAUKA

ATRAKCYJNY zawód - informatyk, Policealna Szkoła Informatyczna CSS-icMax. Kursy komputerowe. Koszalin, (094) 3407-407. K-639

LO zaoczne. Zapisy: środy (14 - 16). Słupsk, Młyńska 7A. 843-18-50 (9 - 12).

Informatyczna Szkoła Policealna

Computer College

zaprasza do

Policealnego Studium na kierunku:
➤ technik - informatyk

(o specjalnościach: grafika komputerowa, sieci komputerowe, serwisant sprzętu komputerowego, projektant strony WWW)

- technik - administracji,
- technik - ekonomista,
- technik - rachunkowości,
- technik - handlowiec,
- technik - archiwista

Computer College

Informatyczne Liceum

Ogólnokształcące

dla młodzieży (4-letnie) i dorosłych (3-letnie)

informacje i zgłoszenia:
Computer College przy POW „AYA”
Koszalin, ul. H. Modrzejewskiej 71,
tel. (0-94) 34 11 741

MUZYCZNE Przedszkole 5-godzinne. Zajęcia terapeutyczne, gra na pianinie, ćwiczenia przyspieszające naukę. 0-59/842-44-92, 842-44-79.

NIEMIECKI intensywnie. 0-59/842-43-41.

OŚRODEK Kształcenia Ustawicznego „Anna” Słupsk: Liceum Ogólnokształcące - 12 m-cy, Technikum Żywności Zbiorowego - 15 m-cy. Informacje: pn - czw. 15 - 17. (059) 84-37-810; całodobowo 0-606-277-916, 0-602-453-293.

ŚREDNIE z maturą w rok - 130 miesięcznie; w pół roku - 260 miesięcznie; zaocznie. Koszalin, 094/342-38-49, Słupsk, 059/845-64-48, inne 058/624-76-25, 0-606-724-712.

K-ORT

SPRZĘT ORTOPEDYCZNY I REHABILITACYJNY

75-648 KOSZALIN ul. Leśna 3
otwarte: pn-czw 7-15.30, pt 7-15
tel./fax (094) 345-01-56,
347-42-97, 345-35-50 w. 365

SPRZĘT ORTOPEDYCZNY

- * wózki inwalidzkie
- * protezy kończyn
- * buty ortopedyczne
- * gorsety

ŚRODKI POMOCNICZE:

- * protezy piersi * peruki
- * worki kolostomijne * cewniki

DYSTRYBUUJEMY

- * pieluchomajtki
- * pieluchy anatomiczne

bezpłatna infolinia 0800-157-009

Refundacja przez Zachodniopomorską Regionalną Kasę Chorych i Branżową Kasę Chorych

!! ALERGICZNE testy, odczulanie, laseroterapia, krioterapia. CHIRURGIA, NEUROLOGIA. BICOM-MED Koszalin, Piłsudskiego 73, 340-49-40.

ALERGIE bez testów - skutecznie! (094) 347-04-96.

ALERGOSAN - Ośrodek Diagnostyki i Terapii Alergii (testy, odczulanie, spirometria, EKG). Lekarze specjalści: alergolog, pediatra, internista, neurolog, reumatolog, dermatolog, laryngolog. Koszalin, 3425-091.

ALKOHOLIZM - profesjonalne odtruwanie, leczenie (również w domu pacjenta). ESPERAL. Dyskretnie. „MEDICAL BETA”. (094) 34-11-049.

ALKOHOLOWE odtruwanie, terapia. Ustka, 81-47-232, 0-602-46-86-31.

ALKOHOLOWE odtruwanie w domu pacjenta. Esperal. Leczenie. Koszalin, okolice. Lek. med. Marek Jaroszyk, 0-602-773-762.

ALKOHOL - skutecznie! (094) 347-04-96.

BRODAWKI, kurczaki, włókniaki, wrastające paznokcie, odciski - LASEROWO, (094) 341-28-75, 0-602-187-867.

BRODAWKI, kurczaki, włókniaki, wrastające paznokcie, odciski - LASEROWO, (094) 341-28-75, 0-602-187-867.

CEBULA Dorota i Witold - Gabinet Stomatologiczny pełen zakres, lasery, ultradźwięki. Poniedziałek, środa, piątek 16 - 18.30. Koszalin, Zgoda 9/04, 340-22-61, 0602-873-898, 0-602-32-10-64.

CENTRUM Dentystyczno - Anestezjologiczne, czynne codziennie. Koszalin, Świętego Wojciecha 24, (094) 340-39-17.

CHIRURGIA ogólna, estetyczna, lasery: naczyniaki, pajączki, brodawki, nerwobóle. Koszalin, 340-31-50; 0-605-284-307.

CHOROBY tarczycy, bezoperacyjnie hemoroidy, 094/37-34-766.

DIETA CAMBRIDGE. Koszalin, 34-10-573, 0-603-748-588.

ELKAP lekarze różnych specjalności, USG, badania wstępne, okresowe. Obdukcja. Esperal. Czynne codziennie 8 - 22, soboty, niedziele 8 - 20. Koszalin, Zakole 10, 342-02-42.

GABINET DĄBROWSKI Wojciech, BRATOŚ Ryszard chirurgia ogólna: tarczycy, przepukliny, żylaki... Chirurgia estetyczna: twarz, uszy, nosy, piersi... Liposubcja. Cellulitis. CERTYFIKAT HOLENDERSKI. Rejestracja (094) 34-21-552, 34-71-664, 0-601-726-305, 0-601-266-950.

GABINETY STOMATOLOGICZNE. RATY. Piłsudskiego 88A, (094) 345-09-28.

GINNASTYKA, aerobik dla pań, panów w każdym wieku. Koszalin, (094) 34-10-869.

GINNASTYKA, aerobik dla pań, panów w każdym wieku. Koszalin, (094) 34-10-869.

GINEKOLOG, zabieg, 0-605-389-680.

IRENA - Studio Kosmetyczne. Trwałe usuwanie owłosienia. Zamykanie naczynek (beziłowe). (094) 346-49-49. www.studioirena.hg.pl

NERWICE niekonwencjonalnie. (094) 347-04-96.

ODCHUDZANIE niepowtarzalnie. (094) 347-04-96.

ODTRUWANIE nikotynowe - jeden zabieg! (094) 347-04-96.

PRAXIS Lecznica Chirurgiczna. Operacje: przepuklin, tarczycy, żylaków. Laparoscopia. Podopieczni Kasy Branżowej - BEZPŁATNIE! Koszalin, Szpitalna 2, informacje: 343-40-64; rejestracja 0-603-990-401.

PRAXIS Lecznica Chirurgiczna. Podopieczni ZRKCh - konsultacje chirurgiczne, świadczenia ambulatoryjne - BEZPŁATNIE! ODPLATNIE - USG. Rejestracja, 0-603-990-401.

PROMOCJA! MEDICAL BETA, (094) 34-11-049.

PROMOCJA! MEDICAL BETA, (094) 34-11-049. JEDYNA PRZYCHODNIA LEKARZA RODZINNEGO, CAŁĄ DOBĘ.

PROMOCJA! - 30 % zniżki dla rencistów, emerytów - na badanie IRYDOLOGICZNE - określanie stanu zdrowia z tęczówki oka. Polecamy również zabiegi: akupunktury, kwantoterapii, rezonansu magnetycznego, masażu. MELISSA sp. z o.o. Koszalin, ul. Moniuszki 2, 340-35-97.

PSYCHIATRA Zbyszkowicz, Sławno, 0-601-616-319.

PSYCHOTERAPEUTA - (094) 343-69-92, 0-606-901-113; e-mail: terapeuta1@poczta.onet.pl

PSYCHOTERAPIA uzależnień, Zbigniew Cieślak, (094) 341-31-24, 0-603-839-646.

REHABILITACJA dzieci i dorosłych, masaże - „MEDICAL BETA”, Koszalin, (094) 34-10-869, 0-501-511-540.

SIŁOWNIA, masaż, solarium, (094) 34-10-869.

TOWARZYSKIE

!!!!!! Studio 2000, jacuzzi, sauna, drink bar, parking, cadillac do dyspozycji. Kołobrzeg, 35-814-48, zatrudnię.

!!!! AMOR, Kołobrzeg, 35-286-42, 0-604-593-576, 0-605-625-104.

!!! Malibu. Kołobrzeg, 35-188-18.

! PAMELA. Słupsk, 844-00-14, 0-602-649-148. Zatrudnię.

! Przyjedziemy 84-11-484, 0-603-294-101.

! SANDRA. 0-602-671-845.

! Violetta, Kołobrzeg, 35-171-70. Zatrudnię. Zakwaterowanie gratis.

AGNES, Kołobrzeg, 35-163-64. Zatrudnię.

ANASTAZJA, 0-604-85-68-05, zatrudnię.

ANITA. 0-604-374-270.

BEATA prywatnie. 0-602-671-845.

CZWÓRECZKA, Kołobrzeg, 0-607-750-052.

DZESIKA, Słupsk, 0-606-426-664, 842-60-98.

KAMELIA Słupsk, 843-57-54.

KASIA prywatnie. 0-600-547-483.

KATRIN. Słupsk, 842-42-30.

LUIZA prywatnie. Słupsk, 0-600-157-253 (9 - 21).

PUSZYSTA blondynka - prywatnie (Koszalin) - 0-503-59-60-40

PUSZYSTA Manuela. 0-604-374-270.

ROMA, Kołobrzeg, 35-226-10, 0-606-330-769.

PRACA

AGENTÓW z PUNU - najlepsza oferta na rynku. Sprawdź! 0-503-060-667.

DZIEWCZYNY do sprzedaży okularów w Ustce, Rowach, Poddąbiu, Darłównu, Jarosławcu (najlepiej z danych miejscowości). 0-601-685-955.

HURTOWNIA Kolpolter Service przedstawiciela handlowego z doświadczeniem. 0-59/840-35-61 (12 - 15).

KELNERA(KE) do lodziarni włoskiej w Niemczech, do 35 lat, język niemiecki lub włoski. 0-038-5915322425.

OD 20 czerwca zatrudnię 20 osób. Słupsk, 84-20-974.

ORIFLAME poszukuje doradców kosmetycznych (możliwe bezpłatne wpisowe prezent). (059) 858-0053, (059) 8411-452, 0-604-189-118. A-172

PENSIJONAT w Mielnie zatrudni na stałe instruktora(-kę) rekreacji po AWF, ze znajomością: aerobiku, zajęć w basenie, tai-chi lub podobne oraz rehabilitanta(-tkę) - kinezyterapeutę. Tel. (094) 3189-369.

SZWECJA - zbiory - warunek - samochód, 0-609-272-934.

ŚLUSARZ - spawacz, prace budowlane - poszukuje pracy. 0-59/814-17-55.

UCZNIWEGO do prac ogrodowych. 0-59/84-13-900.

WIEK powyżej 25 lat, średnie wykształcenie, operatywność. Umowa o pracę. Słupsk, 842-89-40.

ZATRUDNIĘ dorywczo kierowcę z samochodem osobowym. 0-59/84-35-116 (15 czerwca, godz. 14 - 17).

INNE

DO wypożyczenia przyczepka kempingowa. (094) 3411-359.

MUZYKA. (094) 3408-863.

ZGUBY

LEGITYMACJA PK nr 31845 - Żuchowski Paweł.

LEGITYMACJA studencka AR Szczecin - Dariusz Tynny.

ZGUBIŁAM legitymację szkolną Mataśka Wioletta, Jasienice.

TURYSTYCZNE

! AVA - TOUR. Kolonie i obozy. Koszalin, (094) 346-33-51; 0-602-57-00-15. Niskie ceny!!!

! AVIOTOURIST. Autobusy, busy - wynajem. Przewozy. Koncesja. (094) 34-11-418, 0-606-345-496.

AGROTURYSTYKA, tania! 0-59/814-17-55.

GLOBTOURIST - wynajem mikrobusów, autokarów od 9 do 51 osób, koncesja, kraj, zagranica. (094) 354-26-77, 0-601-555-174.

GRECJA 25. 06. 01, obóz młodzieżowy „Gama”, Kołobrzeg, Portowa 3, 352-79-47.

HALS, obozy żeglarskie, (059) 81-45-875, 0-607-522-524.

KOLONIE, obozy, oferty „Last Minute”. „Relax”. (094) 347-18-39.

KOLONIE - tania! „Guliwer” 0-59/841-15-97.

KOLONIE - OBOZY MŁODZIEŻOWE OD 540 ZŁ: BIAŁY BÓR, TATRY, CZECHY + PRAGA (695), SŁOWACJA + WIEDŃ, WŁOCHY, FRANCJA, OBOZY ŻEGLARSKIE, SPŁYWY KAJAKOWE. SŁUPSK: 059/840-04-72, KOSZALIN: 094/346-03-64.

MAZURY - OBOZY ŻEGLARSKIE, REJSY - 0-606-372-664, KOSZALIN - 346-03-66, SŁUPSK - 059/840-04-72.

OBÓZ żeglarski. Słupsk, (059) 8414-993.

ODYS - kolonie, obozy - Czechy, TANIO (wyjazdy Koszalin, Szczecinek), (094) 342-43-93.

OKOLICE ZAKOPANEGO. Pokoje z WC, TV. Wyżywienie, parking. 0-18/20-73-542, 0-601-50-14-20.

PRZEWOZY autokarowe. „Gama” - Kołobrzeg, Portowa 3, tel. 352-79-47.

TRANS-LUX. Autokary, mikrobusy, wynajem. Koncesja. Kraj, zagranica. (094) 346-52-51, 0-606-352-633.

LOMBARDY

LOMBARD. Filmowa 1. Słupsk, 84-23-177.

POŻYCZKI lombardowe, (059) 843-62-14.

POŻYCZKI lombardowe. Słupsk, „Złoty Róg”, 840-22-00.

KOMPUTERY

KOMPUTERY, drukarki, faxy, kserokopiarki, kasy fiskalne. Serwis na miejscu. Elektronika Biurowa. Koszalin, Zwycięstwa 125, 341-04-92.

!! Kredyty gotówkowe, samochodowe, mieszkaniowe, Słupsk 84-11-350. 30 000 bez poręczenia. 0-602-423-118.

ATRAKCYJNA oferta kredytów gotówkowych. 094/312-60-31. K-1211

ATRAKCYJNE kredyty, ubezpieczenia. Ustka, 8-148-114; Człuchów, 83-430-83.

KREDYT bez poręczyciela. 0-608-30-79-26.

KREDYT gotówkowy do 5 000,-, do 3 000,- bez poręczyciela, min. dochód 700 netto. 059/842-01-00, 843-45-79 wew. 38 (10-17-30).

KREDYTY gotówkowe „Inwest”. Koszalin, Grunwaldzka 6, (094) 346-54-08, 346-31-31; Kołobrzeg, Łopuskiego 23 (pok. 214), (094) 354-60-68; Sławno, Rapackiego 2 a, (059) 810-70-2, Świdwin, Batalionów Chłopskich 1, (094) 365-49-56.

KREDYTY GOTÓWKOWE „TRAF”, SŁUPSK, W. POLSKIEGO 53, 840-34-70.

KREDYTY gotówkowe. Sławno, 0-502-150-823.

KREDYTY i inne usługi finansowe. Kołobrzeg, Portowa 3, tel. 352-79-47, 0-501-312-076.

POŻYCZKI gotówkowe. 0-59/84-11-062.

SKUPUJEMY długi. Koszalin, (094) 347-32-87. Oddział Słupsk: 0-606-236-230.

SPÓŁKĘ z o.o. sprzedam, 0-608-415-956.

UDZIELE pożyczki do 4000 zł, tel. 094/373-95-19.

NASZ REGION

SPRZEDAŻ

CZAPLINEK. KRZEWY ozdobne - produkcja własna. Kołomąt k/ Czaplina. 094/375-56-61, 0-602-643-596.

LEBORK. „URZĘDOWSKI”, okna, drzwi, parapety drewniane, ul. Młynarska 2, tel. 862-12-56, Słupsk, Mickiewicza 8A, tel./fax 840-09-21, 840-31-50.

LEBORK-MOSTY. „PRE-BET”: pustaki, bloczki, pustaki zasypowe i do budowy stawów, (059) 86-12-915, 0-607-428-415.

MIASTKO. KOMIS „Auto-Marek” - sprzedaż, zamiana, auta nowe, używane, kredyt 8,7%, 857-57-57.

SZCZECINEK - PUH Elektromechanika, Miła 51, 374-61-27. Pompy HV (wszystkie rodzaje) Grudziądz - sprzedaż, serwis, silniki elektryczne, głębinowe - sprzedaż, przewijanie, sprężarki, kuchnie węglowe.

SZCZECINEK - suknie ślubne. Wypożyczanie, sprzedaż - nietypowe rozmiary. Dardowskiego 6, (094) 37-44-309.

HANDEL

LEBORK. „GRANIT”, chcesz glazurę, terakotę kupić przyjdź na Węgrzynowicza 2 kupić.

LEBORK. DRZWI, okna PCV-drewno, aluminium, produkcja parapetów DUROMARMUR, panele podłogowe bezklejowe QUICK-STEP. „POL-DUR”, Grunwaldzka 20, 86-22-542.

USŁUGI

BIAŁY BÓR. FIRMA Brukarska - sprzedaż kostki granitowej, bazaltowej, dużej i małej. Wykonawstwo - atrakcyjne wzory nawierzchni. 0-602-714-850, (094) 37-572-83.

DARŁOWO: STANLEY. Poczta 15; Sławno: Stanley SDH. Jantar, (094) 314-42-33. Szafy-garderoby, meble na wymiar, system ratelny.

LEBORK-MOSTY. AUTO buniks, komis samochodów używanych, pomoc drogowa 24 h, 86-12-544, 0-502-05-90-18.

LEBORK. ALSAT: sprzedaż, montaż, konserwacja domofonów, alarmów, anten, telewizji przemysłowej, instalacje elektryczne. 86-33-127, 0-606-702-810, Targowa 46.

LEBORK. KREDYTY - „Aconto” bez poręczyciela - zgody współmałżonka, hipoteczne 7,2%. Staromiejska 15a/2, 86-33-444; Słupsk, Sienkiewicza 20, (059) 840-37-15.

LEBORK. MEBLE kuchenne (sosna), młodzieżowe, schody, garderoby, renowacja, (059) 86-12-809, 86-24-015.

LEBORK. MEBLE na wymiar: kuchenne, pokojowe, biurowe, sklepowe. Raty. (059) 862-53-34, 0-606-656-173.

SŁAWNO. ALARMY, domofony, instalacje antenowe, TV przemysłowa, AL-DOM, Sławno, 810-39-78.

SŁAWNO. BRAMY, balustrady, ogrodzenia, kute - stylowe. 0-601-882-854.

SZCZECINEK - Elektromechanika, 374-61-27; 0-602-708-803. Naprawa, sprzedaż pomp ściekowych firm: Meprozet, Metalchem, Emu, Powen, Leszno - udzielamy gwarancji.

SZCZECINEK. Auto - Complex Gambit, części, (094) 37-432-06, serwis - (094) 37-466-14, auta zagraniczne, Bukowa 3

SZCZECINEK. FIRMA Pilarska - chirurgia drzew, pielęgnacja trawników, żywopłotów. 094/37-57-091, 0-503-592-388.

SZCZECINEK. KREDYTY gotówkowe, mieszkaniowe, hipoteczne: ul. Wyszyńskiego 25 A, (094) 37-47-366.

SZCZECINEK. SZLIPIERIA: szlifowanie wałów, cylindrów, planowanie, regeneracja głowic. Zapewniam części do wykonywanych usług, Miła 49, (094) 374-17-32.

RÓŻNE

LEBA. SKLEP spożywczy do wynajęcia na camping. „MARCO POLO” w Łebie. 0-602-713-162.

Nowość

Fotooferty samochodowe dla firm i osób fizycznych (zdjęcie + 15 słów). Pytaj w Biurach Ogłoszeń

w środę pokaż i sprzedaj swoje auto!

Tereniu,

wyprzedziłaś nas w wędrówce, pospieszyłaś się - chyba Twój zegar się spieszył.

Kompas wiódł Cię przez morderczy szlak - dotarłaś na mełą przed nami.

Zostaliśmy w tyle, podążamy za Tobą.

Z każdym dniem będziemy coraz bliżej Ciebie.

12 czerwca odeszła z naszego grona na zawsze

ŚP. Teresa Machel

Serdeczna Koleżanka, Niezwykły Pedagog
Odnaczona Złotym Krzyżem Zasługi

Matce i Rodzinie

składamy wyrazy współczucia

Dyrekcja, Koleżanki, Koledzy i Pracownicy
Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 3 w Słupsku

Ceremonia pogrzebowa 16.06.2001 r. od 12.20 na Starym Cmentarzu. Odprowadzenie na miejsce wiecznego spoczynku o 13 na Nowym Cmentarzu. Msza św. w intencji Zmarłej o 8 w kościele pw. św. M. Kolbe



Zarząd Miasta Koszalina

Rynek Staromiejski 6-7

ogłasza przetarg dwustopniowy na:

wykonanie i wdrożenie komputerowego systemu monitorowania i sterowania oczyszczalnią ścieków JAMNO dla miasta Koszalina

Składane oferty winny odpowiadać specyfikacji istotnych warunków zamówienia, którą można otrzymać w Wydziale Inwestycji Urzędu Miejskiego w Koszalinie, ul. Mickiewicza 26, parter, pokój 3, telefon 342-77-11 wew. 263 w godz. od 8 do 11. Cena formularza - 10 złotych (płatne w kasie Urzędu).

Osobą upoważnioną do kontaktów z oferentami jest:

- mgr inż. Mariusz Kozak - kierownik oczyszczalni w Koszalinie, MWIK Sp. z o.o. tel. 340-89-59
- mgr inż. Andrzej Czatyko - inspektor WI, UM ul. Mickiewicza 26, pokój 1, tel. 342-77-11 w. 292
- mgr inż. Hanna Ellis - inspektor WI, UM ul. Mickiewicza 26, pokój 3, tel. 342-77-11 w. 263

Oferty wstępne należy składać do **24 lipca 2001 r. do godz. 9** w Wydziale Inwestycji Urzędu Miejskiego w Koszalinie, ul. Mickiewicza 26, w pokoju 19.

Otwarcie ofert nastąpi **24 lipca 2001 roku o godz. 9.15** w Wydziale Inwestycji Urzędu Miejskiego, ul. Mickiewicza 26 pokój 6.

Postępowanie jest prowadzone z zachowaniem preferencji krajowych zgodnie z art. 18 ustawy o zamówieniach publicznych.

K-1498

OGŁOSZENIE O PRZETARGU NIEOGRANICZONYM O WARTOŚCI DO 30 000 EURO

Zachodniopomorski Zarząd Dróg Wojewódzkich
w Koszalinie

Rejon Dróg Wojewódzkich w Pyrzycach
ul. Stargardzka 42, tel. (091) 570 38 38, fax (0-91) 570 17 33

ogłasza przetarg nieograniczony na:

**ODNOWIENIE OZNAKOWANIA POZIOMEGO
DRÓG WOJEWÓDZKICH RDW PYRZYCE**

- Termin realizacji zamówienia 5 VII 2001 do 3 VIII 2001 r.
- Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych.
- Warunki i kryteria uczestnictwa w postępowaniu do nabycia w siedzibie zamawiającego.
- Pracownikiem uprawnionym do kontaktu z oferentami jest - Mirosław Nowicki - tel. (091) 570 38 38
- W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19 i art. 22 ust. 7 ustawy o zamówieniach publicznych oraz spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 2 ustawy o zamówieniach publicznych.
- Kryterium wyboru oferty będzie - cena - 100 %.
- Oferty w zalakowanej kopercie oznaczonej „OFERTA NA ODNOWIENIE OZNAKOWANIA POZIOMEGO NA DROGACH WOJEWÓDZKICH nie otwierać przed 2 VII 2001 godz. 10.15” należy złożyć w siedzibie zamawiającego do dnia 2 VII 2001 do godz. 10.
- Otwarcie ofert odbędzie się w dniu 2 VII 2001 r. o godz. 10.15 w siedzibie zamawiającego.

K-1496

Zarząd Gminy w Ustce

ogłasza ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż na własność niżej wymienionych nieruchomości stanowiących mienie komunalne Gminy Ustka

II PRZETARG

Obręb, księga wieczysta	Numer działki	Powierzchnia działki w m kw.	Cena wywoławcza działki w zł	Wadium w zł	Funkcja w planie zagospodarowania przestrzennego gminy i infrastruktura
Rowy KW 43658	595	1070	95.455,00	19.000,00	Działka pod zabudowę mieszkalno-pensjonatową, możliwość przyłączy do wody i kanalizacji
Rowy KW 43658	596	1047	93.415,00	18.600,00	j.w.
Rowy KW 43658	597	1084	96.730,00	19.300,00	j.w.
Rowy KW 43658	598	1070	95.455,00	19.000,00	j.w.
Rowy KW 43658	599	1268	113.135,00	22.600,00	j.w.
Rowy KW 43658	600	1172	104.635,00	20.900,00	j.w.
Rowy KW 43658	601	1262	112.625,00	22.500,00	j.w.
Rowy KW 43658	602	1746	155.805,00	31.100,00	j.w.
Rowy KW 43658	603	2219	198.050,00	39.600,00	j.w.
Rowy KW 43658	605	1184	105.655,00	21.100,00	j.w.
Rowy KW 43658	606	1218	108.715,00	21.700,00	j.w.
Rowy KW 43658	607	1643	146.625,00	29.300,00	j.w.

Przetarg odbędzie się w dniu 29 czerwca 2001 r. o godz. 12 w Urzędzie Gminy w Ustce, ul. Dunina 24 w sali konferencyjnej. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 20 % wartości działki w kasie Urzędu Gminy w Ustce najpóźniej na trzy dni przed przetargiem lub na konto BS Ustka 93150004-7054-3600-11 tj. do dnia 26 czerwca 2001 r. do godz. 15.30. Przy wpłacie na konto wadium winno być na koncie Urzędu Gminy w terminie do dnia 26 czerwca 2001 r. Postąpienie minimum 10 % wartości nieruchomości. Termin podpisania umowy notarialnej 21 dni od daty przetargu. Wadium przepada, jeżeli nabywca uchyli się od podpisania umowy notarialnej. Działki będące przedmiotem zbycia nie są obciążone na rzecz osób trzecich. Wydanie nieruchomości nastąpi w dniu podpisania aktu notarialnego. Nabywca działki zobowiązany będzie dokonać opłaty z tytułu wyłączenia gruntów z produkcji rolnej. Koszty umowy notarialnej ponosi nabywca. Osobom, które przetarg przegrały wadium zwracane jest w terminie 3 dni po zakończeniu przetargu. Osobom, które przetarg wygrały wadium zaliczane jest na poczet ceny nieruchomości. Zarząd zastrzega sobie prawo odwołania przetargu bez podania przyczyn. Dodatkowe informacje można uzyskać w Urzędzie Gminy w Ustce pokój 4 i 9 tel. (059) 814-60-44 wew. 304 i 310 fax (059) 814-42-57.

Ponadto informacje dotyczące warunków zabudowy można uzyskać w Referacie Architektury wew. 315.

K-1497



Start do trzeciego etapu nastąpił w Kołobrzegu

KOLARSTWO ■ IX Międzynarodowy Wyścig Kolarski Bałtyk – Karkonosze Tour

Mickiewicz trzeci na Mickiewicz

Finiszem z peletonu szczeciński etap IX Międzynarodowego Wyścigu Kolarskiego Bałtyk – Karkonosze Tour wygrał Niemiec Andre Schulze.

Liczącą 138 kilometrów trasę III etapu wyścigu z Kołobrzegu do Szczecinka najszybciej pokonał zawodnik niemieckiej grupy Agro Adler Mark Andre Schulze. Tuż za nim linię mety

minął Sławomir Chrzanowski z ekipy Weltour Radio Katowice, a trzeci był Jacek Mickiewicz z Atlasu Lukullusa Ambra. Liczący blisko stu kolarzy peleton prawie cały czas trzymał się razem, a ostatnią próbę ucieczki 13-osobowa grupa podjęła na rogatkach Szczecinka. Jednak na jednym z okrażeń peleton dogonił uciekinierów i na mecie zlokalizowanej na ulicy

Mickiewicza popis swych umiejętności dali sprinterzy. Zmagania kolarzy oklaskiwały tłumy mieszkańców Szczecinka. Po III etapie klasyfikacja generalna nie uległa zmianie: 1. Ondrej Sosenka (Czech w barwach polskiej grupy CCC Mat), 2. Aleksander Klemienko (Ukrainiec z polskiej grupy Mikomax Browar Staropolski), 3. Piotr Przydział (CCC Mat). (R)

SZACHY ■ Turniej o nagrodę sponsora

Dwa remisy triumfatora

W Koszalinie rozegrano VII turniej szachowy o nagrodę sponsora. Główne trofeum, puchar ufundowany przez Rol-Plant Sp. z o.o. w Rzęcinie, wywalczył Witalis Sapis z Porto-Balbo Bielsko Biała. W dziewięciu partiach triumfator zdobył 8 pkt, remisując w dwóch pojedynkach. Kolejne miejsca w czołówce zajęli: 2-3. Piotr Bieluszewski (Torfarm Toruń) i Ryszard Sołowski (Hetman Koszalin) – po 7 pkt, 4-8. Ryszard Wismont (Jantar Słupsk), Tomasz Kamieniecki, Mirosław Mielczarski (obaj Hetman), Krzysztof Mielniczek (Przełom Postomino), Paweł Wasilewski (Solny Zieloniewo) – po 6,5 pkt. Puchar sponsora zdobył także junior do lat 14, 12-latek Stanisław Rydzewski (Hetman), który uzyskał 5 pkt i zajął 25. miejsce. W klasyfikacji generalnej, po siedmiu turniejach, prowadzi M. Mielczarski (Hetman) – 301 pkt. Drugie miejsce zajmuje Witalis Sapis – 300 pkt, a trzeci jest Ryszard Wismont – 298 pkt. (MARS)

JEŹDZIECTWO

Paweł Spisak wygrał w klasie N

Klub Jeździecki oraz Stadnina Koni z Jarosławki byli organizatorami ogólnopolskich zawodów. Rywalizacja toczyła się przy bardzo trudnych warunkach atmosferycznych. W klasie N na szesnaście startujących koni tylko sześć ukończyło zawody. W klasie N na koniu Holan startował Paweł Spisak z JKS Dako-Galant Skibno i wygrał te zawody. Drugi był Bogusław Owczarek (Bogusławski Klub Jeździecki) na koniu Heptan, a trzeci Krzysztof Bortko (JKS Gidran Jarosławka) na koniu Enrillo. (SUW)

LEKKOATLETYKA ■ Maraton po ziemi łębarskiej

Organizatorzy czekają na uczestników

W niedzielę (17 bm.) odbędzie się X Międzynarodowy Maraton Ekologiczny im. Tomasza Hopfera pod patronatem „Głosu Pomorza”, który połączony jest z XV Mistrzostwami Polski Weteranów w Maratonie. Dystans – 42 kilometry i 195 metrów. Start o godz. 9 w Łęborku z ul. Armii Krajowej; 5 minut wcześniej z tego samego miejsca rusza na trasę „wózkowcy”. Trasa: Łębork, Nowa Wieś Łębarska, Wilkowo, Garczegorze, Łębień, Krępa Kaszubska, Janowice, Redkowice, Czarńkowo, Nowa Wieś Łębarska, Łębork (meta – Plac Pokoju – I maratończyk spodziewany jest o godz. 11.20). Wpisowe – 20 zł. Konto: PKO BP O/ŁĘBORK 10204678-23197-270-1. Biuro zawodów (Łębork, Plac Pokoju 6) czynne będzie w sobotę (16 bm.) od godz. 8 do północy oraz w niedzielę już od godz. 6. Tam też przyjmowane będą zapisy i załatwiane wszelkie formalności.

Zgłoszenia przyjmuje organizator pod adresem: Fundacja Ekologiczno-Sportowa im. T. Hopfera, 84-351 Nowa Wieś Łębarska, ul. Grunwaldzka 24 (tel. 861-24-28). Uczestnik musi mieć ukończone 18 lat i mieć aktualne badania lekarskie.

Przypomnijmy, że w 2000 roku triumfatorami zostali: Jurij Hiczun (Ukraina) i Galina Karnatsevicz (Białoruś).

– Jesteśmy przygotowani na przyjęcie ponad 250 uczestników – powiedział Krzysztof Pruszek, dyrektor maratonu. – Wszystkie sprawy organizacyjne mamy już pozatłowane do końca. Przygotowane są puchary, nagrody rzeczowe i pieniężne, a także dyplomy i medale. Szykujemy też kilka niespodzianek. Będzie bieg Vipów na dystansie 400 m.

Znakomicie zapowiada się Gala Tytanów z udziałem najsilniejszych mężczyzn z Polski w siłowaniu na rękę. Zapraszamy na gościnną ziemię łębarską. (FEN)

SZACHY ■ XXV Międzynarodowy Otwarty Turniej o Puchar Bałtyku

W niedzielę pierwsza runda

Od 17 do 26 czerwca w ośrodku „Floryn” przy ul. Świerczewskiego 26 w Mielnie rozgrywany będzie XXV Międzynarodowy Otwarty Turniej Szachowy o Puchar Bałtyku. Przez 20 lat organizatorem turnieju był Józef Kochan, a od pięciu lat zawody organizuje Koszaliński Klub Szachowy Gambit.

Uroczyste otwarcie turnieju nastą-

pi w niedzielę (17 bm.) o godzinie 14.30, a pół godziny później szachiści przystąpią do rywalizacji w pierwszej rundzie. W następne dni kolejnej rundy będą się rozpoczynały o godzinie 14.30, a w ostatnim dniu turnieju początek dziesiątej rundy zaplanowano na godzinę 9. Zgłoszenia do udziału w turnieju przyjmuje Marta Bednarz – nr tel. 0-600-579-352 lub 341-13-91. (MARS)

gwarancja pracy dla najlepszych studiuj dalej i taniej • własna biblioteka przygotowanie do matury • stypendia szkoła otwarta • 10 lat doświadczeń

Towarzystwo Edukacji Bankowej SA

SZKOŁA BANKOWOŚCI I FINANSÓW

• **technik rachunkowości** (uprawnienia do usługowego prowadzenia ksiąg rachunkowych) **2 lata**

• **technik ekonomista**

STUDIUM FINANSÓW

• **technik ekonomista**
• **informacja w biznesie**
• **księgowość** **1 rok**

Szkoła Turystyki

• **technik obsługi turystycznej** (na specjalizacji ekoturystyka) **2 lata**

ul. Grotgera 13, SŁUPSK
tel./fax (059) 843 84 66
lub 843 92 06

www.teb.pl

BIURO OGŁOSZEŃ ADACH

przyjmuje ogłoszenia do wszystkich gazet w kraju, telegazety i radia.
Słupsk, al. Sienkiewicza 4
tel. 059-842-71-35
godz. 9-16

Ceny redakcyjne

Dyrektor Zespołu Szkół Agrotechnicznych w Sławnie ogłasza

przetarg nieograniczony na dzierżawę i prowadzenie stołówki szkolnej w roku szkolnym 2001/2002.

Warunki przetargu określa specyfikacja, którą można nabyć w sekretariacie szkoły ul. Sempołowskiej 2, 76-100 Sławno tel. (059) 810 70 10

Oferty należy składać w sekretariacie w terminie do dnia 29 czerwca 2001 r. do godz. 9.

SKUP ZŁOMU METALI KOLOROWYCH

ogólnopolskiej firmy „TOMPOL”

Słupsk ul. Grunwaldzka 2
tel. 845-60-32
Skupujemy również puszki aluminiowe
Najwyższe ceny – SPRAWDŹ

SPRZEDAŻ WIERZYTELNOŚCI

Invest-Bank S.A. Oddział w Słupsku zaprasza do rokowań w sprawie sprzedaży niżej wymienionych wierzytelności z tytułu kredytów

L.p.	Nazwisko i imię dłużnika	Wysokość wierzytelności	Prawne zabezpieczenia
1.	Matowicz Marek	13 140,87 zł	Weksel
2.	Szweda Tomasz	20 375,42 zł	Weksel
3.	Skrzynecki Jerzy	10 151 87 zł	Weksel
4.	Szczepaniak Jarosław	26 073,64 zł	Weksel
5.	Kobiernicki Zbigniew	17 121,21 zł	Weksel
6.	Kot Tadeusz	16 032,78 zł	Weksel
7.	Miazga Jolanta	15 354,56 zł	Weksel
8.	Maślanka Andrzej	11 756,76 zł	Weksel

W rokowaniach nie mogą brać udziału osoby spowinowaczone z dłużnikami. Zgłoszenia do wzięcia udziału w rokowaniach przyjmowane są pisemnie na adres Oddziału (76-200 Słupsk, ul. Pomorska 33) lub ustnie pod nr telefonu 059 842 40 34 wew. 126 w terminie do 30 VI 2001 r. **Bank zastrzega sobie prawo do swobodnego wyboru partnera z którym prowadził będzie rokowania.** W terminie 7 dni od zakończenia przyjmowania zgłoszeń, Bank powiadomi wybranych partnerów o miejscu i terminie rokowań.

K-1503

KOMUNIKAT Zarządu Gminy Czarna Dąbrówka

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 6 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. nr 89 poz. 415) oraz uchwały Rady Gminy Czarna Dąbrówka nr XXVIII/171/2000 z dn. 29.12.2000

ZARZĄD GMINY CZARNA DĄBRÓWKA

zawiadamia, że projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentu gminy Czarna Dąbrówka „Kleszczyniec-Letnisko” zmieniającego ustalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Czarna Dąbrówka, dotyczące działki 170/2 położonej w miejscowości Kleszczyniec przeznaczonej w zmienianym planie dla funkcji produkcji rolnej a przedmiotowym planem przeznaczonych pod funkcję mieszkalno-letniskową

będzie wyłożony do publicznego wglądu: od 21 czerwca 2001 roku do 18 lipca 2001 roku

w siedzibie Urzędu Gminy Czarna Dąbrówka w pokoju nr 21 (u Pana Romana Jurczaka) w godzinach 9-13.

Zgodnie z art. 23 ustawy każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie zmian planu, może wnieść protest.

Zgodnie z art. 24 ustawy każdy, którego interes prawny lub uprawnienia zostały naruszone przez ustalenia przyjęte w projekcie zmian planu może wnieść zarzut.

Zainteresowani mogą zgłaszać protesty i zarzuty na piśmie do Zarządu Gminy z podaniem oznaczenia nieruchomości w terminie nie dłuższym niż 14 dni po upływie okresu wyłożenia.

Zainteresowani mogą zgłaszać protesty i zarzuty na piśmie do Zarządu Gminy z podaniem oznaczenia nieruchomości w terminie nie dłuższym niż 14 dni po upływie okresu wyłożenia.

K-1499

PIŁKA NOŻNA ■ III liga - grupa 2

Co było niemożliwe, staje się możliwe

Po porażce piłkarzy kołobrzeskiej Kotwicy w ostatnim wyjazdowym meczu o mistrzostwo grupy 2 III ligi ze Spartą Brodnica (1:2), nie mieli oni już praktycznie szans na utrzymanie się w gronie trzecioligowców mimo bardzo dobrych występów wiosną tego roku. Okazało się jednak, że przed spotkaniem w Brodnicy kapitan Kotwicy zgłosił arbitrowi głównemu, aby ten sprawdził po spotkaniu dowody tożsamości graczy Sparty. Przy sprawdzaniu okazało się, że pięciu zawodników Sparty nie miało dokumentów. Zgodnie z regulaminem rozgrywek w takim przypadku powinien być przyznany walkower 3:0 na korzyść Kotwicy. Decyzja zapadła dzisiaj na posiedzeniu członków Wydziału Gier i Dyscypliny Wielkopolskiego Związku Piłki Nożnej. Jeżeli walkower zostanie przyznany Kotwica będzie na 15. pozycji z dorobkiem 49 pkt. i w przypadku wygranej w naj-

bliższym meczu z Lignomatem Janikowy przed własną widownią (początek niedziela, 17 bm., godz. 15 na stadionie przy ul. Śliwińskiego) ma jeszcze szansę na pozostanie w III lidze. Niemożliwe być może stanie się możliwe. Kołobrzecanie przystępują zapewne do tego spotkania bardzo zmotywowani. Przypominamy, że jesienią Kotwica przegrała na wyjeździe z Lignomatem 0:6. Pozostałe pary 42. kolejki (w nawiasach przypominamy rezultaty z rundy jesiennej): Amica II Wronki - Pomerania Police (3:0); Bałtyk Gdynia - Obra Agro Handel Kościan (0:0); Błękitni Stargard Szczeciński - Flota Świnoujście (0:1); KKS Kalisz - Astra Krotoszyn (0:1); Kaszubska Kościerzyna - Arka Gdynia (0:1); Huragan Pobiedziska - Zawisza Bydgoszcz (1:2); Chemik Bydgoszcz - Sparta Brodnica (1:3); Warta Poznań - Mień Lipno (1:0); Gryf Wejherowo - Gopłania Inowrocław (1:3). Pauzuje Unia Janikowo. (SUW)

PIŁKA NOŻNA ■ Pomorska Liga Oldbojów

Zakończenie sezonu

Wprawdzie sezon 2000/2001 w piłkarskiej Pomorskiej Lidze Oldbojów dobiegł już końca, ale jeszcze nie było uroczystego zakończenia dziesiątej jubileuszowej edycji tych rozgrywek.

Nastąpi to w najbliższą sobotę, 16 bm. na stadionie w Złocieniu, gdzie najlepsze zespoły otrzymają puchary i pamiątkowe dyplomy. Przed tym jednak rozegrany zostanie turniej, w którym udział weźmie sześć drużyn: Żywiec Gwardia Koszalin (mistrz I ligi), T.J. Niciejewscy Słupsk (wicemistrz I ligi), Brok Pogoń Lębork (mistrz II ligi), COS Bukowina Wałcz (wicemistrz II ligi), Ikar Krosino (zdobycy pucharu fair play) oraz Olimp Złocieniec (gospodarz imprezy). Rywalizacja toczyć się będzie najpierw w dwóch grupach systemem

„każdy z każdym”. Po losowaniu, które odbyło się w siedzibie Pomorskiej Ligi Oldbojów w Świdwinie wiadomo już, że w grupie I zagrają: Żywiec Gwardia, COS Bukowina Wałcz i Olimp Złocieniec, a w grupie II: Brok Pogoń, T.J. Niciejewscy i Ikar.

Po rywalizacji w grupach, zespoły, które zajmą trzecie miejsca walczyć będą o 5. pozycję, drużyny z drugich miejsc o 3. pozycję, a triumfatorzy grup o pierwsze miejsce. Turniej rozpocznie się o godz. 10 na dwóch złocienieckich boiskach, a w pierwszych meczach zmierzą się COS Bukowina z Olimpem oraz T.J. Niciejewscy z Ikar. Gra toczyć się będzie dwa razy po 20 minut. Organizatorzy zapraszają sympatyków futbolu na tę imprezę. (SUW)

REKLAMA

Zarząd Gminnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska”

w Potęgowie, ul. Darżyńska 2, tel. 8-11-50-17

ogłasza nieograniczony przetarg ofertowy na:

- 1) Sprzedaż młyna gospodarczego w Łupawie wraz z wiatą magazynową oraz prawem własności działki gruntu nr 248 o pow. 0,71 ha. Obiekt młyna obciążony jest prawem najmu 3 lokali mieszkalnych.

Cena wywoławcza - 130.000 złotych

- 2) Sprzedaż obiektu handlowego w Potęgowie, o pow. 147,10 m² (sklep odzieżowo-obuwniczy) wraz z prawem wieczystego użytkowania działki gruntu nr 64/23

Cena wywoławcza - 75.000 złotych

- 3) Sprzedaż lub dzierżawę obiektu handlowego w Potęgowie o pow. 71,80 m² (sklep papierniczo-chemiczny) wraz z prawem wieczystego użytkowania działki gruntu nr 64/24

Cena wywoławcza sprzedaży - 45.000 złotych

Cena wywoławcza czynszu dzierżawnego - 1.000 zł + VAT miesięcznie.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest:

- 1) złożenie do dnia 22 VI 2001 r. pisemnej oferty
- 2) wpłacenie wadium w wysokości 10 % ceny wywoławczej danego przedmiotu sprzedaży lub dzierżawy, w kasie Spółdzielni w terminie składania oferty.

Komisijne rozpatrzenie ofert nastąpi 25 VI 2001 r. o godz. 11. Sprzedający zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferty, dodatkowych negocjacji z poszczególnymi oferentami lub odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.



Gracz Wisły Kraków Tomasz Frankowski (z lewej) został królem strzelców w polskiej ekstraklasie. W środę zdobył 18 gola w meczu z Zagłębiem Lubin. Drużyna „Białej Gwiazdy” srodowym zwycięstwem nad Zagłębiem Lubin 3:0 przypieczętowała zdobycie tytułu mistrza Polski, który zapewniła sobie już w ubiegłą sobotę, po pokonaniu Legii w Warszawie. Z prawej - Olgierd Moskałowicz z córką. (SUW)

IV LIGA - SZCZECIN ■ Gwardia Koszalin - Lech Czaplinek 5:0 (3:0)

Nawet bramkarz strzelił gola

BRAMKI	
1:0 - Gosik - 32 min.	
2:0 - Gosik - 34 min. - głową	
3:0 - Sztuba - 44 min.	
4:0 - Jędrzejczyk - 79 min. - rzut karny	
5:0 - Lenio - 87 min.	

SKŁADY	
Gwardia: Jędrzejczyk - Jasnowski, Dawidowicz, Borusiński (72 Odrowąż), Pastwa, Berlicki (46 Holub), Sęk (49 Nadolny), Ignaszewski, Sztuba (46 Lenio), Kubiak, Gosik.	
Lech: Handel - Mazurek, Krupa, Hawrylyk, Ł. Kibitewski, Saja (79 Paweł Kibitewski), Sobala (75 Boldysz), Łacny, Kuzio (38 Piotr Kibitewski), Mallek (75 Urban), Rodziewicz.	

Piłkarze Gwardii, którzy awans do III ligi zapewnili już sobie wcześniej osiągnęli od początku meczu wyraźną przewagę. Lechici kilka razy zaatakowali, ale kończyło się to przeważnie na wywalczeniu rzutu różnego. W 26 minucie jednak strzał z rzutu wolnego z około 25 metrów w wykonaniu Macieja

Mallka z trudem obronił Tomasz Jędrzejczyk. Później koszalinianie bardziej przycisnęli rywali i dwa razy na listę strzelców wpisał się Arkadiusz Gosik. Najpierw po strzale z 16 metrów po podaniu Macieja Berlickiego, a następnie po uderzeniu głową, po dośrodkowaniu Tomasza Sęka. Arkadiusz Gosik rozegrał bardzo dobre spotkanie. Asystował bowiem przy trzech kolejnych bramkach. Najpierw po minuciu czterech graczy Lecha dokładnie podał do Romana Sztuby, później był faulowany w polu karnym i „jedenastkę” wykorzystał bramkarz Gwardii Tomasz Jędrzejczyk, a następnie po akcji Gosika sukces koszalinian przypieczętował Maciej Lenio. Przed spotkaniem nowi trzecioligowcy zostali po kolei przedstawieni publiczności (około 1000 widzów), a po meczu nastąpił pokaz sztucznych ogni i wielka radość wśród koszalińskich kibiców oraz piłkarzy, którzy tym razem na własnym stadionie uczcili trzecioligowy awans. (SUW)

PIŁKA NOŻNA ■ Finał Pucharu Polski w okręgu koszalińskim

Decydowały „jedenastki”

SKŁADY	
Pomorzanin: Domański - Bredla, Żuromski, Wiśniewski, Klupiec, Olek (81 Klimkowski), Hryńczuk (63 Sędzik), Wróbel, Bocheński, Pac, Józwiak.	
Leśnik: Mamrot - Zmarzlik, Szczęśniak, Jarosik, Gotowała (46 Wejnerowski), Niszcz (55 Wenerski), Maliszewski, Zasada, Kosiarski, Duda, Perkowski.	

Wczoraj w Białogardzie w obecności około 600 widzów rozegrano finałowy mecz o piłkar-

ski Puchar Polski w okręgu koszalińskim. Faworyzowany Leśnik Manowo (wyższa pozycja w klasie okręgowej) pokonał w nim Pomorzanina Sławoborze dopiero po rzutach karnych 5:4. W regulaminowym czasie gry i w dogrywce bramki nie padły.

Rzuty karne skutecznie wykonywali: dla Pomorzanina - Wróbel, Bredla, Żuromski, Domański; dla Leśnika - Kosiarski, Maliszewski, Duda, Zasada, Szczęśniak. (SUW)

I LIGA

Wyniki 30. kolejki: Stomil Olsztyn

- Pogoń Szczecin 0:1, Polonia Warszawa - Odra Wodzisław 1:2, Orlen Płock - Ruch Radzionków 6:3, Wisła Kraków - Zagłębie Lubin 3:0, Śląsk Wrocław - Widzew Łódź 0:0, GKS Katowice - Górnik Zabrze 1:1, Amica Wronki - Legia Warszawa 3:2, Ruch Chorzów - Groclin Grodzisk Wlkp. 4:3.

1. Wisła	30	62	66-27
2. Pogoń	30	53	43-33
3. Legia	30	50	45-29
4. Polonia	30	46	38-30
5. Zagłębie	30	46	43-40
6. Ruch Ch.	30	44	50-48
7. Amica	30	44	48-44
8. GKS Katowice	30	42	28-22
9. Odra	30	39	39-46
10. Groclin	30	37	35-38
11. Śląsk	30	36	32-38
12. Widzew	30	36	33-40
13. Górnik	30	34	29-35
14. Stomil	30	34	22-41
15. Orlen	30	31	37-55
16. Ruch R.	30	31	29-51

Ruch Radzionków i Orlen Płock spadły do II ligi, a Stomil Olsztyn będzie walczył w meczach barażowych o utrzymanie się w I lidze z Górnikiem Polkowice, który zapewnił już sobie trzecie miejsce w II lidze.

II LIGA

Wyniki 37. kolejki: Ryan Odra Opole

- Lech Poznań 2:1, Polar Wrocław - Górnik Polkowice 2:3, RKS Fameg Radomsko - KSZO Ostrowiec 2:0, Lukullus Świt Nowy Dwór Mazowiecki - ŁKS Łódź 1:2, Ceramika Opoczno - Dolcan Ząbki 4:2, Perła Polonia Bytom - Hetman Zamość 0:1, KS Myszków - Tłoki Gorzyce 2:0, Stal Stalowa Wola - Górnik Łęczna 2:1, Lechia Gdańsk - Zagłębie Sosnowiec 4:1, Włókniarz Kietrz - GKS Bełchatów 0:2.

1. RKS Fameg	37	78	63-34
2. KSZO Ostrowiec	37	73	59-33
3. Górnik P.	37	70	59-34
4. Ryan Odra	37	67	48-26
5. Ceramika	37	61	45-35
6. Włókniarz	37	54	47-40
7. Górnik Ł.	37	53	43-48
8. GKS Bełchatów	37	50	43-39
9. Lukullus Świt	37	49	50-49
10. Tłoki	37	48	33-41
11. Polar	37	46	48-47
12. Lech	37	46	36-41
13. ŁKS Łódź	37	45	38-48
14. Hetman	37	44	46-47
15. Zagłębie	37	44	32-38
16. Stal	37	43	36-45
17. Perła Polonia	37	42	36-44
18. KS Myszków	37	42	43-54
19. Lechia	37	31	35-57
20. Dolcan	37	25	24-64

(MARS)

IV LIGA - SZCZECIN

Wyniki 36. kolejki: Gwardia Koszalin

- Lech Czaplinek 5:0, Olimp Złocieniec - Drawa Drawsko Pom. 1:1, Fala Międzyzdroje - Wielim Szczecinek 3:2, Kłos Pelczyce - Gryf Polanów 4:4, Pogoń II Szczecin - Arkonia Szczecin 6:1, Światowid Łobez - Energetyk Gryfino 0:0, Pogoń Barlinek - Hutnik Szczecin 3:2, Ina Goleniów - Dąb Dębno 2:2, Remor Recz - Gryf Kamień Pomorski 0:8. Pauzuje VNH Orzeł Biały Wałcz.

1. Gwardia	34	84	118-29
2. Pogoń II	34	73	99-24
3. Hutnik	34	64	79-44
4. Ina	34	59	75-43
5. Gryf K.	34	57	63-51
6. Światowid	34	56	52-36
7. Wielim	34	55	67-47
8. Energetyk	35	53	58-51
9. Pogoń B.	34	47	59-55
10. Dąb	34	47	60-57
11. Fala	34	47	59-68
12. Arkonia	34	42	49-55
13. VNH Orzeł Biały	34	42	44-55
14. Drawa	34	42	59-77
15. Olimp	34	39	38-74
16. Kłos	34	36	39-70
17. Gryf P.	34	35	57-94
18. Lech	34	28	43-90
19. Remor	35	8	33-138

(SUW)

► Nasze telefony:

W Koszalinie - 342-51-14

W Słupsku - 842-39-12

KOSZYKÓWKA ■ Finał Ligi NBA

„Jeziorowcy”
wygrali
po raz trzeci

Tylko jednego zwycięstwa potrzebują koszykarze Los Angeles Lakers do zwycięstwa w finale ligi NBA. W czwartym meczu finałowym obrońcy mistrzowskiego tytułu pokonali zespół Philadelphii 76ers 100:86. W rywalizacji prowadzonej do czterech zwycięstw Lakers prowadzą 3:1.

Drużyna „Jeziorowców” nie miała większych problemów z odniesieniem trzeciego zwycięstwa, które znacznie przybliżyło ją do ponownego tytułu. Do przerwy (po dwóch kwartach) zespół z Los Angeles prowadził różnicą 18 punktów (77:59). W ostatnich 12 minutach górą byli gospodarze (27:23), ale nie zdołali przechrzyć szali zwycięstwa na swoją korzyść. W zespole zwycięzców wyróżnił się Shaquille O'Neal, który zdobył 34 punkty i zebrał z tablic 14 piłek (do przerwy miał na koncie 20 pkt i 11 zbiórek). Dzielnie sekundował mu Kobe Bryant, któremu zabrakło jednej asysty do triple double (19 pkt, 10 zbiórek i 9 asyst). Wśród gospodarzy najcelniej rzucał ich lider – Allan Iverson – 35 pkt. Obok Iversona, w drużynie „Szóstek” 19 pkt i dziewięć zbiórek zaliczył Dikembe Mutombo. (SUW)

PIŁKA RĘCZNA ■ I liga

Rywalki
koszalinianek
i słupszczanek

Warszawie, w siedzibie Związku Piłki Ręcznej rozlosowano drużyny do dwóch grup I ligi kobiet. W grupie I północno-zachodniej grać będą zespoły AZS Politechnika Koszalińska i MKS Słupia Słupsk. W sezonie 2001/2002 w rozgrywkach pierwszoligowych rywalkami koszalinianek i słupszczanek będą szczypiornistki drużyn: Sparta Gubin, MKS Ochota Warszawa, MKS Zgierz, AZS AWF Wrocław, Start Gdańsk, MKS Sokół Żary i Otmęt Krapkowie. (MARS)

TENIS

Turniej
Monnari Cup

W sobotę i niedzielę (16-17 bm.) na kortach KT Bałtyk przy ul. Andersa 16 w Koszalinie zostanie rozegrany otwarty turniej tenisowy Monnari Cup. Zapisy do udziału w zawodach przyjmowane będą w sobotę do godz. 9.30, a pół godziny później rozpoczną się pierwsze pojedynki. Mecz finałowy rozpocznie się w niedzielę o godz. 16. (MARS)

JUDO ■ V Ogólnopolski Turniej Pamięci Ewy Larysy Krause

Na boisku w Dąbrowie



Ewa Larysa Krause w walce z Włoszką Giugi podczas mistrzostw Europy

Około 1000 dziewcząt i chłopców z kilkudziesięciu klubów weźmie udział w V Ogólnopolskim Turnieju Judo Pamięci Ewy Larysy Krause. Zawody odbędą się w sobotę i niedzielę (16-17 bm.) na boisku Szkoły Podstawowej w Dąbrowie.

Ewa Larysa Krause (1975-1997) zdążyła w swoim krótkim życiu zapisać własną kartę w historii polskiego sportu, pozostawiając imponującą listę osiągnięć. Wychowanka koszalińskiej Gwardii między innymi zajęła 5.

miejsce na Igrzyskach Olimpijskich w Atlancie (1996), zdobyła złoty medal mistrzostw Europy seniorek w Gdańsku (1994) i brązowy medal ME w Birmingham (1995). Wywalczyła również medale w ME juniorek oraz była czterokrotną mistrzynią Polski seniorek (1993-96). Tragiczna śmierć przerwała znakomitą karierę sportową Ewy Larysy Krause.

Od pięciu lat gospodarzem turnieju w Dąbrowie jest tamtejsza Szkoła Podstawowa i Uczniowski Klub Sportowy Tori, w którym Ewa Lary-

sa Krause była pierwszą trenerką. W tym roku gośćmi honorowymi imprezy będą między innymi polscy olimpijczycy: Beata Maksymow, Małgorzata Roszkowska, Bogusława Olechnowicz, Aneta Szczepańska i Marian Tałaj. Oficjalne otwarcie turnieju nastąpi w sobotę o godzinie 12, a kwadrans później rywalizację rozpoczną chłopcy. Początek walk finałowych zaplanowano na godzinę 17. W niedzielę program turnieju będzie taki sam, ale na tatami walczyć będą dziewczęta. (MARS)

LEKKOATLETYKA ■ II Międzynarodowy Bieg Polan

Z Żydowa do Polanowa

W sobotę (16 bm.) na 10-kilometrowej trasie z Żydowa do Polanowa zostanie rozegrany II Międzynarodowy Bieg Polan. Impreza będzie jednym z punktów programu obchodów Dni Europy – Polanów 2001.

Start do biegu nastąpi o godzinie 11 przy kanale obok elektrowni w Żydowie. Zawodnicy i zawodniczki będą mieli do pokonania asfaltową trasę atestowaną – płaską z niewielkim podbiegiem przed metą „Nad Zale-

wem” w Polanowie. W zawodach mogą wystartować chętni, którzy ukończyli 16 lat i mają aktualne badania lekarskie.

Zgłoszenia do biegu (indywidualne i zbiorowe) przyjmuje Pogotowie Opiekuńcze, 76-010 Polanów, ul. Korczaka 4, tel. 0-94 318-82-12 lub tel./fax 0-94 318-81-04.

W dniu imprezy sekretariat zawodów (w Szkole Podstawowej przy ul. Wolności) czynny będzie w godzinach 8-9.45. (MARS)

PIŁKA NOŻNA ■ Finał Pucharu Polski w okręgu pomorskim

Kaszubia z trofeum

W Leborgu rozegrany został piłkarski mecz finałowy o Puchar Polski szczebla wojewódzkiego, w którym zmierzyły się dwie trzecioligowe drużyny Kaszubia Kościerzyna i Bałtyk Gdynia. Trofeum

wywalczyła Kaszubia wygrywając 5:1 (1:0). Gole dla zwycięzców zdobyli: Michał Szczepiński (38 i 71 min.), Tomasz Broner (73 i 83 min.) i Mariusz Majewski (87 min.). Bramkę dla Bałtyku strzelił Marek Dąbrowski (78 min.). (FEN)

LIGA ŻAKÓW

Grupa „Koszalińska” – wyniki 22. kolejki: Bałtyk I Koszalin – Sława Sławno 3:0 (walkower), Gwardia Koszalin – UKS Szesnaśka Koszalin 10:0, UKS Olimpia Bobolice – Darłovia I Darłowo 1:1, Bałtyk II Koszalin – Darłovia II Darłowo 9:1, Pneumatica Mewa Jamno – UKS Victoria SP 2 Sianów 3:0 (walkower), Victoria Sianów – Wiekowianka Wiekowo 8:3. Mecz zaległy: Sława Sławno – Bałtyk II Koszalin 4:3.

1. Bałtyk I	21	63	169-2
2. Gwardia	22	60	123-10
3. Darłovia I	22	41	77-63
4. UKS Olimpia	21	37	64-52
5. Sława	22	34	62-40
6. Wiekowianka	21	34	72-54
7. Pneumatica Mewa	22	30	30-52
8. Victoria	21	23	44-65
9. Bałtyk II	21	22	59-75
10. UKS Szesnaśka	22	17	45-105
11. UKS Victoria SP 2	21	16	32-94
12. Darłovia II	22	0	15-180

W klasyfikacji strzelców zwyciężył Daniel Chyla (Wiekowianka) – 50 bramek. Wprawdzie do zakończenia pozostało jeszcze kilka zaległych spotkań, ale ich rezultaty nie zmieniają już praktycznie układu w ligowej rywalizacji.

Grupa „Kołobrzeka” – wyniki 22. kolejki: Wrzos Wrzosowo – Żaki II Kołobrzeg 1:4, Kotwica Kołobrzeg – Astra Ustronie Morskie 4:2, Pomorze Gościno – Płomień Myślibo 2:2, Pomorzanie Sławoborze – Iskra Białogard 0:8, Gryf Białogard – Żaki I Kołobrzeg 1:2, Głaz Tychowo – MKS Karlino 1:3.

1. Żaki II	22	57	119-21
2. Żaki I	22	51	110-29
3. Iskra	22	50	130-27
4. Pomorze	22	41	55-47
5. Kotwica	22	32	53-59
6. Wrzos	22	31	41-47
7. MKS Karlino	22	30	61-63
8. Płomień	22	28	37-48
9. Astra	22	23	45-72
10. Pomorzanie	22	19	40-94
11. Głaz	22	18	27-70
12. Gryf	22	2	21-161

Grupa „Szczecińska” – wyniki 22. kolejki: Hubertus Biały Bór – UKS 7 II Szczecinek 3:0, Wielim Szczecinek – Darzbór Szczecinek 2:2, Żaki 2000 – Błękitni Barwice 0:2, Darzbór II Szczecinek – Spójnia Świdwin 3:3, Darzbór III Szczecinek – UKS Piast Pogoń Połczyn Zdrój 0:3, UKS 7 I Szczecinek – Wielim II Szczecinek 4:0.

1. Darzbór	22	58	112-21
2. Błękitni	22	55	132-7
3. Żaki 2000	22	50	69-21
4. UKS 7 I	22	41	84-41
5. UKS Piast Pogoń	22	41	89-51
6. Hubertus	22	40	69-48
7. Wielim	21	31	92-59
8. Spójnia	22	28	64-84
9. Darzbór II	22	17	44-110
10. UKS 7 II	21	9	25-136
11. Wielim II	22	7	50-133
12. Darzbór III	22	6	12-135

W klasyfikacji strzelców triumfował Łukasz Rakowski z Błękitnych Barwice – 45 bramek.

Finałowy turniej mistrzów poszczególnych grup zostanie rozegrany w najbliższą sobotę, 16 bm. na stadionie ZB OSiR w Szczecinku przy ul. Piłsudskiego. Początek o godz. 10. Drużyny walczyć będą o mistrzostwo i puchar przechodni ufundowany przez wicewojewodę zachodniopomorskiego Władysława Husejkę. (SUW)

SIATKÓWKA ■ Igrzyska Młodzieży Szkolnej

Srebrny medal
dla polczyńian

Reprezentacja Zespołu Szkół Publicznych z Połczyna Zdroju w minisiatkówce chłopców zdobyła srebrny medal wojewódzkich Igrzysk Młodzieży Szkolnej. Finałowy turniej, z udziałem czterech drużyn, rozegrano w Świnoujściu. W rundzie wstępnej ZSP nr 1 Świnoujście pokonał ZS nr 1 Pyrzyce 2:0, a ZSP Połczyn Zdrój wygrał z SP 74 Szczecin 2:1. W meczu o 3. miejsce ZS nr 1 Pyrzyce zwyciężył SP 74 Szczecin 2:1. W finale siatkarze polczyńscy ulegli ZSP nr 1 Świnoujście 0:2.

Trenerem polczyńian jest Kazimierz Kławiński, który po turnieju wyróżnił w swojej drużynie Michała Pachciarza. Ponadto w reprezentacji ZSP Połczyn Zdrój grali: Adrian Apanowicz, Maciej Ćmoch, Norbert Pawlak, Łukasz Pawłowicz, Paweł Bojarczuk, Łukasz Raby i Łukasz Bazylewski. (MARS)

ZAPASY ■ Turniej o „Puchar Żuław”

Potwierdzili wysokie aspiracje

Cieźka praca, talent, dyscyplina, dobra atmosfera – oto krótka recepta na sukces trenera Zapasniczego Klubu Sportowego Miastko Kazimierza Wanke.

Reprezentanci miastecckiego klubu potwierdzili swoje wysokie aspiracje w turnieju zapasniczym stylu klasycznego kadetów o „Puchar Żuław”, który odbył się w Nowym Dworze Gdańskim.

Rywalizowało 39 zapasników-kl-

syków z 6 klubów. Czterech miasteczan stanęło na podium. Pierwsze lokaty wywalczyli: Zbigniew Wawer (46 kg), Grzegorz Mazurek (63 kg), Paweł Paturej (76 kg). Zwycięzcę zaprezentowali najwyższe umiejętności techniczne.

Na trzecim miejscu sklasyfikowany został Jacek Szymański (53 kg). Klasyfikacja klubowa: 1. Cartusia Kartusy – 42 punkty, 2. GKS Bełchatów – 39, 3. ZKS Miastko – 25. (FEN)

Rege Boys z Biesiekierza w półfinale

Drużyna Rege Boys z Gimnazjum z Biesiekierza wygrała zachodniopomorską grupę ćwierćfinałową i awansowała do półfinału rozgrywek ogólnopolskich Coca-Cola Cup. Z 2.341 zespołów, które w całej Polsce rozpoczęły rywalizację w eliminacjach na placu boju pozostało już tyl-

ko 24. W turnieju ćwierćfinałowym w województwie zachodniopomorskim rywalizowały trzy drużyny i grano systemem „każdy z każdym”. Rege Boys z Gimnazjum Biesiekierz zwyciężyli Gimnazjum nr 36 Szczecin 3:0 oraz Gimnazjum nr 29 Szczecin 3:2.

Obecnie 24 drużyny zostaną podzielone na osiem grup półfinałowych (po trzy zespoły). Turnieje półfinałowe zostaną rozegrane w Warszawie, w Chorzowie, w Bydgoszczy i w Rzeszowie (w każdym z tych miast odbędą się turnieje dwóch grup). Do finału, który zaplano-

wany jest w dniach 22-24 czerwca w Warszawie awansują triumfatorzy poszczególnych grup. Przypominamy, że na zwycięzcę tegorocznej edycji tej imprezy czeka atrakcyjna nagroda. Będzie to wyjazd drużyny w raz z opiekunem na obóz sportowy do Włoch. (SUW)

Liczby nie kłamią

Najtaniej:

ziemniaki – 0,25 zł, mąka poznańska – 1,19 zł, szynka drobiowa – 13,99 zł, twaróg półtłusty – 6,85 zł, olej – 2,35 zł, płyn do mycia naczyń Ludwik 0,5 l – 1,89 zł

Najdrożej:

ziemniaki – 0,68 zł, mąka poznańska – 1,99 zł, szynka drobiowa 17,80 zł, twaróg półtłusty – 9,59 zł, olej – 3,49 zł, płyn do mycia naczyń Ludwik 0,5 l – 3,00 zł

ranking cen – strona 19

głos Pomorza

rynek

15 CZERWCA 2001

ZAWSZE W PIĄTEK

Dzisiaj

Nieruchomości

– strona 23

Rynek w Kołobrzegu



Już jutro można wypłynąć wodolotem Delfin I w rejs zagraniczny. Wystarczy wstać rano, by jeszcze przed południem stanąć w Sassnitz. Powrót do Kołobrzegu około godz. 20.

Czytaj strona 20



„Pałac w Budzistowie” to idealne miejsce na wesela i wypoczynek. Urzeka spokojem i miłą atmosferą, a kusi dobrą kuchnią

Czytaj strona 21

Na niepogodę



Deszczowa wiosna cieszy sprzedawców parasoli. Jakże są modne, jakie praktyczne i ile kosztują – czytaj strona 19



Na Międzynarodowych Targach Przetwórstwa i Produktów Rybnych „Polfish” w Gdańsku prezentowały się firmy z Pomorza Środkowego. Wiele korzystnych kontraktów zawarto „na pniu”

Czytaj strona 18

Holendrzy w Strefie

Zatrudniamy głównie bezrobotnych i niepełnosprawnych, mówi dyrektor holenderskiego koncernu De Sluis Groep, który wraz ze słupską firmą Leann zawiązał spółkę Sluzan. W Specjalnej Strefie Ekonomicznej w Słupsku firma rozpoczęła produkcję elementów metalowych

Historia tej inwestycji zaczęła się ponad dwa lata temu w...Internecie. Holendrzy szukali partnera zagranicznego. Na anonie odpowiedziała słupska firma, której właścicielami są państwo Stańczykowie.

– Kiedy usłyszeliśmy o możliwościach, jakie daje strefa ekonomiczna, pomyśleliśmy, że to szansa na stworzenie nowego rynku – tłumaczy przyczyny decyzji Get Koffeman, dyrektor generalny De Sluis Groep. Przyznaje jednak, że zawały też zwolnienia podatkowe oraz tańsze niż w Holandii grunty. W słupskiej strefie spółka Sluzan kupiła 3,5 ha gruntu, na którym stanie jeszcze siedem hal produkcyjnych. Powstać w nich będą elementy metalowe do sprzętu ADG i ogrodniczego, następnie montowane w Holandii.

Na razie firma zrealizowała 20 procent zaplanowanej inwestycji, tj. ok. miliona euro. Zatrudniła 60 pracowników, głównie bezrobotnych. W kolejnych etapach do pracy przyjmowani będą też niepełnosprawni. Struktura zatrudnienia to istotny aspekt działalności De Sluis Groep.

Niemal wszyscy z 600 pracujących w holenderskim koncernie to niepełnosprawni lub wymagający opieki społecznej. Z tego powodu firma – określana jako przedsiębiorstwo o znaczeniu społecznym – działa pod opieką holender-

skiego rządu i przy wsparciu tamtejszego lobby przemysłowego.

Beata Jankowska



Asortyment De Sluis Groep jest bardzo szeroki i obejmuje takie artykuły jak drabinki, suszarki do bielizny, zabawki, kaloryfery, kontenery, oświetlenie. Firma świadczy też usługi drukarskie, zakłada i utrzymuje pola sportowe oraz tereny zielone, odzyskuje surowce wtórne. Koncern posiada certyfikaty jakości ISO 9001 i 14001. Jego wyroby sprzedawane są w wielu krajach europejskich. Najbardziej znane marki to Tomado i Kwikke.

FOT. SŁAWOMIR ZABICKI

To dopiero pierwsza z ośmiu hal produkcyjnych Sluzanu, które staną w słupskiej Strefie

Na VI Międzynarodowych Targach Przetwórstwa i Produktów Rybnych „Polfish” 2001 w Gdańsku przedsiębiorstwa środkowopomorskie robiły dobre interesy

Firmy handlowe połknęły haczyk

W halach Międzynarodowych Targów Gdańskich prezentowało się kilkaset firm z kraju i zagranicy. Wśród nich były przedsiębiorstwa przetwórcze z USA, Niemiec, Irlandii, Islandii, Szkocji, Danii, Rosji, Hiszpanii, Japonii, Litwy, Norwegii, Belgii i Holandii. Firmy wystawiały przede wszystkim ryby i przetwory rybne, a także maszyny do pakowania i opakowania, maszyny i urządzenia do przetwórstwa ryb, narzędzia i metody połowowe oraz urządzenia chłodnicze.

Raki przebojem

Na imprezie towarzyszącej targom – festiwalu ryby morskiej – furorę zrobili raki z miastecckiego Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Handlowego Aquamar.

– Jak zawieźliśmy raki i jesiorty, zbiegli się wszyscy kucharze i cała obsługa Posejdona. Mówili, że sprzedają raki ze Szwecji, a nie wiedzieli, że w Polsce też jest ich hodowla – powiedział nam **Andrzej Marczyński**, prezes Aquamaru – Nasze raki sygnałowe są rewelacyjne. Biją na głowę raki rodzime, które też hodujemy. Sygnałowe dochodzą do wymiaru handlowego w dwa lata, błotne w cztery, a szlachetne w siedem. Za dwa lata spodziewamy się około 10 ton tych raków. W tym roku będzie to już pozycja sięgająca 1,5 tony. Na targach udało nam się nawiązać kontakt ze Szwedami. Oni wezmą każdą ilość, ponieważ zjadają w ciągu roku około 10 tysięcy ton w ciągu dwóch tygodni. W sierpniu obchodzą święta rakowe. Uważam, że nasze raki sygnałowe będą jeszcze lepsze niż szwedzkie, dośrodkniejsze i smaczniejsze. Cena sprze-

daży raków na Zachodzie – 90 dolarów za kilogram. Zatem warta skórka wyprawki.

Konserwy rybne

Usteckie Przedsiębiorstwo Połowów, Przetwórstwa i Handlu Korab S.A. występowało pod szyldem Bałtyckiego Towarzystwa Handlowego, skupiającego kilka firm. – Naszym przebojem jest sałatka pikantna z makreli. W ofercie Korabia mamy aż 26 pozycji, w tym paprykarze szczecińskie, makrele, filety śledziowe w oleju, pomidorach, śledzia po gdańsku, szproty w oleju, sosie pomidorowym i wiele innych – mówił **Mirosław Łeppek**, specjalista ds. handlu w Bałtyckim Towarzystwie Handlowym.

Stoisko Przedsiębiorstwa Rybnego Łosoś z Ustki oferowało szeroki asortyment najwyższej jakości konserw rybnych własnej produkcji, przyciągając kontrahentów atrakcyjnymi rabatami i terminami płatności. – Wystawiamy konserwy rybne, w tym nasze superprzeboje – tuńczyka w sosie własnym, w oleju, rozdrobnionego i w kawałkach. Zainteresowanie handlowców jest bardzo duże – zapewniał M. Łeppek.

... i marynaty

Przeglądaliśmy się też bardzo bogatej ofercie firmy Superfish S.A. z Ustronia Morskiego. – Prezentujemy tu same przysmaki – od konfekcji mrożonej w postaci filetów rybnych i wyrobów panierowanych, przez bogatą paletę konserw szprotowych, makrelowych, śledziowych, paprykarzy i sałatek – do marynat zimnych i opiekanych, w tym rolmopsów, mo-



Barbara Noga z firmy Superfish: – Prezentujemy tu same przysmaki!

skalików, śledzi marynowanych, plattów śledziowych. Dużym zainteresowaniem handlowców cieszą się też nasze marynaty olejowe – przede wszystkim śledzie w połączeniu z oryginalnymi dodatkami – oliwką, wiśnią, śliwką i parmezanem. Wystawiamy też marynaty w sosach śmietanowych, a z nowości – trzy wyroby o

dźwięcznej nazwie – pawie oczka, śledziki szlacheckie i matjas wiosenny – zachwalała ofertę **Barbara Noga**, specjalistka ds. marketingu w firmie Superfish.

Polarica z Pomierzyna pod Świdwimem prezentowała wyroby – palce liżać: moskaliki, roladki ze śliwkami, papryką, wiśniami i parmezanem.

Wystawcy z Pomorza Środkowego (i nie tylko) swój udział w gdańskich targach mogą uznać za bardzo udany. Wiele korzystnych kontraktów zawierali „na pniu”. „Ryby”, czyli w tym przypadku firmy handlowe, haczyk połknęły.

Konrad Remelski

Przebojem na rybny rynek

Miasteckie przedsiębiorstwo od lat jest potentatem na rynku hodowli ryb słodkowodnych. Jej handlowymi przebojami są łososie, jesiorty, raki, a w tym roku będą palie



Powstający ośrodek hodowlany w Bożance; przebojem handlowym są jesiorty

Spółka powstała w październiku 1994 roku w wyniku przekształcenia państwowego gospodarstwa rybbackiego. Przebojem weszła na rynek, wprowadzając jako pierwsza w kraju hodowlę unikatowych ryb. Osiągając status krajowego potentata hodowlanego mogła sobie pozwolić na olbrzymią inwestycję – budowę jednego z największych ośrodków hodowli łososi i pstrągów w Europie. Obiekt powstaje w podmiasteczku Bożance na powierzchni 15 hektarów. Samą część basenowa zajmuje 1,2 hektara. Parametry wodne i termiczne, jeżeli chodzi o zimę, są rewelacyjne. Wierzą, której wody wykorzystujemy, jest spora rzeka i myśleliśmy, że jej niższy odcinek będzie miał wodę bardzo zimną. A tu temperatura nawet przy dużych mrozach sięgała 2,5 stopnia plus. Odpada więc moment zimowego chudnięcia ryb – tłumaczy prezes spółki **Andrzej Marczyński**.

W Bożance wybudowano 86 basenów

o różnych funkcjach i wielkościach. Wszystkie mają wspólny system usuwania osadów. Osuszone osady mają być przeznaczone do hodowli dżdżownic. Poza hodowlą ryb ma tu powstać park łososi – muzeum z naturalizowaną rzeką, w której będą pływać olbrzymie sztuki. W budowie jest wylę-

garnia narybku łososi. Cała hodowla odbywać się będzie nie na trzech obiektach, jak dotychczas, a w pełnym cyklu. – W Bożance będziemy też hodować łososi na potrzeby naszego łowiska komercyjnego. Od sierpnia ma już być czynne. Potencjalne możliwości to produkcja ok. 2 mln ton smoltów łososi (dwuletnich rybek o ciężarze od 50 do 100 gramów, którymi zarybiane są rzeki wpadające do morza) i ok. 100 ton tzw. handlowki – mówi szef.

W tym roku Aquamar

zrealizuje pierwszy eksport smolta. – Musimy eksportować, bo nie będzie co z nim zrobić. Polacy powinni wpuszczać do Bałtyku co najmniej dwa miliony sztuk łososi. Szwecja wpuszcza trzy miliony dwieście tysięcy, Finlandia prawie trzy miliony, a my zaczęliśmy od pięciuset tysięcy. W tym zeszłym już na trzysta. Od tej ilości zależy nasz kontyngent połowowy. W zasadzie mamy więc paranoiczną sytuację, bo przecież nasz ośrodek był budowany po to, żeby hodować maksymalną ilość narybku – wyjaśnia Marczyński. Niemcy zainteresowali się kupnem smoltów łososi. Dotychczas kupowali je w Finlandii i Szwecji. Na początek chcą kupić pierwsze 20 tys. smoltów. – Jeżeli nie ma zbytu w kraju to trzeba się dopasowywać do innych rynków – tłumaczy prezes. Aquamar hoduje

pstrąga tęczowego, palie i łososi, a także troć wędrowną. Firma ma dwa szczepy palii – jeden z Norwegii, drugi z Kanady. Palia znakomicie zastępuje łososi. Niektórzy rybni smakosze twierdzą, że jest nawet smaczniejsza.

Hit i przeboje

Miasteczka firma przeznaczająca swe ryby przede wszystkim do dalszej hodowli. Sprzedaż handlowa stawiana jest na drugim miejscu. Ostatnim hitem jest jesiort. Największe osiągnięcie sztuki wyhodowane w Aquamarze sięgają kilkunastu kilogramów wagi. Na razie sprzedawane są głównie na miasteczkim rynku. Mieszkańcy gminy już się do tej ryby przyzwyczaili, wiedzą jak ją przyrządzić i nie zraża ich cena 25 złotych za kilogram. Jesiorty z Miastka goszczą też na stole w pałacu prezydenckim oraz w restauracjach renomowanych warszawskich hoteli. – Nie jest to jednak zawrotna ilość, kilku ton rocznie. Nasze najbliższe plany to sprzedaż ikry na kawior – mówi **Bożena Kacperska**, ichtiolog firmy. Głównym produktem handlowym spółki są nadal pstrągi, których w ubiegłym roku sprzedano ponad 400 ton. Łososi handlowe sprzedawane są od trzech lat – rocznie ok. dwóch ton. W tym roku rozpocznie się sprzedaż pierwszych palii.

Konrad Remelski

CO, GDZIE, ZA ILE?

	HIPO MARKET KOSZALIN	TORG KOSZALIN	Sklep ogólnospółdzielczy ul. Zwycięstwa 173 KOSZALIN	CZAR SŁUPSK	REAL SŁUPSK	BIEDRONKA SŁUPSK	DH „Sukces” KOŁOBRZEG	PSS Spółem SAM nr 2 BITÓW	Intermarche SZCZECINEK	Zodiak LEBORK
margaryna Kasia 250 g	1,85	1,79	—	1,70	1,20	1,69	1,79	1,84	1,69	1,90
masło ekstra 200 g	1,39	1,59	1,80	1,70	1,29	1,59	2,19	1,79	1,69	2,00
olej 1 l	2,89/Olek	2,99	3,15	3,49	2,35	2,59	2,99	2,99	2,89	3,30
jajka 10 sztuk	1,60	2,55	3,80	2,89	2,29	2,39	3,49	3,60	2,89	2,80
mleko 1,5% 1 l (karton)	1,59	1,89	—	1,60	1,53	1,47	1,95	1,79	1,59	1,90/2%
ser żółty Gouda 1 kg	11,99	10,99	14,20	13,29	11,45	12,09	13,79	13,50	12,99	14,60
twaróg półtłusty 1 kg	8,55	7,90	—	9,59	6,76	9,45	8,36	8,30	6,85	8,30
cukier kryształ 1 kg	2,55	2,49	2,60	2,39	2,15	2,19	2,45	2,55	2,19	2,70
mąka poznańska	1,35/kosz.	1,25/kosz.	—	1,99	1,19	—	1,45	1,39	1,35	1,60
makaron 0,5 kg	2,15	1,45	—	2,59	1,15	1,29	1,39	1,59	1,05	1,55
ryż 1 kg	2,19	1,95	2,05	1,90	1,49	1,51	2,09	1,99	1,99	2,10
chleb zwykły 1kg	1,15/600g	1,39/0,6kg	1,40	0,98	1,89	1,00	1,65/600	2,00	1,29/0,5kg	1,00
chleb razowy 1 kg	1,29/600g	1,99	1,95	1,65	2,49	1,43	1,87/600	1,90	2,09/0,9kg	1,30
bułka zwykła	0,37	0,35	0,35	0,29	0,75(5x70g)	0,22	0,47	0,50	0,29	0,30
kurczak 1 kg	5,69	5,29	5,90	5,89	5,29	—	5,99	5,60	5,59	5,50
schab z kością 1 kg	14,19	13,90	14,90	15,49	11,75	—	18,79	—	13,59	—
karkówka 1 kg	12,39/zk	11,99	12,90	15,19	8,99	—	16,29	—	12,85	—
żeberka 1 kg	9,85	11,99	11,90	11,59	8,99	—	8,99	7,80	7,99	—
szynka wieprzowa 1 kg	17,75	15,99	17,40	11,59	11,49	12,49	17,99	19,50	18,99	14,50
szynka drobiowa 1 kg	17,39	16,50	16,70	—	16,99	14,20	13,99	—	14,59	17,80
parówki 1 kg	6,89	5,65	7,20	6,39	6,96	4,99	7,09	7,80	6,99	8,90
czekolada mleczna 100 g	1,55	1,55	1,90	1,75	1,17	1,18	1,49	1,89	1,55	1,90
kawa Prima 250 g	4,45 nieb.	4,69 nieb.	3,40	5,99	3,19	4,45	4,49	6,39/MKC	3,39	7,30
sok jabłkowy Hortex 1 l	2,95	2,85	2,89	6,69/2l	2,83	2,89	2,69	—	2,89	3,20
proszek do prania Pollena 600 g	5,79	4,95	—	5,49/surf	2,35	—	3,79/Rex	5,50	4,79	5,85/Viz.
płyn do naczyń Ludwik S 0,5 l	2,69	2,79	—	2,89	1,89	2,29	2,89	2,79	2,29	3,00
mydło arko	1,25	—	—	1,49	1,29	0,99	1,55	1,34	0,99	—
piwo Żywiec full 0,5 l	2,49	2,55	—	2,59	2,09	—	2,55	2,55	—	2,60/Ż
papierosy Sobieskie	4,45	4,05	—	4,05	3,99	4,29	4,05	4,05	4,50	4,05
pomidory 1 kg	5,85	5,90	—	5,99	4,88	4,29	6,49	6,40	6,69	7,30
ogórki 1 kg	3,09	3,30	—	4,45	3,40	—	3,29	3,20	3,60	3,20
ziemniaki 1 kg	1,95/2,5kg	1,30/2,5kg	—	—	0,25	0,35	0,68	0,55	3,55/nowe	0,30

NA TARGOWISKU

CIEŁĘCINA

kulka bez kości	- 18 zł
łopatka	- 10 zł
karczek	- 10 zł
schab	- 11 zł
żeberka	- 9 zł

WIEPRZOWINA

schab bez kości	- 18-19 zł
karkówka bez kości	- 14-16 zł
łopatka bez kości	- 11 zł
boczek świeży	- 8 zł
żeberka	- 8-9 zł
golonka	- 6,5 zł

WOŁOWINA

połędwica	- 25 zł
szynka bez kości	- 12-13,5 zł
karkówka	- 8,5 zł
rostbef	- 9 zł

DRÓB

kurczak świeży	- 5,39 zł
piersi z kurczaka	- 13,5 zł
udka	- 6,29 zł
skrzydelka	- 5,99 zł
porcje rosółowe	- 2,2 zł
udziec z indyka	- 9,9 zł
golonka z indyka	- 7,5 zł

Jaja fermowe	- 0,22-0,35 zł
--------------	----------------

OWOCE

truskawki	- 5-8,5 zł
czereśnie	- 3,5-6 zł
brzoskwinie	- 6 zł
jabłka	- 1,2-3,6 zł
gruszki	- 4,8 zł
cytryny	- 3,6-4 zł

WARZYWA

pomidory	- 5,3-6,5 zł
ogórki	- 2-3,2 zł
ogórki do kiszenia	- 3,8-4 zł
ziemniaki stare	- 0,50 zł
ziemniaki młode	- 0,60-2 zł
marzech młoda (pęczek)	- 1,6-2,5 zł
cebula stara	- 2 zł
cebula młoda	- 3,8-4 zł
kalafior	- 2,5-3,5 zł
kapusta wczesna	- 1,8-2,6 zł
kapusta pekińska	- 2,8-3 zł
brokuły	- 2,2 zł
szparagi (wiązka)	- 2,5-5 zł
fasolka szparagowa	- 12-13 zł
rzodkiewka	- 1 zł
sałata	- 1 zł
buraki z botwiną	- 1,5 zł

Ceny na koszalińskim targowisku dnia 12 czerwca

Parasolki na niepogodę!

Deszczowa wiosna cieszy dzieci i ... sprzedawców parasoli. Inni – zwłaszcza ci, przed którymi urlop – mają nadzieję, że najbliższe miesiące będą suche. Warto jednak zaopatrzyć się w parasolkę, a nawet kilka, albowiem często się o niej zapomina, gdy wyrzy słońce



Małe, rozkładane, na bazarze od 12 zł
Składane, automatyczne: 30 - 90
Długie z rączką od 15 do 100
Skóropodobne 120 zł
Markowe od 200 zł

Słupszczanki przyznają, że najczęściej gubią parasolki i rękawiczki. Nawet nie mogą się pocieszyć tym, że w miejsce starej kupią sobie nową, modniejszą, albowiem moda w tej dziedzinie niewiele się zmienia.

W tym sezonie na stanie nie może zabraknąć przezroczystych parasolek w jaskrawych kolorach – to coś nowego. Wybór parasolki jednak przede wszystkim zależy od gustu i wieku klientek, które zazwyczaj poszukują funkcjonalnych i wygodnych parasolek – mówią Iwona i Dorota, sprzedawczynie ze sklepu „Mix” w Słupsku, w którym można powybierać wśród ponad stu wzorów: małe, duże, automatyczne, z rączką, kolorowe, jednobarwne, we wzory geometryczne i różne obrazki.

Młode dziewczęta najczęściej sięgają po te składane, które zmieszczą się w torebce bądź plecaku. Starsze panie lubią dobrą parasolkę do stroju bądź stylu.

Mniejszą wagę do wyglądu parasolki przywiązują panowie, którzy z natury nie darzą tych – niezbędnych podczas deszczu – przedmiotów sympatią. Karol Jawczyński, urzędnik: – Wyjmuję ją z bagażnika kiedy naprawdę muszę, albo kiedy naprawdę leje. Zawsze, kiedy idę pod parasolką czuję się jak kosmita, więc nie ma dla mnie znaczenia jak ona wygląda. Parasolka dla mnie jest do przyjecia tylko wówczas, gdy idę pod nią z ładną kobietą. Wówczas tym bardziej nie zajmuje mnie wygląd parasolki.

Parasole, poza tym, że mogą być

kolorowe, małe bądź duże różnią się także materiałem, z którego zostały wykonane, a więc – jakością.

Od tego uzależniona jest także cena. Najlepsze i najdroższe są druty z włókna węglowego. Rączki natomiast mogą być z plastiku, drewna, ratanu. W przypadku tych ostatnich dobrze jest nie zdejmować folii. W przeciwnym razie po jakimś czasie rączka traci swój ładny wygląd – ostrzegają sprzedawcy.

Mimo nadziei na słoneczne lato warto zaopatrzyć się w parasolkę, albowiem zawsze może się przydać.

Dobrze też posłuchać rady psychologów i poszukać takiej, na widok której będziemy się uśmiechać. Dzięki temu nawet najdłuższe deszczowe dni nie będą ponure. (OLGA)

W dniach od 18 do 21 czerwca w Poznaniu odbędą się 73. Targi Technologii Przemysłowych i Dóbr Inwestycyjnych

Wystawy, konferencje, seminaria

Udział w 73. Targach Technologii Przemysłowych i Dóbr Inwestycyjnych w Poznaniu potwierdziło 1500 wystawców z 35 krajów, m.in. z Austrii, Belgii, Czech, Finlandii, Stanów Zjednoczonych, Tajwanu i Uzbekistanu. Powierzchnia ekspozycji przekroczy 27 tysięcy metrów kwadratowych.

Impreza obejmie 12 salo- nów tematycznych. Będą m.in. salon elektrotechniki i elektroniki przemysłowej, salon energetyki i rynku energii, salon pomp, armatury i napędów, salon chemii i technologii tworzyw sztucznych.

Organizatorzy poznańskiej imprezy zaplanowali także rozmaite seminaria i konferencje, np. „Odzysk i recykling butelek PET – rozwiązania technologiczne” (18 czerwca, pawilon 28, s. A). Targom będzie towarzyszyć Giełda Kooperacji i Podwykonawstwa, której idea jest umożliwienie przedstawicielom małych i średnich firm bezpośredniego kontaktu z dużymi firmami prezentującymi się na targach.

Targi będzie można zwiedzać w godzinach od 9 do 17. Bilet wstępu w dniach 18-19 czerwca kosztuje 15 zł, natomiast w dniach 20-21 czerwca – 10 zł. (WAR)

Przymiarki do jesieni

Choć jeszcze lato nie rozpoczęło się na dobre, handlowcy już robią przymiarki do jesieni. W jednej ze słupskich restauracji zaprezentowano odzież jesienią: handlowcy mieli możliwość złożyć zamówienia. – Musimy wiedzieć, jakie kolory i wzory będą dominowały jesienią, żeby mieć rozeznanie, co zamawiać. Z tego, co widać, nie musimy się spodziewać rewolucji w barwach: modne będą „jesienne” kolory – brązy, czerwienie, oranże. Tradycyjnie będziemy nosić granaty i czernie. Nowością od dwóch sezonów są ciemniutkie kolorowe poprzeczne paseczki na bluzkach. Na ciepłe jesienne dni letnią spódnice obowiązkowo trzeba będzie zestawić z bluzą lub kamizelką z polaru. Całość powinna uzupełnić apaszka, kolorystycznie dobrana do stroju. Przy wietrznej pogodzie do kompletu należy dodać cieplejszą czapkę, która zapobiegnie przeziębieniom. Warto pomyśleć o uzupełnieniu szafy. Może wystarczyć jeden pomarańczowy sweterek albo ciepła kamizelka z czerwoną lamówką, żeby jesienią być w zgodzie z modą. (LAW)

Zamorskie wycieczki z Kołobrzegu

Możliwości jest wiele. Turyści zainteresowani rejsami po morzu i zwiedzaniem obcych portów mają do wyboru: jednodniowe wycieczki kataranem „Opal” wykonującym rejsy okężne, wycieczki szybkim kataranem „Baltic Spirit” (od 22 czerwca) do Nexa z możliwością połączenia do szwedzkiego Simrishamn, wyprawy wodolotem Delfin I na jeden dzień do Sassnitz na Rugii i już wkrótce również na Bornholm oraz pięciodniowe rejsy na Bornholm, trzydniowe wyprawy wędkarskie pod żaglami - na jachtach Ark i Baltic Star.

Niedawno pisaliśmy o wycieczkach kataranem Opal, organizowanych przez Żeglugę Gdańską, teraz chcemy zaprezentować rejsy wodolotem Del-

fin I oferowane przez Kołobrzeską Żeglugę Pasażerską. Delfin pływa z Kołobrzegu na Rugię raz w tygodniu. W każdą sobotę o 8.30 z terminalu przy ulicy Szkolnej wodolot wyrusza w rejs zagraniczny. Pasażerowie powinni stawić się pół godziny wcześniej na odprawę. Dzieci do lat 16 będące pod opieką rodziców nie muszą mieć paszportu, wystarczy legitymacja szkolna. Dorośli muszą mieć ważny paszport. Podróż do Sassnitz trwa około 2,5 godz. Wodolot przypląwa do Niemiec około 11. Na miejscu pasażerowie mają sześć godzin na zwiedzanie miasteczka i wyspy. O 17.30 wodolot rusza w rejs powrotny, w Kołobrzegu jest około 20. W czasie podróży pasażerowie mogą robić zakupy w

sklepie wolnocłowym. Na razie asortyment ogranicza się do alkoholu i tytoniu, w sezonie mają być również słodkie i kosmetyki. Planowane jest otwarcie bufetu, w który można będzie kupić coś do jedzenia i picia w czasie rejsu. Teraz trzeba pamiętać o zabraniu prowiantu z domu.

Jeszcze do 22 czerwca bilet dla osoby dorosłej kosztuje 100 złotych, potem do końca września osoba dorosła będzie musiała zapłacić 150 złotych. Dzieci w wieku od 3 do 12 lat płać 80 złotych, po 22 czerwca - 100 złotych. Taka sama stawka jest dla grup zorganizowanych. Grupa musi liczyć minimum 15 osób. Wodolot zabiera 118 pasażerów.

Ewa Dubois



FOT. PRZEMISŁAW GRYN

Wodolotem na razie można popłynąć na Rugię, ale za parę dni - na Bornholm

RYNEK

SALON MEBLOWY „ASTOR”

Regionalny przedstawiciel



E.A.Olejniczak, 78-100 Kołobrzeg,
ul. Trzebiatowska 20 tel. (094) 35 274 74



Spółdzielcza Kasa
Oszczędnościowo-Kredytowa
w Katowicach

PROMOCJA !

Pożyczka „5-10-15” Do 1.500,00 zł.
bez oprocentowania

Oferujemy także pożyczki do 4.000,00
bez poręczyciela

Fantastyczne oprocentowanie lokat
nawet 19%

Zapraszamy poniedziałek-piątek 9.15-16.00

ul. Łopuskiego 23, pok. 112 (dawna Weneda)
78-100 Kołobrzeg, tel. 094/354 03 21, 094/354 03 20

Poszukujemy windykatora do współpracy

MATERIAŁY BUDOWLANE I WYKOŃCZENIOWE

EURO GIPS

78-100 KOŁOBRZEG UL. RYBACKA 13 TEL. (094) 35-175-59

OFERUJEMY:

- płyty gipsowo kartonowe
- gipsy i gładzie szpachlowe
- tynki maszynowe
- profile
- kleje i zaprawy
- system dociepleń
- sufity podwieszane
- panele
- styropian
- wełna
- bloczki ORTH
- cement, wapno, suporex,
- farby, silikony
- oraz chemia budowlana

Zapewniamy dowóz na miejsce !!!

AKCES Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe Sprzedaż lokali handlowych, mieszkań i garaży

Kołobrzeg

- centrum miasta i dzielnica nadmorska

Informacje:

78-100 Kołobrzeg, ul. Towarowa 15b/b

tel./fax. 0-94 35 462 21, 0-94 35 480 10

tel.kom. 0607 213 218

www.puh.akces.pl



Koszalin - centrum miasta.

Informacje:

75-022 Koszalin ul. Zwycięstwa 40

tel./fax 094 346 01 63

tel. kom. 0608 479 923

www.puh.akces.pl



* budynki wyposażone będą w windy umożliwiające swobodny dostęp osobom niepełnosprawnym * powierzchnia lokali od 14 do 170 m², * sprzedaż w systemie ratalnym * możliwość skorzystania z ulgi inwestycyjnej

TECHBUD

78-100 Kołobrzeg, ul. Sienkiewicza 15, tel./fax 35 163 78, 35 177 55
www.techbud.pl techbud@post.pl

Sklep

„Centrum Glazury”

- ✓ wysokiej jakości płytki ceramiczne
- ✓ armatura i ceramika łazienkowa
- ✓ meble łazienkowe
- ✓ sauny fińskie - sprzedaż, montaż
- ✓ wyp. łazienek dla niepełnosprawnych
- ✓ wanny, brodziki, kabiny łazienkowe

Posiadamy niezbędne atesty i certyfikaty!

Bogate wzornictwo, wysoka jakość, niskie ceny, dowóz gratis!

TECHBUD - Od projektu do wykonania!

WIELKA

od 1897

WYPRZEDAŻ !!!

panele ściennie, podłogowe
i listwy wykończeniowe

W ofercie również:

- elementy małej architektury z kamienia płukanego:
- płytki, elementy ogrodzenia, donice, schody, ławki.

Zapraszamy:

Hurtownia „ANNA” Lech Masłowski
Kołobrzeg ul. Wylotowa 16a tel. 35 40 665

Zadbaj i zbadaj serce

Instytut Badań Fizykomedycznych „Primax Medica” z Poznania prowadzi w Kołobrzegu komputerowe badania przesiewowe serca „Cardiocard Ore”. Badanie jest nieinwazyjne, bezbolesne. Pozwala na ocenę aktywności poszczególnych fragmentów mięśnia sercowego i poznanie subtelnych zmian w pracy serca. Dokładna analiza ułatwia szybkie wykrywanie wszelkiego rodzaju nieprawidłowości, umożliwia śledzenie procesu leczenia. IBF przebadła już 20 tys. Polaków. Wśród pacjentów bezobjawowych aż w 35 procentach przypadków badania wykazały zmiany aktywności pracy serca (stany przedzawałowe, choroby niedokrwienne). 40 procent zawałów ma charakter bezobjawowy i nierozpoznawalny przez tradycyjne badanie EKG. Szacuje się, że w Polsce 30 tysięcy chorych umiera na zawał nim trafi do szpitala. Zawały nieme są równie groźne, jak zawały rozpoznane. Dla Czytelników mamy kupon rabatowy na badania. Każdy kto zgłosi się do gabinetu IBF w Sanatorium Koral w Kołobrzegu ul. Kościuszki 23, pokój 110 otrzyma zniżkę. Konieczna rejestracja telefoniczna: (094) 354 71 04. (e)

PRIMAX MEDICA

INSTYTUT BADAŃ FIZYKOMEDYCZNYCH
W POZNANIU oddz. w Kołobrzegu
sanatorium „KORAL” p 110 ul. Kościuszki 23
tel. (0-94) 354 71 04 w godz. 12-18

Rejestracja tel. ważna do 15 czerwca br.

KUPON RABATOWY



Anna Welniak odnowiła i urządziła pałacowe wnętrza

„Pałac w Budzistowie” urzeka spokojem i miłą atmosferą

Modne miejsce na wesela i wypoczynek

Patrząc na starannie wyremontowany pałac, podjazd i zadbane park trudno wyobrazić sobie, że mogłoby nie być takiej atrakcji w Budzistowie

XIX-wieczny pałac uratowała przed ruiną pani Anna Welniak, która poświęciła trzy lata na jego remont. Z dawnego obiektu została tylko bryła i elewacja, reszty nie udało się zachować. Wnętrze zaprojektowano i urządzono od nowa, zbudowano 11 pokoi, trzy bardzo wygodne apartamenty, restaurację, salę recepcyjną. Pokoje w pastelowych kolorach wyposażone są w ratanowe meble. Działający tu od roku hotel może przyjąć 25 gości. Ceny wynoszą od 130 do 300 złotych.

Położenie pałacu – trzy kilometry od Kołobrzegu – to jedna z zalet doceniana przez gości. Mają niedaleko nad morze, a jednocześnie mogą wypoczywać w ciszy i spokoju, korzystać z ładnie utrzymanego parku, blisko Parsęty. W czasie ubiegłorocznych obchodów tysiąclecia ustanowienia biskupstwa w Kołobrzegu w pałacu gościł biskup polowy Sławoj Leszek Głódź. Niedawno mieszkał tu Michał Bajor. Pałac w Budzistowie cieszy się powodzeniem zagranicznych gości. Wśród kołobrzeżan staje się coraz bardziej popularny jako atrakcyjne miejsce na rodzinne przyjęcia, zwłaszcza wesela i chrzciny.

– Bardzo często młodzi biorą ślub w średniowiecznym kościółku w Budzistowie, potem bryczkami z pobliskiej stadniny podjeżdżają wraz gośćmi pod pałac – mówi Anna Welniak. Zdaniem właścicielki hotelu tworzy się nowa tradycja weselnych przyjęć.

Pije się znacznie mniej wódki, podawane jest raczej wino. – Uroczystość często otacza aura tajemniczości. Panna młoda dopiero nocą dowiaduje się dokąd pojedzie w podróż poślubną. Już parę razy zdarzyło się, że państwo młodzi o północy opuszczali gości, bo wyjeżdżali do Hiszpanii, a towarzysztwo do rana bawiło się z rodziną i przyjaciółmi.

Pani Anna zna się na kuchni, doskonale wie czego trzeba gościom. Na pewno poza troską i miłą obsługą oczekują niespodzianek w kuchni. – Nie wystarczy ustalony raz jadłospis. Nawet najlepsza kuchnia może się znudzić. Goście lubią nowe smaki, nowe potrawy, dlatego przykładamy do tego dużą wagę – mówi Anna Welniak, która często osobiście zagląda do kuchni. Gdy odwiedziliśmy „Pałac w Budzistowie” specjalnością kuchni

była terrina z łososia i sandacza oraz płonący romantyczny talerz, na który składają się dwa rodzaje mięs. Porcja dla dwóch osób, cena 40 złotych. Terrina to rolada z dwóch warstw ryb, nadziewana szpinakiem i polewana sosem z krewetek. Przystawka kosztuje 15 złotych.

Poza tym szef kuchni poleca polędwiczki drobiowe z sezamem i wórkami kokosowymi (20 złotych), stek z łososia (31 złotych), befsztyk z polędwicy (25 zł) i wieprzowinę egzotyczną (35 zł).

Zupy są w cenie od 8 do 12 złotych – krem z ostryg. Przystawki – od 7 złotych za śledzia w czerwonym winie do 20 zł za koktajl z krewetek.

Dobra obsługa to dewiza hotelu w Budzistowie. – Chcemy by dobrze działo się naszym gościom – podkreśla Anna Welniak. Ewa Dubois



Sypialnia z ratanowymi meblami



Recepcja i jadalnia – wszystko utrzymane w jednym stylu



>>AUTO-TEST<<
AUTORYZOWANY PARTNER
Kołobrzeg ul. Turkusowa 8, tel./fax (094) 35 284 06

Posiada w ciągłej sprzedaży:

	Niskie ceny	Gwarancja	Kredyt-8%	Niskie ubezpieczenia
Auta – nowe	tak	tak	tak	tak
Auta – używane	tak	tak	tak	tak

Kredyt dewizowy w C.H.F. do 7 lat.

OKNA
deceuninckPCV

-drzwi antywłamaniowe GERDA
-rolety zewnętrzne i wewnętrzne
-vertikale, żaluzje
-parapety wewnętrzne i zewnętrzne
-bramy garażowe
-drzwi stalowe Hörmann
-sprzedaż i montaż za gotówkę i na raty

NOVEX
Kołobrzeg
ul. JED. NARODOWEJ 22
635 263 82

„Przekształcać zdolności w umiejętności
Jest celem wszelkiego wychowania”

J. W. Goethe

Gimnazjum Społeczne STO

w Kołobrzegu

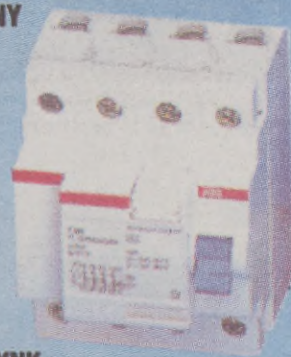
ul. Jedności Narodowej 58A, tel. 35-175-13

- Racjonalnie organizujemy pracę uczniów (zajęcia od godz. 8, klasy 16-osobowe)
- Intensywnie i skutecznie nauczamy języków obcych:
j. angielski 500 h w cyklu kształcenia
j. niemiecki 300 h w cyklu kształcenia
- Uczymy pływania, posługiwania się nowoczesnymi środkami komunikacji (komputery, internet)
- Pracujemy aktywnymi metodami wykorzystując nowoczesne programy nauczania
- Wspieramy Rodziców w trudnej sztuce wychowania.

Zapraszamy Rodziców i dzieci do poznania naszej szkoły.

HURTOWNIA KABLI I OSPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO
ENERGOBUD 78-100 Kołobrzeg, ul. Gryfitów 4-6
tel./fax 354 28 01

- KABLE, PRZEWODY,
- OSPRZĘT ELEKTROINSTALACYJNY
- ŹRÓDŁA ŚWIATŁA,
- STACJE TRANSFORMATOROWE
- SŁUPY: WIROWANE, ŻN, BSW, PARKOWE, ULICZNE SKŁADANE OCYNKOWANE



WYKONAWSTWO:

- ROZDZIELNIE SN I NN
- SŁUPY STAŁOWE SKŁADANE OCYNK. wg. ZAMÓWIENIA
- ROBOTY ELEKTROENERGETYCZNE
- KOMPLEKSOWA OBSŁUGA INWESTYCYJNA

K-1486

ORBIS TRAVEL **TUI** **Neckermann**

1000 PROPOZYCJI SŁONECZNEGO URLOPU
m. innymi:

→ Tunezja (1 tydzień, 2 posiłki) – 1380 PLN	→ Cypr (1 tydzień, 2 posiłki) – 1800 PLN
→ Majorka (1 tydzień, 2 posiłki) – 1430 PLN	→ Kreta (1 tydzień, 2 posiłki) – 1400 PLN
→ Egipt (1 tydzień, 2 posiłki) – 1490 PLN	→ Turcja (1 tydzień, 2 posiłki) – 1300 PLN
→ Teneryfa (1 tydzień, 2 posiłki) – 1850 PLN	→ Portugalia (1 tydzień, 2 posiłki) – 2000 PLN

U nas również:

- ✓ wycieczki autokarowe po Europie
- ✓ kolonie i obozy (krajowe i zagraniczne)
- ✓ imprezy egzotyczne (różne kontynenty)

ORBIS - TRAVEL, DWORCOWA 2, tel. 35 460 10, 35 477 72

KWIATY DONICZKOWE, CIĘTE, KRZEWY OZDORNE

duży wybór,
ceny producenta

Słupsk ul. Cecorska 7,

Firmowa Kwiaciarnia "ROSANNA"
ul. W Polskiego 3

Bukiety ślubne, wianki okolicznościowe

PROMOCJA
do 16 czerwca 2001

Szwedzka blachodachówka
- poliestr gr. 0,5 - od 21,60 zł brutto
- poliestr mat. gr. 0,5 - od 23,25 zł brutto

RAMM
SŁUPSK, ul. Grottego 19, tel. 84-36-036

POLSKA PLATFORMA CYFROWA
CYFRA+
SUPER PROMOCJA

dekoder
kaucja
aktywacja **0 zł**

**CAŁOROCZNY ABONAMENT
ZA PEŁEN PAKIET 699 zł**
Elektronik Service S.C.
Słupsk, ul. Piekietko 20, tel. 842 80 68

K O M U N I K A T Zarządu Gminy Wicko

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 1 ustawy z 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity Dz. U. z 1999 roku nr 15, poz. 139 z późniejszymi zmianami) oraz Uchwały Rady Gminy Wicko nr XXVI/35/2001 z 26 kwietnia 2001 roku Zarząd Gminy Wicko zawiadamia o przystąpieniu do sporządzenia: miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla trasy projektowanej linii optotelekomunikacyjnej relacji Lębork-Leba - część wschodnia (w granicach administracyjnych gminy Wicko). Przedmiotem planu jest przeznaczenie terenu wg załącznika graficznego na cele budowy kabla optotelekomunikacyjnego i kanalizacji teletechnicznej (uzbrojenie podziemne) oraz usytuowanie szaf ONU (obiekty nadziemne). Granice terenu objętego planem położonego w obrębach: Kopaniewo, Maszewko, Wrzeście, Roszczyce, Bargędzino, Ulinia, Sarbsk, Szczurze, Nowecin, Żarnowska określa załącznik graficzny nr 1 do uchwały Rady Gminy. Zainteresowani mogą składać wnioski do w/w opracowania na piśmie w siedzibie Urzędu Gminy w Wicku, w terminie 21 dni od ukazania się niniejszego komunikatu. Wniosek powinien zawierać nazwisko i imię, przedmiot wniosku oraz oznaczenia nieruchomości, której dotyczy.

K-1507

**Przedsiębiorstwo Handlowe
„AGROMOR” S.C.**
Ryszard Niemczura, Paweł Łuczak
76-100 Sławno ul. Koszalińska 46/11
tel. (059) 810-36-76, 810-35-01; kom. 0601 946 846

**POLECA
NAWOZY MINERALNE**
w cenach fabrycznych, pasze dla zwierząt

Hendrix

CENTRAL SOYA

EKOPLON® S.A.
KIELCE

pasze dla pstrągów firmy **ALLER-AQVA**

nawozy dolistne **SOLUBOR** (najtańszy bor),

środki ochrony roślin

Przy większych zamówieniach
możliwość negocjacji cen z dostawą do gospodarstwa

WIELKOPOLSKIE WYKONSTWOTWORY
KUPNO I SPRZEDAŻ ZBOŻ PASZOWYCH

ZAPRASZAMY

G-2507

CENY TYGODNIA W WOKULSKIM

- CUKIER 2,29 zł/ 1kg box 8
- WÓDKA 0,5l 19,90 zł/ kg box 8
- WINO MUSUJĄCE „SZAMPAN” 5,49 zł box 8
- SCHAB BEZ KOŚCI 17,75 zł/kg box 46
- WĄTROBA WIEPRZOWA 3,93 zł/kg box 46
- NOGI WIEPRZOWE 0,50 zł box 46
- SCHAB Z KOŚCIĄ 12,98 zł/kg box 46
- SZLAFROK FROTE KRÓTKI 77 zł box 133
- SZLAFROK FROTE DŁUGI 82 zł box 133
- PIŻAMA SATYNOWA DAMSKA 110 zł box 133
- GARNITURY 280 zł krawat gratis box 114
- APASZKI 2,50 zł box 115
- ODZIEŻ DAM. obniżka od 30-50% box 116
- DEZODORANT Chanson 9,99 zł box 21
- MAX FACTOR- tusz do rzęs 29,99 zł box 6
- NARZUJA 155x200+ 2poduszki 87 zł box 105
- Wielka obniżka odzieży WARMIA box 114a
- SANDAŁY DAMSKIE od 60 zł box 38
- SANDAŁY DAMSKIE od 55 zł box 45
- BOKSERKI DIVERSE 30 zł box 119

**CENTRUM HANDLOWE
WOKULSKI**

Słupsk Kołtąja 1

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

Zarząd Miasta Darłowo

ogłasza II przetarg ustny nieograniczony na
sprzedaż nieruchomości gruntowej zabudowanej
budynkiem mieszkalno-usługowym, położonej
w Darłowie przy ulicy Pocztowej 38, oznaczonej
nr geodezyjnym 395/1 obr. 10 o pow. 0,0065 ha, KW 28361.

Cena wywoławcza nieruchomości	- 43.500,00 zł
w tym wartość budynku	- 34.800,00 zł
wartość gruntu	- 8.700,00 zł
postąpienie	- 1.000,00 zł
wadium	- 8.000,00 zł

Udział gruntu w ogólnej cenie nieruchomości wynosi 20 %.
Do wycenionej ceny budynku doliczony zostanie podatek VAT w wysokości 7 %. W planie przestrzennego zagospodarowania jest to teren zabudowy mieszkaniowej w zabudowie układowej urbanistycznym z możliwością nieuciążliwych usług w budowlanych. Przetarg odbędzie się w dniu 6 lipca 2001 r. o godz. 10 w Urzędzie Miejskim w Darłowie w sali konferencyjnej, pok. nr 22. Nieruchomość oglądać można 2 lipca 2001 r. w godzinach 12 do 12.30. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłata wadium w kasie Urzędu Miejskiego w Darłowie lub na konto nr 10202876-619-360-203 PKO BP S.A. Darłowo, nie później niż do dnia 3 lipca 2001 r. (włącznie). Dowód wpłaty wadium wraz z dowodem osobistym każdy uczestnik przetargu zobowiązany jest przedłożyć komisji przetargowej. Wadium przepada na rzecz sprzedawcy w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy notarialnej w podanym przez Urząd terminie. Wpłacone wadium zostanie zaliczone na poczet ceny osiągniętej w przetargu na rzecz nabywcy, pozostałym uczestnikom zostanie zwrócone po zakończeniu przetargu, jednak nie później niż przed upływem 3 dni od zamknięcia przetargu. Warunkiem nabycia nieruchomości jest wpłata ceny osiągniętej w przetargu w całości przed zawarciem aktu notarialnego. Koszty notarialne w całości ponosi nabywca. Regulamin przetargu do wglądu w pok. nr 19 Urzędu i na tablicy ogłoszeń, do dnia ukazania się ogłoszenia. Informacje szczegółowe można uzyskać w pok. nr 19 UM lub telefonicznie pod nr 094-314-22-23 wew. 207. Zastrzega się prawo odwołania przetargu w przypadku zaistnienia uzasadnionych przyczyn.

K-1513

tylko
do końca czerwca

Uwaga !!!

Chcesz kupić mieszkanie, dom, działkę,
materiały budowlane, maszyny rolnicze itp.

- najniższe stałe raty na rynku mieszkaniowym
stałe oprocentowanie



**rata na 100 tys. PLN
to tylko
500 zł/m-c**

(okres spłaty od 6 do 200 m-cy)

Uwaga:

- Otrzymasz kwotę od 25.000 zł do 100% na swoją inwestycję
- nie wymagamy zaświadczeń o dochodach

OGÓLNOPOLSKI PROGRAM MIESZKANIOWY PGK

Słupsk
ul. Sienkiewicza 20 pok.7
tel. 0608 322 828

Koszalin
ul. Kaszubska 5 ; tel. (094) 347 7 9 16
Kołobrzeg
ul. Ratuszowa 3/2a ; tel. (094) 354 48 71

PHU Expres

- KLUCZE SYSTEM „MASTER KEY” immobilizer
 - NAPRAWA OBUWIA
 - KSERO
 - PIECZĄTKI
 - WIZYTÓWKI
 - OSTRZENIE NOŻY I SITEK DO MASZYNEK DO MIĘSA
- (REAL) Kobylnica, ul. Szczecińska 6
tel. (059) 841 51 44
pn-sob 9.00-21.00, nd. 10.00-20.00

„POL-PLAST”

Słupsk tel. 841 45 41;
Zakład Produkcyjny: Łębień 51A (k. Starej Dąbrowy);
tel./fax 8113-117;
OKNA DRZWI
REHAU PCV
Najtańsze okna z
najlepszego materiału Raty

KOSIARKI, SPRZĘT OGRODNICZY I NAWADNIAJĄCY

najniższe ceny

największy wybór

PROMOCJE!!!

**fachowe doradztwo
i serwis**



PLON

Koszalin, ul. Zwycięstwa 267, tel. 340-29-30, Kołobrzeg, ul. Wolności 8, tel. 354-65-71

Dzięki kształtkom ceramicznym Röben dom, który budujemy,
nie musi być prostokątną bryłą

Popuść wodze fantazji

Dom to nie tylko budynek, ale również mała architektura, która go otacza, czyli murki, balustrady, ogrodzenia. Dzięki kształtkom ceramicznym mogą one nabrać niebanalnych kształtów – kształtki zaokrąglone nadają im wygląd bardziej klasyczny, a kształtki ścięte – wyraz nowoczesności.

Kształtek można też użyć przy wykonywaniu elewacji. Dają one możliwość efektownego wykańczania wpustów w murach i ornamentach. Stosując je, możemy zaprojektować ciekawe łuki, parapety i sklepienia.

Kształtki mają wysokie parametry twardości, mrozoodporności i odporności na ścieranie. Są także odporne na działanie wilgoci oraz czynników chemicznych.

Kształtki dostępne są w trzech kolorach, m.in. czerwonym i burgund. W zależności od koloru kształtki perforowane kosztują od 2,87 zł do 3,18 zł za sztukę, natomiast kształtki pełne – 6 zł za sztukę.

(WAR)



▲ Ogrodzenie wykonane z zastosowaniem cegieł kształtowych

◀ Cegły kształtowe – 9 kształtów, kolor: czerwony, cieniowany, burgund

TYDZIEŃ W OGRODZIE (14 – 30 CZERWCA)

Coraz bliżej lata, a pogoda – jak by na przekór – zimna i deszczowa. Jedyna pociecha, że chwasty nie rosną tak intensywnie, ale z ciepłolubnymi warzywami dyniowatymi pomidorami na działce istna mizeria. Tylko kapustnym sprzyja aura. Im to też, jeśli nie będzie zbyt mokro, warto poświęcić czas w dni liściowe (14-16 bm.). 17

i 18 polecamy pielęgnację drzew i krzewów owocowych oraz warzyw, których plonem są owoce; 19 i 20 warto się zająć warzywami korzeniowymi.

Od 17 do 20 dobrze jest kosić trawnik (trawa nie będzie szybko odrastać, a o to nam przecież chodzi).

W dalszym ciągu, na bieżące potrzeby, wysiewamy koperek, podobnie bu-

raczki na botwinę (jedno i drugie oczywiście w dni liściowe). O tej porze można jeszcze posiać fasolę szparagową na późny zbiór. Niezależnie od kalendarza nieco uwagi należy poświęcić wysokim bylinom ogrodowym. Wyraźnie im nie sprzyjają częste ostatnio wiatr i deszcz. Rośliny te wymagają podpórki – inaczej się połamią.

(ARKO)

Czwartek Piątek Sobota Niedziela Poniedziałek Wtorek Środa

14 15 16 17 18 19 20



(do godz. 17) (od godz. 5 do 22)

(od godz. 7)

REKLAMA



AKCES. Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe. Ratalna sprzedaż lokali handlowych: mieszkań, garaży w Kolobrzegu i Koszalinie, tel./094/ 35 462 21; 0 602 126 253



NORD 347-12-30, Konikowo, dom wolno stojący, 280m², działka 1500m², rok budowy 1994, cena 190.000,-



WYSOKIŃSKI 342-35-44, Miłno - dom wolno stojący nowy, z odpisem wyposażony 200 000 DM



NORD 347-12-30, Koszalin, lokal handlowo-usługowy przy ulicy, 278m², działka 883m², lokal na produkcję, usługi, cena 270.000,-



NORD 347-12-30, Tatów, nowy motel z restauracją, przy trasie Szczecin-Gdańsk, 1000m², teren 17500m², cena 1.050.000,-



WYSOKIŃSKI 342-35-44, Koszalin - komfortowy dom dla wymagającego Klienta 400 000 zł



NORD 347-12-30, Koszalin, komfortowy dom wolno stojący 280m², działka 939m² + hala produkcyjna murowana 350m² + biuro 18m², cena 590.000,-



WYSOKIŃSKI 342-35-44, Koszalin - szeregówka na os. Bukowym, z niespodzianką !!! 210 000 zł



WYSOKIŃSKI 342-35-44, Koszalin - Rokosowo - mały dom dla 2 rodzin na dużej działce 250 000zł

DOMY

Lokalizacja	Pow. w m ²	Pow. działki	Cena tys. zł	Charakterystyka	Agencja
Koszalin Raduska	164	891	220	wolno stojący, rok bud 1989, częściowo podpiwniczony	Bit
Koszalin Bukowe	210	275	230	rok bud-1990, garaż, spiżarnia, poddasze-2 pok, garderoba	Bit
Starkowo	130	9800	65	3 pok, wolno stojący, 2 gar, stodoła, nowa obora	Krynicky
Możdżanowo	69	1400	32	dom do rem, duże zab gospod, ew zamiana na 1-pok w mieście	Krynicky
Łosino	126	3574	170	wolno stojący, uez pełne, stan surowy otwarty	OMEGA
Ustka Różana	200	464	200	zab bliźniacza, niewykończony, uez pełne, okna pcv	OMEGA
Wojęcino	55		9	bliźniak, do kapitalnego remontu, 3 pokoje, kuch, komórka	NORD
Koszalin Krucza	110		210	bliźniak, 3 pom gosp, garaż z kanałem, kotłownia	NORD
Koszalin Pankracego	180	672	90	wolno stojący, stan surowy otwarty, częściowe uzbrojenie, ulga budowlana	NORD
Ślupsk centrum	120	96	155	nowy, wolno stojący, wykończony, co gazowe, ocieplony, garaż	Merkury
Ślupsk Akademicki	175	348	240	zab bliźniacza, co gazowe, wykończony, ocieplony	Merkury
Ustka	300	592	350	9 pok, kuch, 3 łaz, 2 tarasy, garaż	WEX
Ślupsk Os.Gdańsk	284	513	200	szereg, skrajny, stan sur zamk, 4 pok, salon, kuchnia, łaz, garaż, wysoka jakość materiałów	WEX
Żydowo	100	3000	25	wolno stojący, cegła, do remontu	Szczerbiński
Białogard Wyspiański	261	563	280	wolno stojący, po kap remoncie, ogrzew gaz, panele, gładzie, glazura, terakota	Szczerbiński
Nowe Bielice	153	960	83	wolno stojący, 6 pokoi, stan surowy otwarty, cena do negoc	Szczerbiński
Koszalin Sudecka	218	398	65	pół bliźniaka w budowie, 5 pokoi, siła, gaz, woda, prąd	Wysokiński
Koszalin Dobra	270	220	230	ceglany, ogrzew gaz, 4 kondyg, 9 pok, telefon, garaż	Wysokiński
Konikowo	240	1150	90	wolno stojący, parterowy z użytkowym poddaszem, stan surowy otwarty, obok garaż	Jasiński
Siecino	111	10000	350	wolno stojący, w Parku Krajobraz, nad jeziorem, rok bud-1990	Jasiński
Niemica	140	1000	150	wolno stojący, do wykończenia, pom gosp, centrum wsi	Jasiński

OBIEKTY

Lokalizacja	Pow. w m ²	Cena tys. zł	Typ lokalu	Charakterystyka	Agencja
Tychowo Szczecińska	1838	250	użytkowy	była mleczarnia, do remontu, przy głównej ulicy, działka 6400 metrów	NORD
Koszalin Franciszkańska	278	190	handlowy	działka 883 m, ogrzew gazowe, nadaje się na usługi, produkcję, handel	NORD
Koszalin centrum	230	270	kamienica	przedwojenna, wolno stojąca, na pub, gastronomię	NORD
Ślupsk Zatorze	112	210	drink-bar	2 sale kawiarni, 2 wc, działka 244 m, zaplecze kuch-mag	Krynicky
Ślupsk Śródmieście	450	510	handl-usl	nowy, 4 kondygnacje, parter-sala sprzedaży 110 m, piętro i poddasze-pom biurowe	Krynicky
Rowy	312	820	użytkowy	2 kond - parter 2 sklepy, zesp gastr, piętro-4 pokoje	OMEGA
Ustka	380	540	pensjonat	2 bud, 30 miejsc, parking, kawiarnia, całoroczny	OMEGA
Ślupsk	300	360	pensjonat	dochodowy, wolno stojący, 12 pok, pełne uzbrojenie	OMEGA
Koszalin Dworcowa	58	140	lokal np. pub	zaplecze socjalne, pełne uez, ogrzewanie, obecnie sklep	Jasiński
Koszalin Boh Warsz	200	400	magazyn	działka 4631, plac manewrowy, parking	Jasiński
Koszalin Łużycka	1000	275	magazyny	warsztaty, wiaty - do remontu, działka 3520 m,	Wysokiński
Koszalin Kilińskiego	71	65	mieszk-usl	stan surowy bez podłóg i armatury san,	Wysokiński
Ślupsk centrum	43	wynajem	lokal biurowy	1800zł+opłaty, parter po rem, lok wykończony	Merkury
Kobylnica centrum	59	70	użytkowy	sala sprzedaży, zaplecze, co gazowe, własność	Merkury
Ustka		360	mieszk-pens	dom, 2 bud gosp, działka 4900 m, basen	WEX
Koszalin Lniana	597	550	magazyn, biuro	biuro-118 m, magazyn-272 m (parter)+207 m (piętro)	Szczerbiński
Koszalin	7866	1500	baza magaz	przy obwodnicy, 11 budynków, 1,5 ha gruntu	Szczerbiński
Koszalin Dworcowa	72	250	użytkowy	duża sala sprzedaży, duże witryny, glaz, terakota	Szczerbiński
Ślupsk	540	345	mieszk-gastr	dom szereg skrajny, 3 kondyg po 180 m, 7 pok	WEX
Ustka	750	2000	pensjonat	26 miejsc, blisko morza	WEX

● - wszyscy ▲ - za zgodą rodziców ○ - tylko dorośli

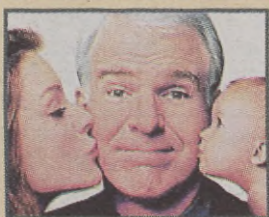
TVP1



Wirujący seks
Podczas wakacji 17-letnia Frances zakochuje się bez pamięci w sympatycznym nauczycielu tańca.

20.10

TVP2



Ojciec panny młodej 2
Po wydaniu córki za mąż, George Banks jest przekonany, że dopiero teraz może się cieszyć pełnią życia.

21.35

Polsat



Parszywa dwunastka
Dwunastu żołnierzy skazanych na śmierć lub długoletnie więzienie otrzymuje szansę na odzyskanie wolności...

21.20

TVN



Wróg mojego wroga
Mitchell, saper, musi rozbroić bombę w ambasadzie USA w Bukareszcie. Jej budynek opalali serbscy terroryści...

21.40

TV-Polonia



Wielkie rzeczy
Skowronkowie są młodymi, szczęśliwymi małżonkami. Czas spędzają w swoim sklepie z glazurą. Zbliża się rocznica ślubu...

20.10

TV 4



Komisarz Rex
Horst Bacher podczas awantury w domu zabija żonę; grozi też dzieciom. Uciekają one z domu, ojciec rusza za nimi w pogon...

20.00

06.35 Plebania (73) - serial obycz.
07.00 Wiadomości
07.05 Telezakupy
07.20 ● Tom Jones (1/6) - serial kostiumowy, Wlk. Bryt. 1997, reż. Martin Huseyin, wyk. Max Beesley, Samantha Morton, Benjamin Whitrow, Brian Blessed (49 min)
08.15 Krakowskie Przedmieście 27 - program publicystyczny
08.30 Wiadomości
08.45 Lulu Show (6) - serial anim.
09.10 Jedynecka - pr. dla dzieci
09.40 Bajeczki Jedynecki
10.00 ● Barnaby Jones (47) - serial kryminalny, USA
10.50 ZUS radzi - mag. poradnikowy
11.05 Taki jest świat - magazyn
11.15 ● Katalog zabytków: Wrocław - Ratusz - felieton
11.30 Czarliński (5) - telenowela dokumentalna
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes - rolniczy magazyn informacyjny
12.25 Wielkie sprzątanie - magazyn
12.45 ● Nie ma jak u mamy - program rozrywkowy
13.15 ● Z dżungli do dżungli - komedia, USA, reż. John Pasquin, wyk. Tim Allen, Martin Short
15.00 Wiadomości
15.10 Arystokrata sztuki - film dok.
15.45 ● Słowo daję: Trzecia z Cichego - reportaż
16.05 Rower Błażeja - magazyn
16.30 Moda na sukces (1393)
17.00 Teleexpress
17.20 Gość Jedyński
17.35 Plebania (74) - serial obycz.
18.05 Dwadzieścia jeden - teleturniej
18.35 Wieży krwi (26) - serial obyczajowy, Polska, reż. Marek Nowicki
19.05 Wieczorynka: Kacper
19.30 Wiadomości, sport
20.10 ● **WIRUJĄCY SEKS** - film muzyczny, USA, reż. Emile Ardolino, wyk. Patrick Swayze, Jennifer Grey, Jerry Orbach, Cynthia Rhodes
21.55 XXXVIII KFPP Opole 2001 (1)
22.30 Monitor Wiadomości
23.00 Sportowy flesz
23.05 Studio sport
23.40 ● **HAMBURGER HILL** - dramat wojenny, USA, reż. John Irvin. Kulminacyjny okres wojny wietnamskiej. W maju 1969 roku oddziały 101. Dywizji Powietrzno-Desantowej toczyły zacięte boje w dolinie Ashau u podnóża Wzgórza 937. Trwająca dziesięć dni, krwawa walka kończy się zajęciem przez Amerykanów wzgórza, jednak kosztem wielu, zbyt wielu ofiar.
01.25 ● **SIEDZIBA POTWORÓW** - thriller, Kanada, reż. Michael Poulette
03.10 ● **TYLKO CIEMNOŚĆ** - dramat sens., Hiszpania/Kolumbia
04.45 Mityczne stwory (10,11) - serial dokumentalny, Wlk. Brytania

07.35 Ołowiany żołnierz - film anim.
08.00 Program lokalny
09.00 Zaginione skarby - reportaż
09.30 Galmeth - baśń filmowa Królestwem Donnegoldi rządzi dobroduszny król Henryk, który przysposabia swego syna, Davina, do rycerskiego rzemiosła. Podczas jednej z potyczek książę przypadkiem rani ojca. Niezbyt groźne rany władcy leczą zaufany król, wielmoża El El, który od dawna planuje przejęcie władzy w państwie.
11.10 Ucieczka z raj - film dok.
12.00 ● Ołbrzym (2-ost.) - film obyczajowy, USA, reż. George Stevens, wyk. Elizabeth Taylor, Rock Hudson, James Dean W kilka lat po II wojnie światowej Benedictowie odwiedza Jeff Rink. Namawia Bicka, aby rozpoczął poszukiwania złóż ropy naftowej. Wkrótce Jeff wydaje wielki bankiet dla najbogatszych rodzin Teksasu. Bick wybiera się z żoną, Jordanem i Juaną. Ale jego meksykańska synowa, szkanowana przez obsługę, nie zostaje wpuszczona na przyjęcie. Oburzeni goście wyjeżdżają. Jeff upija się i kompromituje w oczach licznie zgromadzonych na bankiecie ludzi. Wracając do domu, Benedictowie zatrzymują się w gospodzie. Juana zostaje obrażona przez właściciela wyszynku. Tym razem Bick występuje czynnie w jej obronie, czym zaskarbia sobie szacunek całej rodziny.
13.35 ● Kocham cię życie - koncert o godność starego człowieka
14.25 Familiada - teleturniej
15.00 Złotopolscy (335) - telenowela
16.15 ● Kapuśniak - komedia, Fr.
18.00 Program lokalny
18.30 Panorama
18.50 Dwojkomania
19.00 ● Szansa na sukces: Piotr Szczepaniak - program rozrywkowy
20.00 Statek szalony (2) - program rozrywkowy
20.50 Dwojkomania
21.00 Panorama
21.20 Sport telegram
21.35 ● **OJCIEC PANNY MŁODEJ 2** - komedia, USA, reż. Charles Shyer, wyk. Steve Martin, Diane Keaton, Martin Short, Kimberly Williams
23.25 ● **SŁOWO GLINY** - film kryminalny, Francja, reż. Jos Pinheiro, wyk. Alain Delon, Fiona Gelin, Jacques Perrin, Vincent Lindon Były komisarz od czasu niewyjaśnionego morderstwa żony mieszka na odludnej afrykańskiej wyspie, gdzie założył małe przedsiębiorstwo polowe. Tu samotnie wychowywał córkę, odnalazł sens życia i zaprzyjaźnił się z tubylcami. Niestety, tragiczne wydarzenia zmuszają go do powrotu do Francji i podjęcia własnego śledztwa.
01.05 Jaromir Nohavica i kapela - koncert

06.00 Piosenka na życzenie
07.00 Robocop (23) - serial anim.
07.30 MacGyver (1) - serial sens.
08.25 ● Ania z Zielonego Wzgórza (2-ost.) - film obyczajowy, Kanada, reż. Kevin Sullivan, wyk. Megan Follows, Colleen Devhurst, Richard Farnsworth, Jonathan Crombie (powt.)
10.10 Cud miłości (35) - telenowela, Peru, reż. Augusto Tamayo (powt.)
11.05 ● Przygoda w górach - film przygodowy, USA, reż. Greg Beerman, wyk. Daniel Stern, Jon Polito, Brad Sullivan Nieślusnie oskarżony o morderstwo komiwojażer Max Grabelski ucieka w góry, gdzie omyłkowo zostaje wzięty za przewodnika skautów. Ukrywając się przed policją, Max zabiera „swoich podopiecznych” na najbardziej szalonej wyprawie życia...
12.45 ● Kokon - film SF, USA, reż. Ron Howard, wyk. Don Ameche, Wilford Brimley, Hume Cronyn, Brian Dennehy (powt.)
15.00 Robocop (24) - serial anim.
15.30 Informacje
15.55 ● MacGyver (2) - serial sensacyjny, USA, wyk. Richard Dean Anderson, Dana Elcar, Bruce McGill MacGyver zostaje omyłkowo wzięty za agenta brygad antynarkotykowych. Na miejscu katastrofy lotniczej próbuje odnaleźć kanister ze śmiertelnie niebezpieczną substancją chemiczną. Problem w tym, że wypadek miał miejsce w Azji, w samym centrum „złotej trójki”...
16.50 Herkules (9) - serial fantastyczny
17.45 Cud miłości (36) - telenowela
18.40 Informacje
18.30 Panorama
18.55 Hoop Sport Magazyn
19.05 ● **TOMCIO GRUBASEK** - komedia, USA, reż. Peter Segal, wyk. Chris Farley, David Spade, Bo Derek, Brian Dennehy
20.45 Dwa światy - reality show
21.20 ● **PARSZYWA DWUNASTKA** - film sens., USA, reż. Robert Aldrich, wyk. Lee Marvin, Charles Bronson, Telly Savalas, John Cassavetes
21.30 Losowanie LOTTO
00.00 ● **RÓŻOWA LANDRYNKA** - magazyn erotyczny
01.30 ● **PIĄTEK 13-EGO**: Nowy początek - horror, USA, reż. Danny Steinmann, wyk. John Shepherd, Melanie Kinnaman, Shavar Ross, Vernon Washington Wydaje się, że upiorny Jason - potwór w masce hokeisty, odszedł na zawsze. Jednak to nie koniec koszmara. Jak zawsze, znajdując się ludzie zdolni obudzić zło dla własnej korzyści...
02.10 ● **PLAYBOY**: Miłosne sekrety (3) - magazyn erotyczny
02.40 ● **Playboy**: Eden (3) - magazyn erotyczny
03.10 Muzyka na BIS

06.15 Kamila (65) - serial obyczajowy
07.00 Przeklęta miłość (100-ost.) - serial obyczajowy, Kolumbia
07.50 Seriale animowane
09.35 Beverly Hills 90210 (73) - serial
10.20 Big Brother - reality show
11.25 Rozmowy w toku - talk show
12.05 Nauka jazdy - serial dok.
12.35 Ananasy z mojej klasy - program rozrywkowy (powt.)
13.35 Seriale animowane
15.15 ● Krok za krokiem (32) - serial J.T., zmęczony brakiem prywatności we własnym domu, postanawia przeprowadzić się do Jean-Luca. Kiedy J.T. okazuje się przyjaciele, że zamierza zostać u niego do czasu ukończenia studiów, Jean-Luc wpada w po płoch. Zaczyna być nieznosnym współlokatorem, zmuszając w końcu J.T., by się wyprowadził. Chłopak jest jednak zbyt dumny, by wrócić do domu, wynajmuje więc pokój w hotelu...
15.45 Milionerzy - teleturniej (powt.)
16.30 ● Tożsamość Bournea (2-ost.) - film sensacyjny, USA, reż. Roger Young, wyk. Richard Chamberlain, Jaclyn Smith, Anthony Quayle Mężczyzna, który wypadł podczas sztormu za burtę małego trawlera, nie pamięta żadnych faktów ze swego życia. Pewne okoliczności sugerują, że nie był on zwyczajnym człowiekiem, zbyt wiele osób interesuje się bowiem jego poczynaniami, zbyt wielu najemnych morderców zamierza go zlikwidować. Sprawnosć, z jaką sobie z nimi radzi, jednoznacznie wskazuje na specjalne przygotowanie, jakie musiał przejść. Jego przeznaczeniem jest walka o przeżycie i wyjaśnienie tajemnic przeszłości...
18.15 Rozmowy w toku - talk show
19.00 TVN Fakty
19.20 Sport
19.30 Big Brother: W cztery oczy
20.00 Big Brother - reality show
20.50 Milionerzy - teleturniej
21.40 ● **SUPERKINO: WRÓG MOJEGO WROGA** - thriller, USA, reż. Gustavo Graef-Marino, wyk. Peter Weller, Daryl Hannah, Tom Berenger
23.30 Big Brother: Extra - reality show
00.15 ● **MISTYFIKACJA** - film sens., USA/Israel, reż. Manny Coto, wyk. Dolph Lundgren Amerykańska baza marynarki wojennej w Izraelu została zaatakowana przez oddział tajemniczej organizacji terrorystycznej o nazwie Czarny Październik. Ambitny i dociekliwy amerykański dziennikarz postanawia na własną rękę dotrzeć do prawdy o tym zagadkowym wydarzeniu. Nie podejrzewa nawet, że prywatne śledztwo doprowadzi go do afery, która zaowocować może międzynarodowym konfliktem...
01.50 ● **MARZENIA O HOLLYWOOD 2** - film erotyczny, USA
03.05 Nic straconego

07.05 Drogi Królowej Jadwigi - film dokumentalny (powt.)
08.00 ● Elsnier znany i nieznany: Pasio Domini Nostri Jesu Christi op. 65, wyk. soliści, chór i Orkiestra Warszawskiej Opery Kameralnej
08.15 Krakowskie Przedmieście 27
08.30 Wiadomości
08.40 Złotopolscy (289): O molestowaniu - telenowela, Polska
09.05 Trzy szalone zera (12): Przemysł - serial przygodowy (powt.)
09.30 Dziewczyna szuka miłości - film obyczajowy, Polska (powt.)
10.45 ● PolArt 2000 Festiwal kultury polskiej w Australii
11.05 Powtórka ze Studziannej - rep.
11.30 Kochamy polskie seriale - telet.
12.00 Wiadomości
12.10 ● Pejzaże wsi polskiej: Orkiestra pana Karola - reportaż
12.35 Kwadrans na kawę
12.50 Z Polonią po zdrowie
13.10 Złotopolscy (289): O molestowaniu - telenowela, Polska
13.35 Kohabitacja - film dok.
14.30 Kwadrat - mag. dla młodzieży
15.00 Wiadomości
15.10 Eleni - Jubileusz po grecku
15.45 Paweł Edmund Strzelecki w Australii - reportaż (powt.)
16.05 ● Współcześni wojownicy - magazyn wojskowy
16.25 Pokaż, co potrafisz - Akademia IQ - program dla młodzieży
17.00 Teleexpress
17.20 Gość Jedyński
17.35 Wszystko gra - program dla dzieci
17.50 Pegaz - magazyn kulturalny
18.35 Złotopolscy (289): O molestowaniu - telenowela, Polska (powt.)
19.00 Wiadomości
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Sport
20.10 **WIELKIE RZECZY** (3): Sieć - serial obyczajowy, Polska
21.00 Hity satelity
21.15 **SANTOR CAFE** - Nic prócz miłości - recital Ireny Santor Recital Ireny Santor zrealizowany w kameralnej scenie krakowskiego klubu „Stołowe magnolie”, gdzie przy stoliku siedzi zapatrzoną w siebie para. Piosenkarka, która kilka lat temu oficjalnie pożegnała się ze sceną nadal pozostaje w znakomitej formie. W programie znalazły się nastrojowe piosenki z jej najnowszej, wydanej w listopadzie 2000 roku płyty, „Santor Cafe”.
21.45 Wieczór z Jagielskim
22.30 Panorama
22.50 Sport telegram
23.00 Porozmawiajmy - pr. publicyst.
00.00 Pamiętnik rodzinny - Pierwszy krzyk (12) - telenowela dok.
00.30 Monitor Wiadomości
01.00 - 05.30 Powtórzenia

06.25 Muzyczny VIP - mag. muzyczny
07.00 A kuku - program rozrywkowy
07.30 Muzyczne listy - mag. muzyczny
08.20 Seriale dla dzieci
09.45 Dwa światy - reality show
10.15 Przygody rodziny Addamsów (11) - serial komediowy, USA
10.45 ● Karolina w mieście (10) - serial komediowy, USA (powt.)
11.15 Dwa światy - reality show
11.45 Na południe (3) - serial sensacyjny, Kanada (powt.)
12.40 ● Młody Indiana Jones (3) - serial przygodowy, USA Londyn, maj 1916. Indy ma 17 lat i przyjeżdża do Londynu ze swoim przyjacielem, Remym. Chłopcy poznali się w Meksyku. Remy jest Belgiem i chce zaciągnąć się do Armii Belgijskiej, by wziąć udział w I wojnie światowej. Indy też postanawia się zaciągnąć, ale okazuje się, że jest za młody. Chłopak podaje więc fałszywe nazwisko: Henri Defense oraz fałszywą datę urodzenia. W czasie przejażdżki londyńskim piętrusem Indy poznaje piękną konduktorkę, Vicky, która okazuje się sufrażystką. Oboje przeżywają niezwykle przygodę w czasie, kiedy Londyn został zaatakowany i zbombardowany przez niemieckie sterowce Zeppelin. W tak niesamowitych okolicznościach rodzi się między nimi uczucie...
13.40 A kuku - program rozrywkowy
14.10 Muzyczny VIP - mag. muzyczny
14.45 Muzyczne listy - magazyn
15.45 Seriale animowane
16.45 Grace w opalach (24) - serial
17.15 Dwa światy - reality show
17.45 Dziennik
18.00 Karolina w mieście (11) - serial
18.30 Dwa światy - reality show
19.00 ● Pacific Blue (52) - serial sens.
20.00 ● **KOMISARZ REX** (3) - serial krym. Cierpiący na chorobę alkoholową pracownik agencji ochrony Horst Bacher, po powrocie do domu wszczynając awanturę, po czym zabija żonę i zapowiada, że pozabawi życia także swoje dzieci. Nie czekając, aż szaleniec wcieli w życie swój morderczy plan, ośmiolatnia Kathi zabiera swego pięcioletniego bratca Klaus i ucieka. W pogoni za dziećmi rusza rozszalały ojciec. Na ulicach Wiednia rozpoczyna się dramatyczna walka o przeżycie...
21.00 Szkoła przetrwania (1) - serial
22.00 Dziennik i Informacje sportowe
22.15 Program publicystyczny
22.30 Dorośli (4) - serial komediowy
23.00 Dwa światy - reality show
00.00 Kaskaderzy z Hollywood (10) - serial dokumentalny
01.00 Raport z przyszłości - **WULKANY** - film dokumentalny
02.00 Spotkajmy się - pr. rozrywkowy
02.30 Muzyczne listy - magazyn
03.30 Strefa P - program muzyczny

WYDARZENIE DNIA

Wirujący seks

Jeden z najlepszych filmów muzycznych lat 80., kultowe już dzieło tego gatunku, uhonorowane Oscarem i Złotym Globem za piosenkę „The Time of My Life”, „Wirujący seks” należy jednocześnie do tzw. nurtu pokoleniowego, cofającego się do przełomu lat 50. i 60. - okresu, kiedy Ameryka obudziła się, za sprawą nastroju kultury młodzieżowej, z purytańskiego letargu. Dlatego nietrudno tu znaleźć odwołania do takich obrazów, jak „American Graffiti”, „Peggy Sue wyszła za mąż” czy „Powrót do przyszłości”. Oznaka przełomu, który w 1963 r., kiedy rozgrywa się akcja filmu, już wisiał w powietrzu, miał być tytułowy „dirty dancing” (brudny taniec) - połączenie rock-a-billy z rytmem latynoskimi. „To najbardziej erotyczna forma tańca - mówił w wywiadach reżyser Emile Ardolino, który „Wirującym seksem” zadebiutował na dużym ekranie. - Kiedy kilka lat później ludzie zaczęli tańczyć osobno, to wspinała przeżycie, jakim jest trzymanie kogoś w ramionach i tańczenie policzek przy policzku, ramie przy ramieniu, straciło swoją moc”. Takie założenie już samo określa tematykę filmu. Ardolino wkracza w sferę kontaktów intymnych, ukazuje proces dojrzewania młodych bohaterów, traktując taniec jako wyzwanie erotyczne, a zarazem jako protest przeciwko światu dorosłych. Znakomite sceny taneczne to efekt nie tylko świetnego przygotowania aktorów, ale i bardzo starannej realizacji. Reżyser, twórca wielu filmów telewizyjnych i dokumentalnych poświęconych baletowi, zaprosił do współpracy doświadzonego choreografa Kenny'ego Orteę. ●

Program TVP 1; godz. 20.10

USA 1987, reż. Emile Ardolino, wyk. Jennifer Grey, Patrick Swayze, Jerry Orbach, Cynthia Rhodes, Jack Weston, Jane Bruckner, Kelly Bishop, Lonny Price i inni



TV RTL 7

06.00 Teledyski 07.00 Odjazdowe kreskówki
09.15 Teleshopping 09.45 Śmieje się razem z nami 10.15 Izabella (127) 11.05 Perla (35)
11.50 W akcji - magazyn 12.15 Teleshopping
13.15 Conan (13) 14.10 Izabella (128) 15.05 Odjazdowe kreskówki 17.35 Conan (14)
18.30 W akcji 19.00 Klaun (5) 20.00 Szkoła życia - komedia 21.40 Klub Paradise - komedia 23.30 Klaun (5) 00.20 Szkoła życia - komedia, Kanada 01.50 Klub Paradise - komedia, USA 03.20 Teleshopping

TV HBO

06.30 Gwiazdy Hollywood 07.00 Szczęście - komedia obyczajowa 08.35 Dżinne zachowania dojrzałych pociągów mieszkańców dużych miast w okresie łączenia się w pary - komedia 10.10 Szymon mag. film SF 12.05 Evita - musical, USA 14.25 Gadanie: Sejm 15.30 Powrót do Howards End - film obyczajowy 17.55 Szczęście - komedia obyczajowa, USA 19.30 Cinema, cinema 20.00 Sen nocy letniej - komedia przygodowa 22.00 Premiera: Pajaki - horror, USA 23.40 Kamasutra (11) 00.15 Torrente - komedia sensacyjna 01.55 Cukiereczek - dramat obyczajowy

TV GAWEX SZCZECINEK

09.00 Powtórka programu z czwartku 17.15 „Echa dnia” Program lokalny, a w nim m.in.: Minął tydzień - Zielony rynek - Sportowy weekend 20.00/21.30 Powtórka programu

TV VECTRA SŁUPSK

Blok muz.: 8.10; 10.45; 12.40; 17.20.15.00, 22.05; 22.45
Teleshopping: 9.00, 15.30 Filmy rysunkowe: 10.15; 13.00, 18.05
11.00 Bohanza (26) 12.00 Druga B 12.30 Różni ludzie, różne sprawy 13.30 Dzieki i oswojone 14.00 Trudne rozmowy 14.30 Zemsta (235) 17.20 20 Kurier Słupski 17.35 Program lokalny 18.35 Kokoro - serce Japonii 19.05 Nafciarze (9) 20.25 Saga Rodu Palliserów (12) 21.25 Jazz w muzeum 22.15 Stolica i metropolie świata (9)

TV3 GDAŃSK

07.00 Seriale animowane 08.00 Panorama 08.10 Dzień dobry, tu Gdańsk 08.30 EOL 09.05 Chłopiec w latającej windzie - film dla

dzieci 10.45 Telekurier 11.15 Mike Hammer - Prywatny detektyw (24) 12.05 U siebie 12.30 Europa w zagrodzie - magazyn 13.00 Widziane z bliska - dok. 13.30 Babie lato 13.55 Kalendarz regionalny 14.10 Klan (139,140) 15.00 Magazyn zeglarski 15.30 Kość niezgody 16.00 Światowa Liga Siatkówek - mecz Polska - Rosja 18.00 Panorama 18.20 Punkt - temat dnia 18.30 Co, gdzie, kiedy w Trójmieście 18.50 Studio Trójki 19.00 Szklany dom - film obyczajowy, Polska 19.50 Muzyka w filmie 20.35 Magazyn zeglarski 21.05 Miłość i namietność - serial 21.30 Panorama 21.40 Panorama morza 22.00 To jest temat 22.15 Rozmowa dnia 22.30 Autostrada 23.00 Kino mocne: Postój - thriller, USA Dziennikarz z Los Angeles, Charlie Cross, postanawia spędzić więcej czasu ze swą czternastoletnią córką, Joleen. W tym celu proponuje nastolatce wspólne zwiedzanie najsłynniejszych parków narodowych. Podczas podróży, ich samochód niespodziewanie zatrzymuje się. Okazuje się, że przyczyną tego jest brak benzyny. Ta na pozór prozaiczna sytuacja staje się początkiem poważnych komplikacji. W najbliższym mieście Banco, na pustyni w Nevadzie, zdobycie paliwa jest bowiem nie lada kłopotem, a oczekiwanie na jego dostawę może potrwać nawet tydzień.

Tygodnik w Słupskiem

głos Pomorza

K

O



Z ukosa

Wolność wędkarzu...

Na niedawnym zjeździe okręgowym Polskiego Związku Wędkarskiego w Słupsku szef komisji rewizyjnej przedstawił ciężką dolę w walce o prawo. Nieprawidłowości w finansach i pracy sędziów stwierdzono w kole przy Cechu Rzemiosł Różnych w Łęborku. Zawieszono prezesa i sekretarza, nakazano nowe wybory. – Ze zdziwieniem stwierdziłem, że mimo tego władze związku wręczyły przyznane wcześniej tym działaczom: złotą i srebrną odznakę PZW z wieńcami – stwierdził szef OKR. Potem zszokowała go wiadomość, że łęborscy wędkarze-rzemieślnicy ponownie wybrali sobie tych samych szefów koła. Dopiero wniosek do Głównej Komisji Rewizyjnej PZW w Warszawie po skutkował: staro-nowy zarząd podał się do dymisji. (JOJ)

Cytat tygodnia

– A kto zagłosuje za podwyżką diet? – zapytał przytomnie radny Andrzej Obecny, członek Zarządu Słupska, gdy radni AWS jak lwy walczyli o to, aby prezydent miasta i wszyscy jego zastępcy nie uczestniczyli w głosowaniu dotyczącym podwyżki prezydenta, bo to jest także w ich interesie prawnym. Co by nie powiedzieć, miał rację, bo przecież wszyscy radni są zainteresowani wysokością swojej diety, więc logicznie rzecz biorąc to nie oni powinni ustalać jej wysokość. Brawo, panie radny. A swoją drogą może to i prawda, że pan Andrzej szlifuje już dowcip, bo – jak mówią – kandydat na następnego prezydenta miasta musi błyszczeć refleksem. (MAZ)

Wielki jubileusz

Na stronach 6 – 9 prezentujemy Czytelnikom kolumny o historii ratusza. W sobotę wspólne zdjęcie na placu.

Człuchowscy rycerze

Bractwo rycerskie toczyło bezkrwawe boje – w aplauzie uczestników Dni Miasta.

13



Znaczący ludzie prywatnie

Szef słupskiego klubu rowerowego długo jeździł na zasadzie „daj się przejechać”; pierwszy rower kupił już pracując. Co innego córki.

14



SOLENIZANCI TYGODNIA



FOT. ANDRZEJ RADAJEWSKI

Alicja Rzywna

nauczycielka Szkoły Podstawowej w Cewicach:

Imieniny łączę z urodzinami 9-letniej córki Weroniki. Do niej przychodzą kuzyni i kuzynki. Dzieci bawią się w pokoju przy muzyce. Moich gości tj. brata z żoną, teściową i rodziców częstuję m.in. tortem czekoladowym od Wenty oraz sałatkami jarzynowymi, które robi mój mąż. Ta uroczystość zbiega się z początkiem wakacji, więc kojarzy się z „luzem” i relaksem po pracowitym roku szkolnym. (ANRA)



FOT. ALEKSANDRA SĄŻON

Elżbieta Płaczkiewicz

nauczycielka z Przedszkola nr 1:

Imieniny spędzam w gronie rodzinnym. Wszyscy, którzy do mnie przychodzą wiedzą, że jestem w ten dzień zawsze w domu. Nigdy nie przekładam uroczystości na sobotę – gdy wypada w inny dzień tygodnia. Co roku wymyślam jakieś nowe potrawy, żeby zaskoczyć swoich gości, ale czy im smakują to nie wiem, należało by ich zapytać. (OS)



FOT. ALEKSANDRA SĄŻON

Małgorzata Jankowska

6 lat:

Przychodzą do mnie goście, są to znajomi mojej mamy i taty z dziećmi. Mama przygotowuje poczęstunek. Wtedy urządzamy sobie konkursy, które wymyśliła mama albo moja opiekunka Agnieszka. Najtrudniejszym jest obgryzanie jabłka zawiązanego na sznurku, bez pomocy rąk, a najśmieszniejsze jest karmienie bitą śmietaną z zawiązanymi oczami. W prezencie chciałabym dostać misiaczka. (OS)



FOT. SŁAWOMIR ZABICKI

Elżbieta Baryłka

właścicielka sklepu „Przy Stodole” przy ul. Królowej Jadwigi w Słupsku:

Symbolicznie imieniny obchodzę w pracy. Większe przyjęcie organizuję w gronie licznej rodziny – rodziców, teściów, dużej gromadki dzieci w weekend, nawet jeśli święto przypada w środku tygodnia. Świętujemy w domu, a jeśli pogoda dopisuje – przy grillu. Wyjeżdżamy gdzieś na łono natury, nad morze do Rowów albo nad jezioro. Przyjęciu towarzyszy ognisko i spacer nad wodą. (IS)

CO MNIE GRYZIE

Niepotrzebnie ratują ekstraklasę

Słupski sport leży na łopatkach, a najlepszym tego przykładem są wiodące dyscypliny sportu. W zeszłym sezonie w ekstraklasie mieliśmy trzech reprezentantów: koszykarzy, piłkarzy ręcznych i badmintonistów. Tylko ci ostatni zostali, ale chyba bez twórczyni sukcesu Klaudii Majorowej i najlepszych zawodniczek, bo kuszą je kluby mające pieniądze. Podobnie z piłkarkami ręcznymi. Przyszłość tej dyscypliny, w której w grupach młodzieżowych słupszczanki są bezkonkurencyjne, jest niewiadomą. Wszak odchodzi Anna Tarczykowska – twórczyni tego sukcesu.

W najgorszej sytuacji jest koszykówka, i o dziwo to ona jest winna problemom pozostałych. Nie czarujmy – to właśnie koszykarze przez 2 sezony byli sztandarowymi postaciami w tym mieście. Dyscyplinę hołubiono i ładowano w nią pieniądze – razem kilkanaście milionów złotych. Pozostali musieli obyć się tysiącami – co im nie wystarczało, ale długów nie narobili. Klub Czarni Brok ma długi w wszystkich, a zawodników wcale. Nawet ci, którzy mają podpisane kontrakty na 3 lata: choćby Leszek Karwowski, Radosław Hyży, nie chcą grać w Słupsku.

Młodzieży nie ma, bo z 3 grup młodzieżowych zostało tylko kilku graczy. Szanse na to, by klub zagrał w ekstraklasie w kolejnym sezonie, są marne. I bardzo dobrze. Po co Słupskowi sport na wyrast?

Dobry krajowy koszykarz zarabia krocie. Kupiony przez Trefla Sopot

Słupsku mniej, bo nie ustępują klasą koleźce z reprezentacji. Tak więc każdy z nich musiał za grę w Słupsku skasować pół miliona złotych. Suma – marzenie dla piłkarzy ręcznych czy badmintonistów. Klub Piasta dostał na rok działalności niespełna 40 tys. To zaledwie kie-

ciół Koszykówki w cegielkach zebrał 5 tys. zł. Za mało by pokryć milionowe długi. Miesięczne działania nowego zarządu nie doprowadziły do odblokowania kont. Ratusz pomaga jak może, ale lepiej zainwestować w lekcje wf w szkołach, np. w to – by każda ze szkół codziennie prowadziła zajęcia SKS w wszelkich możliwych dyscyplinach sportu. Młodzież miałaby zajęcie, na ulicach byłoby bezpiecznie i nikt nie śmiałyby się ze Słupska w telewizji – w związku z aferami finansowymi wokół koszykówki. Może wtedy starczy w mieście pieniędzy na piłkarzy ręcznych i badmintonistów?

Grzegorz Hilarecki



Mecze w Gryfii oglądał komplet widzów

– Tomasz Jankowski przyznał, że jego nowy kontrakt jest zbliżony do 150 tys. dolarów. Andrzej Pluta, czy Kordian Korytek nie dostawali w

szonkowe reprezentacyjnego koszykarza!

Nie widzę więc sensu ratowania koszykówki. Powstały Klub Przyja-

ZDANIEM EKSPERTA



Zdzisław Walo
sekretarz
Klubu Przyjaciół
Koszykówki:

Dla kogo ratować koszykówkę? Choćby dla tych 2,5 tysiąca kibiców, którzy chodzili na mecze do Gryfii. Drużyna w ekstraklasie to promocja dla miasta. Nie tylko dla klubu, ale np. dla firm, których banery reklamowe pokazuje telewizja. Przy okazji transmisji zawsze można pokazać coś pozytywnego o Słupsku. Korzyści więc z gry w ligę są spore, choć niewymierne. Tak więc nie powiem ile tysięcy złotych na grze Czarnych w lidze miasto zyskało. Drugą stroną medalu jest efekt wychowawczy. Koszykarze są wzorem dla młodzieży. Na podwórkach widać chęć do gry w koszykówkę, naśladowania zagrań Andrzeja Pluty, czy Johna Richarda Taylora. Akurat koszykówka moim zdaniem jest sportem wartym promowania wśród młodych słupszczan. Nie jest tak, że ekstraklasa wysysa pieniądze, które w mieście mogłyby być przekazane na sport dzieci i młodzieży. Liga to co innego niż sport szkolny. Ona przyciąga sponsorów, którzy chcą na tym zarobić i gdyby nie było drużyny w elicie to nie dawaliby tych pieniędzy. A samo miasto wszak na koszykówkę nie łoży.

SONDA

Czy chcemy w Słupsku koszykówkę?



Jacek Cegła
dziennikarz:

► Nie interesuję się sportem, ale zespół Broka znam i chciałbym by za parę lat był lepszy do Zeptera. Ale to stoi pod wielkim znakiem zapytania, bo jako mieszkaniec tego regionu chciałbym by wszystko wszystkim się udawało, ale czy nie lepiej zainwestować wydawane na koszykówkę pieniądze – w coś innego? ●



Czesław Lejnik
rzecznik
słupskiego
ratusza:

► Koszykówka jest wiodącą w mieście dyscypliną sportu i nie tylko. Zespół w ekstraklasie nadaje nam rozgłosu i pozytywnych relacji o Słupsku. Dzięki temu miasto ma darmową promocję. Jest jeszcze kwestia środków jakie urząd przeznacza na koszykówkę, ale dla mnie to oczywiste, że pomagać powinniśmy. ●



Andrzej Antoń
z Pomorskiej
Fabryki Okien
M&S:

► Jako kibic nie wyobrażam sobie by słupszczanie nie grali w ekstraklasie. Ta drużyna to ostatni obok drogi krajowej nr 6 przejaw cywilizacji w tym mieście. Przecież w Słupsku obok filii gdańskich urzędów już prawie nic nie ma. Dlatego tak ważnym symbolem jest zespół koszykówki w elicie. Na szczęście są ludzie, których serca biją dla klubu i starają się go uratować. ●



Piotr Szybiński
student PAP:

► Jasne, że tak. Chodzę na mecze Broka w ekstraklasie. To jest super sport i jedna z niewielu okazji w tym mieście by się zabawić, a atmosfera w Gryfii podczas spotkań bywa naprawdę gorąca. Dlatego miasto powinno dbać o rozwój tego sportu i robić wszystko by drużyna została w ekstraklasie. Nie wyobrażam sobie, by w przyszłym sezonie zabrakło nas w ekstraklasie. ●

DZIAD SWOJE, BABA SWOJE

Klaudiusz, czyli maszynka

Od początku byłem przeświadczony, że Big Brother TVN, reklamowany jako kamień milowy w historii telewizji, to tylko maszynka do robienia pieniędzy na naiwnych. Po aferze z Klaudiuszem, który jednego dnia przegrał z Alicją, a drugiego z tryumfem ponownie został wprowadzony do domu Wielkiego Brata w Sekocinie, bo podobna zablokowana linia SMS-owa nie pozwoliła prawidłowo obliczyć głosów, jestem tego pewien.

Po prostu macherzy od telewizji doszli do wniosku, że jak w domu zostanie tylko Janusz i trzy kobiety, to zapanuje tam nuda i smutek, a widowisko zdominują subtelne walki między niewiastami, co spowoduje, że atrakcyjność programu poleci na łeb, nie mówiąc już o najistotniejszej dla reklamodawców oglądalności. Szybko więc zdecydowano się na manipulację, żeby ratować rozkrecony na całego interes. Ja to nawet rozumiem, bo jak kasa płynie szerokim strumieniem, to po co zakrecać kurek. A już drugi raz tego samego numeru nie da się powtórzyć.

I to znajduje się na dnie tego wielkiego eksperymentu medialnego, o którym rozprawiają teraz wszyscy. W końcu uległem i ja, choć nie siedzę przed telewizorem, nie oglądam w nabożnym skupieniu kolejnych wyczynów, ale jak się ma w domu dzieci, które lubią przeżyć dreszczyk emocji przy następnych nominacjach, to dyskusja o Big Brotherze jest nieunikniona. Na szczęście dzieci nie musiałem odrywać od telewizora, bo po kilkunastu minutach przysłuchiwaniu się smętnym dywagacjom bohaterów same rezygnowały z dalszego śledzenia toku wydarzeń w kuchni domu Wielkiego Brata. Współczuję tylko tym rodzicom, którzy mają w domu większych fanów Manuela lub Alicji. Ich rzeczywistość czeka ciężka praca. Mam tylko nadzieję, że afery z Klaudiuszem otworzy wielu ludziom oczy, że tu chodzi tylko o kasę.

Zbigniew Marecki

Alicja, czyli męczennica

Już wiemy, jak rozstrzygnęła się powtórzona runda walki między Alicją a Klaudiuszem w domu Wielkiego Brata. Ale kiedy to piszę, nie mam pojęcia, czym się to skończy. Moim zdaniem bez względu na wynik starcia powrót Klaudiusza to była wyjątkowo paskudna manipulacja. Pytanie, po co?

Mój mąż uważa, że Brat nie chciał pozbyć się tak szybko najatrakcyjniejszego faceta. A płaczliwa Manuela, perfidna Małgorzata i tatusiowaty Janusz, mimo że ciągle obściskują się ze wszystkimi i nadużywają słów „kocham”, z premedytacją chcą wywalić właśnie najładniejszą Alicję i najsympatyczniejszego Klaudiusza.

Bo na tym ten program polega – na podstępnej walce do ostatniej kropli krwi o całkiem dużą kasę, choćbyśmy na ekranie oglądali nie wiem jak sympatyczne obrazki.

Ja pomyślałam raczej, że dobijanie

Alicji kilkoma nominacjami pod rząd i myk z powrotem Klaudiusza to kreowanie jej na Wielką Wygraną Męczennicę. Wszyscy się przeciw niej sprzyślegli, nawet wyrzuceni wcześniej panowie nachalnie agitowali na ekranie za Klaudiuszem, wręcz za zachętą prowadzącego Mieczysława (a tak nawiasem mówiąc, jak ten świetny dziennikarz może się w to angażować). I w tym momencie uciemniona czarnula mogła okazać wyjątkową szlachetność, pozwalając na powrót Klaudiusza. Oczywiście, okazała. A gdy wszyscy tańczyli wokół niego, ona była smutna i samotna. Jestem przekonana, że zyskała tłumy nowych wielbicieli.

Cała sytuacja, obojętnie czy chodziło o wykreowanie Alicji, czy też raczej o pozostawienie Klaudiusza, okazała się wyjątkowo medialna, skoro nawet do nas, rzadko zaglądających do domu Wielkiego Brata, to dotarło. Telewizja osiągnęła swój cel. A koszty? Te zapłaci mieszkańcy Wielkiego Brata gdy skończy się ta heca.

Anna Czerny-Marecka





Jerzy Dąbrowa

Z BOKU NA OKU

Nasze i wasze

Czy wy nie macie tam w Słupsku większych zmartwień, że w konwencji zachwyty z pompą organizujecie stulecie ratusza miejskiego? – zapytała mnie pewna gdańska znakomitość. A rozmowa toczyła się w zabytkowej scenerii pięknego nowo-starego ratusza w Gdańsku, gdy w tym mieście upamiętniano „dzieje polskiego harcerstwa w Wolnym Mieście Gdańsku”.

W dzisiejszej jubileuszowej wkładce prezydent Jerzy Mazurek, historyk z wykształcenia odpowiada dziennikarzowi, że dziś nie ma znaczenia, kto postawił słupski obiekt. „Ratusz stoi na ziemiach polskich, a jego wartość z powodu zawilej historii jest większa”.

I rzeczywiście rzec by trzeba, że historia tego ratusza – o którego budowie, walorach architektonicznych

i współczesnej funkcji piszą w dodatku dziennikarki Beata Jankowska i Małgorzata Żabicka – od 56 lat wiąże z nim aktualnych, polskich użytkowników. Wojny światowe szczęśliwie oszczędziły tę budowlę.

Znajoma słupszczanka, oprowadzająca wycieczki Niemców po Słupsku, przytoczyła mi zabawną historię z przedratuszowego placu. „Często się zdarza, że przy grupie przybyśków w Niemiec, którym opowiadam o mieście i jego zabytkach, przystają starsi słupszczanie znający język niemiecki. – Ten nasz piękny ratusz, dzisiaj jest wasz – rzekł Niemiec. – Ten nasz piękny ratusz, a kiedyś wasz – czystą niemiecką wtrącił się do rozmowy słupszczanin uśmiechając się przy tym serdecznie. A grupa Niemców z rozbawieniem przyjęła ten językowy rebus. Poprosili słupszczanina by im towarzyszył w wycieczce po mieście.”

I o to chodzi. Od pewnego czasu zauważa się zmianę zachowania

Niemców odwiedzających Słupsk, ale też coraz więcej przyjeżdża ludzi w średnim wieku i młodszych. Dla nich wojna i dzieje związane z jej wybuchem – to już zamierzchła historia rodziców i dziadków. Polacy są postrzegani jako gospodarze tej ziemi, mający na niej nawet „umocowania historyczne”, którym po półwieczu zastój gospodarczego trzeba pomóc.

– To zaczyna docierać do młodszych pokoleń Niemców, według których w historycznym lamusie jest miejsce na ekspansjonistyczne hasło »drang nach Osten«. Niektórzy z nich ze zdziwieniem nawet komentują mapę historyczną Europy ze zmieniającymi się granicami Rzeszy od Odry na wschód, zwłaszcza nad Bałtykiem – stwierdza znajoma.

To pocieszające. Uczymy wiek ratusza, o którym napisano dowcipnie jako o „eklektycznie na łące”. Do naszej Europy wstąpimy bez uprzedzeń i pretensji. Trzeba w to wierzyć. ●



W OKU CYKLONU

Dziennikarze – na bok!

Z okazji otwarcia polsko-holenderskiej spółki Słuzan w słupskiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej, w ratuszu zorganizowano konferencję prasową z udziałem holenderskich gości. Niewiele brakowało, a odbyłaby się ona bez... dziennikarzy. Przedstawiciele mediów, którzy zajęli miejsca przy tym samym stole co goście, prezes Słupskiej Izby Przemysłowo-Handlowej Maciej Kobyliński szybko przywołał do porządku przesadzając do tyłu. Nie pomogły tłumaczenia, że dziennikarz na konferencji prasowej potrzebuje kawałka stołu do robienia notatek. Pozostało więc pisanie na kolanie i wyciąganie głowy, aby z końca sali zadać pytanie. Dystans dzielący gości i media nabrał jednak szczególnego znaczenia, gdy jeden z Holendrów mówił o zbliżaniu się obu narodów w kontekście integracji Polski z Unią Europejską. Cóż, prezes Kobyliński nie jest chyba euroentuzjastą. (BEJ)

Głodni i syci kłusują

Wraz z przeobrażeniami polityczno-gospodarczymi, w Polsce nasilił się bandytyzm, rozwinęły bandyckie gangi. Nad rzekami i jeziorami także rozwinęły się gangi, ale kłusownicze zachowujące bandycką postawę wobec uczciwych wędkarzy a nawet strażników społecznych. Co robić – taki czas a wielu kłusowników ryb jest głodnych. Ale zorganizowane gangi towar dla większego zarobku niż uzupełnienie domowego budżetu...

(zanotowane na VIII Okręgowym Zjeździe PZW w Słupsku – JOJ)



Uroczą tamburmajor Słupskiej Grupy Baletowej Arabeski i jej widownia



Półmaraton udany, dziewczyny ładne i zgrabne, coż więcej do szczęścia potrzeba?



Zasłużyła na oklaski dla wszystkich urodziwych słupszczanek. Od prawej Stanisław Kądziela – starosta powiatu słupskiego, Władysław Padło – zast. kom. gł. policji i Zb. Rosiak – kom. Szkoły Policji w Słupsku. (FEN)

Duch społeczny

W gazetach pojawiła się informacja, że dyrektor Muzeum Pomorza Środkowego chce mieć ducha na etacie – w muzeum rozzdwoiły się telefony od bezrobotnych chętnych do pracy w charakterze ducha. Niestety, formalnego etatu dla zjawy księżnej Anny de Croy bądź Ernesta Bogusława – nie przewidziano w rejestrach Powiatowe-

go Urzędu Pracy i muzeum. Zapewne nie jeden urzędnik zatrudniłby bezrobotnych i na takim etacie, byle tylko ludzie bez pracy przestali straszyć potężnymi liczbami w statystykach. Duch w słupskim muzeum będzie straszył społecznie i tylko podczas niektórych imprez. Wszak i inne Białe lub Czarne Damy straszą dla splendoru. (LAW)

Polityczny słupek

– To jest dzielenie społeczeństwa na lepsze i gorsze – grzmiał radny Zbigniew Wal (SLD) na ostatniej sesji Rady Miejskiej w Słupsku, krytykując instalowanie opuszczanych na pilota słupków, zagrażających wjazd samochodom na nowe osiedle budowane przez firmę „Mat-Bet”. Co prawda tłumaczono radnemu, że słupek na pilota jest wygodniejszy niż

tradycyjny, bo do ewentualnego pożaru straż pożarna będzie mogła dojechać bez forsowania przeszkody i że on nie zamyka drogi dla pieszych, ale z reakcji radnego wynikało, że taki słupek nie jest lewicowy. „OKO” uważa, że oto osiągnęliśmy kolejny szczyt, bo to jednak sukces doprowadzić do upolitycznienia słupka. I to bez płotu. (MAZ)

REKLAMA

HURTOWNIA REMARK NOWA OFERTA NOWE WZORY

GLAZURA TERAKOTA

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA - FACHOWE DORADZTWO
SŁUPSK, ul. Poznańska 53, tel. (059) 841 31 53, kom. 0603 930 955, pn.-pt. 9-17, sob. 9-14

SKLEP MEBLOWY

- segmenty młodzieżowe
- segmenty pokojowe
- komplety wypoczynkowe
- meble kuchenne

wielka wyprzedaż, rabaty do 30%
RDT - II piętro Słupsk, ul. Kopernika 37
tel. (059) 842 84 40

hydro eko SŁUPSK, ul. Lutostawskiego 18
tel. 840 31 77
www.hydroeko.com.pl

- filtry do wody
- odżelazianie, odmanganianie, zmiękczenie
- przydomowe oczyszczalnie ścieków

P.P.H.U. BAŁTYK
BIURO Słupsk, ul. Hubalczyków 14
tel./fax 842 12 67, kom. 0602 839 224

NAJTAŃSZE OKNA PCV

PARAPET WEWNĘTRZNY GRATIS
MIKROWENTYLACJA GRATIS

FAKTORIA
PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-HANDLOWE spółka z o.o.
SŁUPSK ul. Słoneczna 15a, tel./fax (059) 842 -51-66, 842-57-55

OFERUJE:

- SZEROKI ASORTYMENT MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH RENOMOWANYCH FIRM
- UMIARKOWANE CENY
- PROFESJONALNE DORADZTWO
- WYKONAWSTWO ROBÓT BUDOWLANYCH
- PRODUKCJA STOLARKI PCV (OKNA, DZWI, ZABUDOWY)

Remontujesz, Budujesz? OFERTA DLA CIEBIE

Szkło dla budownictwa
Szkło do mebli
Lustra, regały, gabloty

wykonujemy
szlifowanie, wiercenie, fazowanie, piaskowanie, klejenie

Dostarczamy specjalistycznym transportem

P.P.H. MIREX Słupsk, ul. Słoneczna 15A
tel. (059) 841 30 81, 83, 84

IDEA
MOTOROLA + PLECAK za 1 zł

Słupsk, SZCZECIŃSKA 29
tel. (059) 845 64 04

Florecja Słupsk, ul. Kaszubska 20
tel./fax (059) 84 25 760

MARMURY GRANITY KONGLOMERATY

LETNIA PROMOCJA 15% !!!
PRODUCENT

- PARAPETY • BLATY
- SCHODY • OBUDOWY DO KOMINKÓW itp.

NOWOŚĆ! PŁYTKI Z GRANITO-GRESU

www.florecja.pl

ARKOM

Zapraszamy do
HUTOWNI MATERIAŁÓW IZOLACYJNYCH

NAJTAŃSZE STYROPIANY WEŁNY PAPY

76-200 Słupsk
ul. Zaborowskiej 29,
tel. (059)84-55-063
Godziny otwarcia 8.00-16.00

Szwedzkie obserwacje

W Szwecji jest dosyć nudno – zwierzyła mi się Maria z Petersburga, która od sześciu lat mieszka w Uppsali, 100 kilometrów na północ od Sztokholmu. Sprowadziła się tam za mężem, ale

szyły festiwalowi gmin bliźniaczych. Odbiwał się w dniach 23–28 maja w gminie Östhammar. Uczestniczyła w nim delegacja z gminy Kobylnica. Szwedzi jednak okazali się bardzo otwarci. Najbar-



Delegacja z Kobylnicy dbała o godne wrażenie. – Barwy muszą być właściwie ułożone – pouczała Halina Świąch.

teraz coraz częściej wraca do Rosji.

– Tu jest dobra praca, ale tam moja dusza kwitnie. Jak sobie pobe-
dę w Petersburgu, to potem zniosę
najgorsze męki i konflikty – mówi-
ła, narzekając na swojego „zimnego
Szweda”.

Nie wszyscy jednak przeżywają

dziej chyba dziwili się, że oficjal-
nym tłumaczem polskiej grupy jest
Fathi Opolska, Algierka, która w
gminie Kobylnica zajmuje się kon-
taktami z zaprzyjaźnionymi gmi-
nami. Zdobywała powszechną sym-
patię i szybko nawiązywała kon-
takty. Moim zdaniem wójt powi-



Jak mogłem, przekonywałem Szwedów, że ich piwo przypomina wodę

takie męki. Bożena Lasota, córka
polskich emigrantów, która mieszka
i pracuje w gminie Östhammar, bar-
dzo sobie Szwecję chwali. Jest na-
uczycielką języków, często pomaga
w obsłudze oficjalnych delegacji i
czasami pracuje na rzecz gminy.
Dzięki temu razem z mężem utrzy-
muje dom i rodzinę.

– Na początku było nam ciężko.
Kupowaliśmy ubrania na wyprze-
dazach, ale ten okres jest już za
nami. Jak się ma pracę, to tu można
spokojnie żyć – opowiadała.

Jej męża, który w Szwecji znalazł
się po stanie wojennym, najbardziej
tam zdziwiło, że piwo jest takie słabe,
wódka bardzo droga, a uzwią-
zowanie w zakładach ogromne. –
Tu jest tak, że jak pracownik przy-
chodzi nawet pijany do pracy, to nie
można go zwolnić – opowiadał.

Takie historie można jednak
było usłyszeć głównie podczas nie-
oficjalnych rozmów, które towarzy-

nien bardzo docenić taką pracow-
ność, bo to skarb, który może samo-
rządowi dać dużo korzyści, jeśli mu
go nie wykradną inni. Sam wójt też
się wyróżniał. Jak jedyny oficjal-
nie miał nic przeciw temu, aby szaleć
razem z młodzieżą na parkiecie.
Zresztą było przy czym, bo wszyst-
kie reprezentacje muzyczne stara-
ły się wypaść jak najlepiej.

Wkrótce sami będziemy mogli się
przekonać, jak grają Szwedzi, bo od
19 do 24 czerwca w gminie Kobylnica
gościć będzie 40-osobowy zespół
instrumentalistów dętych „All
Fine”. W jego programie znajdują
się muzyka filmowa, utwory z musi-
cali, utwory kompozytorów szwedz-
kich i przeboje zespołu ABBA. Wy-
stąpią w szkołach podstawowych w
Kwakowie i w SP nr 5 w Słupsku,
przed Realem oraz dadzą koncerty
w Teatrze Impresaryjnym i w
muszli na promenadzie w Uście.

Zbigniew Marecki

W 1939 ROKU SŁUPSK CHCIAŁ SKOLONIZOWAĆ DĘBNICĘ KASZUBSKĄ

Dokumenty zapomnianej transakcji

Spółka akcyjna Warcińska Fabryka Papieru zamierzała oddać Słupskowi część swoich gruntów i trzy bloki w Dębicy Kaszubskiej. 21 lipca 1939 roku, gdy podpisywano umowę, nikt nie przewidywał, że za 6 tygodni wybuchnie wojna i zamiast spodziewanych korzyści, będą same komplikacje.

Dokumenty związane z tą transakcją trafiły niedawno do jednego z członków Słupskiego Towarzystwa Odkrywców. Z pozostałych kart udało się nam odtworzyć chronologiczny ciąg zdarzeń.

23 marca 1939 roku w ratuszu w Słupsku zostaje sporządzony projekt umowy o zamianie. Warcińska fabryka Papieru z siedzibą w Kępcach, jeden z największych tego typu zakładów na Pomorzu, ma

cach, pewnie liczyła na wpływy z dzierżawy, być może także na to, że dzięki własnemu nabrzeżu portowemu łatwiej będzie eksportować papier drogą morską. W Uście planowano budowę dużego magazynu. Z kolejnych dokumentów wynika jednak, że nie doszło do zamiany, bo po kilku dniach, po wizji w Uście, spółka zmieniła zdanie. Oznajmiła, że chce gotówkę: 24 tys. marek.

Najdrożej wyceniono ziemię przy torach i domy (ziemia plus budynki: 6500 marek). Miasto upierało się jeszcze przy boczni kolejowej, która – jak się okazało – nie była już własnością spółki. Cenę zbiło do 20 tysięcy. 21 lipca 1939 sporządzono notarialny akt sprzedaży.

Co było dalej? 8 lutego 1940 roku do dyrekcji Warcińskiej Fabryki Pa-

Kolejne pismo ma datę 17 kwiet-
nia 1941. Na Bałkanach niemiecki
Wehrmacht bije się z Jugosłowia-
ni, a w Dębicy burmistrz Rome-
kat zaostroża politykę wobec Słup-
ska. „Moje ustalenia wykazały, że
mieszkańcy waszych narożnych bu-
dynków wyrzucają rozbite naczynia,
garnki i inne śmiecie wszelkiego
rodzaju do rowu przy publicznej
ulicy, co bardzo szpeci wygląd wsi.
Poza tym sztachetowy płot przy ro-
wie rozpada się i powoli znika, bo
ludzie rozbierają go na opał. Nie ma
zarządcy i nikt nie czuje się za to
odpowiedzialny” – rugał nadburmi-
strza. Nie omieszkiał przypomnieć,
że Słupsk wciąż nie załatał dziur w
ul. Dworcowej.

Niezadowolona była także warcińska spółka akcyjna. Choć Słupsk już jesienią 1939 roku przejął sprzedane działki, ciągle za nie nie płacił. Spółka wynajęła doktora Wegnera, adwokata i notariusza w jednej osobie (Słupsk, Rynek 13, tel. 2561), członka Narodowosocialistycznego Związku Adwokatów, który pisma do słupskiego magistratu kończył urzędową formułą: „Heil Hitler!” W marcu 1942 roku, już po bitwie pod Moskwą, pisze do nadburmistrza: „To skutek wojny, że grunt wciąż jeszcze nie został wymierzony i że miasto, choć już czerpie z niego dochody, nie uiściło wpłaty określonej w umowie. Dalsze takie podejście oznaczałoby, że miasto chce wykorzystać wojnę na szkodę Warcińskiej Fabryki Papieru”. Dodał, że „nie chciałby”, aby Warcińska Fabryka Papieru odwołała się w związku z tym do wyższych władz.

Chyba poskutkowało, bo w 28 grudnia 1942 roku, przy udziale doktora Wegnera sporządzono kolejny akt notarialny. W paragrafie 3. mowa jest o tym, że cena kupna i odsetki od niej w wysokości 450 ma-



Dawna papiernia (potem garbarnia) w całej współczesnej mizerii

przewłaszczyć na rzecz gminy miejskiej Słupsk 7 działek w Dębicy o łącznej powierzchni 24,3 hektarów, w tym jedną zabudowaną trzema dwurodzinnymi domami, zamieszkiwanymi przez robotników leśnych oraz dwie usytuowane „strategicznie”, przy linii kolejowej „Dolina Słupi”, biegnącej ze Słupska do Bu-

pieru w Kępcach wpływa pismo od niejakiego Romekata, burmistrza Dębicy. Jest oburzony: – „Jak się dowiedziałem, Miasto Słupsk próbuje wykupywać w Dębicy ważne gospodarczo grunty. W trosce o rozwój naszej gminy, w żadnym wypadku nie mogę się zgodzić, aby jakaś obca gmina po prostu przyszła i wy-



Trzy robotnicze dwojaki

dowa. W sumie jakieś ćwierć Dębicy. W zamian Słupsk miał przekazać tereny portowe w Uście o powierzchni 6,6 tys. metrów kwadratowych. Te same, na których od kilku lat powstaje Giełda Rybna i na których znajduje się teraz patrol szarnia Korabia oraz dwa sklepy. Wtedy grunty te dzierżawiła od Słupska firma Geiss – największy ustecki armator handlowy.

Warcińska Spółka, która miała jeszcze czynną papiernię w Kępi-

kupowała ziemię” – pisał Romekat.

W lipcu 1940 roku, gdy niemieckie czołgi rozjechały już Francję, burmistrz Dębicy napisał list do słupskiego nadburmistrza. Pismo dotyczyło ulicy Dworcowej, przy której stoją trzy robotnicze domy, kupione przez Słupsk. Dlatego wiejski burmistrz domagał się od nadburmistrza remontu bruku. Żądanie uzasadnił tym, że po obu stronach jezdni Dębica planuje budowę „promenadowych” chodników, z drzewami ozdobnymi.

rek (w negocjacjach Wegner domagał się odsetek w wys. 3000 RM) zostaje uiszczona „dziś” czekiem Banku Rzeszy, który przedstawicielowi Warcińskiej Fabryki Papieru wręczył w imieniu gminy miejskiej w Słupsku nadinspektor Nichtitz.

Po co Słupskowi było potrzebne ćwierć Dębicy Kaszubskiej, a zwłaszcza grunty przy torach? W dokumentach brak odpowiedzi. Być może gdyby nie wojna, byłyby jakieś inwestycje.

Marcin Barnowski

REKLAMA

PRODUCENT OKIEN I DRZWI PCV ROLETY

K=1,1W GRATIS GLAS

NIEMIECKI PROFIL-TROCAL
Słupsk, Przemysłowa 34
tel./fax (059) 8400 290, 291
0603 880 653

OKNA PCV - ZA DARMO !
NIGDZIE NIE DOSTANIESZ, ALE KUPUJĄC U NAS W NAJLEPSZEJ CENIE OTRZYMASZ ZA DARMO !

- montaż stolarki wraz z obróbkami tynkarskimi - na gotowo
- pomiar i doradztwo techniczne w domu klienta
- dowóz stolarki na miejsce
- mikrowentylację i zabezpieczenie antywłamaniowe

oraz **PREZENT - NIESPODZIANKĘ**

FABRYKA OKIEN I DRZWI PCV
SŁUPSK ul. Portowa 7, tel./fax: (059) 8411 025
czynne 7.00-17.00, w soboty 7.00-13.00

RATY

TYLKO DO KOŃCA LIPCA 2001 ROKU PROMOCYJNA CENA

Dla ośmiu ostatnich mieszkań własnościowych w wykonaniu standardowym
CENA 1800 ZŁ/M/KW
lub bez wyposażenia
CENA 1695 ZŁ/M/KW DO DECYZJI PRZYSZŁEGO WŁAŚCIELCIELA

W budynku wielorodzinnym na osiedlu Konarskiego C w Słupsku.
Posiadamy też jedno mieszkanie lokatorskie dwupokojowe o pow. 55,34 m²/kw
PIERWSZA WPŁATA 30% WARTOŚCI MIESZKANIA Z MOŻLIWOŚCIĄ ROZŁOŻENIA NA RATY.
pozostałość płatna ratami kredytowymi łącznie z czynszem spółdzielczym.



SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA :DOM NAD SŁUPIĄ"
W SŁUPSKU UL. REJTANA 10/41 42 .TEL. 8430-154 WEW. 36, 37.

Kawiarenka w „czwórce”

„Kobieta jest wiosną – przynosi miłość, ciepło i nadzieję”. Takie hasło przyświecało uczniom, nauczycielom i rodzicom w Szkole Podstawowej nr 4, na spotkaniu w „Kawiarence literackiej”.

I rzeczywiście ekspresja poetycko-muzyczna programu pierwszej tegorocznej „kawiarenki” odnosiła się do głównego tematu. Młode miłośniczki poezji recytowały wiersze współczesnych poetów (m.in. Małgorzaty Hilar, Zbigniewa Jerzyny), chwilami nawiązywały dialog poetycki z narratorką – prowadzącą program nauczycielką Jolantą Kazimierczyk. Młodzież śpiewała piękne i melodyjne piosenki poetyckie. Tę część występu przygotowała Grażyna Maciejewska – katechetka z wykształceniem muzycznym, śpiewająca i grająca na gitarze.



Jolanta Kazimierczyk i młode recytatorki. Na pierwszym planie siedzi Karolina Masełkowska – z powodzeniem próbująca także pisać opowiadania. Została wyróżniona na rozstrzygniętym w tym roku w Gimnazjum nr 2 w Słupsku XVII Ogólnopolskim Konkursie Literackiej Twórczości Dzieci i Młodzieży



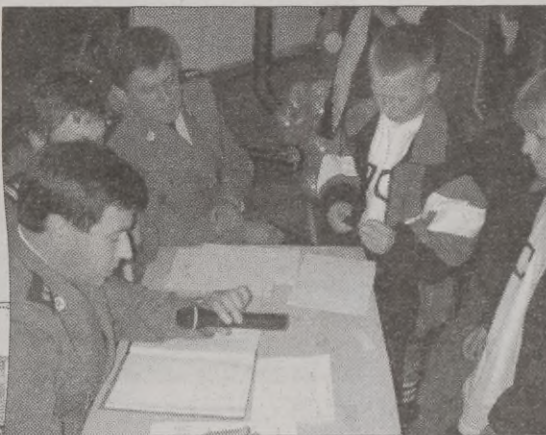
Wesoło było przy tym kawiarnianym stoliku

Spotkania w „kawiarence” mają w tej szkole ośmioletnią tradycję. Pomysłodawczyni J. Kazimierczyk, wraz z bibliotekarkami i innymi pedagogami przygotowują bardzo starannie każdy program podporządkowany wybranemu tematowi w poezji: matka, dziecko, pory roku, ważne wydarzenia literackie, spotkania z pisarzem – gościem kawiarenki. Oczywiście głównymi bohaterami – gospodarzami spotkań są uczniowie. To oni recytują wiersze, dobierają muzykę, tworzą właściwy nastrój i za to otrzymują brawa od rówieśniczej widowni i dorosłych gości. Na tym spotkaniu gościli poetę Jerzego Dąbrowa-Januszeńskiego. (JOJ)

Perfekcjonizm i zabawa

XXIV Ogólnopolski Finał Turnieju Wiedzy o Bezpieczeństwie Ruchu Drogowego przyniósł niespodziewane emocje organizatorom, ale na szczęście nie odebrał uczestnikom radości rywalizacji.

Uczniowie szkół podstawowych i gimnazjów z całej Polski pokonywali przeszkody w miasteczku ruchu drogowego. Jeżdżąc po słupskich



są dla nich zarówno możliwością rozwijania umiejętności jak i sposobem na nowe przyjaźnie. Najważniejszą jest jednak dobra zabawa.

– Taka jazda to frajda. Dobrze jednak jest znać przepisy. Niekiedy bywa niebezpiecznie. Najgorsze są duże samochody: wiadomo są większe. Lepiej przed nimi zjeżdżać – tłumaczyli rowerzyści. (OLGA)



osiedlach rozwiązywali te-
sty.

– Najtrudniejsze były warunki pogodowe. Szkoda, że cały czas padało. Trasy nie były trudne, ale przy „zmijce” trzeba było naprawdę uważać. A pytania w testach mogły być. Może się kiedyś przydadzą – komentowali zawodnicy.

Wszystkich łączy rowerowa pasja. Takie zawody

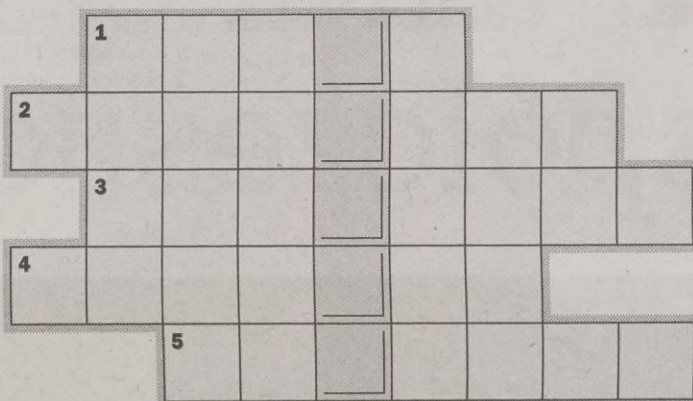


ZDJEŃCA WALDEMAR MICHOŹEWSKI



Łamigłowa

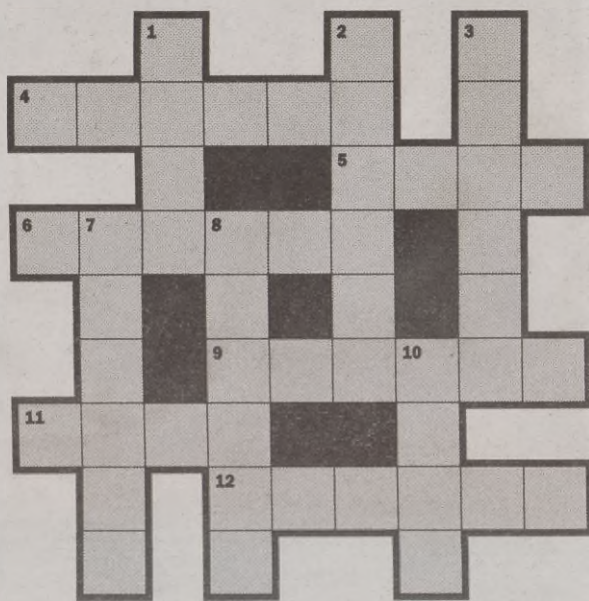
Logogryf



Odgadnięte wyrazy wpisz poziomo w odpowiednie miejsce do diagramu. Litery z zaznaczonych pól utworzą rozwiązanie.

1. Zwinięta dłoń z zagiętymi palcami,
2. Zabawka na sznurku puszczana na wietrze,
3. Słodki w papierku,
4. Pracuje w młynie,
5. Kwaśny owoc tropikalny.

Krzyżówka



Rozwiąż krzyżówkę:

Poziomo:

4. Przewodniczący, stoi na czele organizacji, 5. Wyświetlany w kinie, 6. Zakładana psu na szyję, 9. Popularny instrument strunowy, 11. Wyraz twarzy lub rozbrajająca przez sapera, 12. Rzymski bóg morza z trójzębem w ręku.

Pionowo:

1. 100 cm, 2. Do budowy nawierzchni dróg, 3. Z tacą w restauracji, 7. Ptak, który łapie żaby, 8. Instrument muzyczny w kościele, 10. Samochód.

Metamorfoza z hasłem

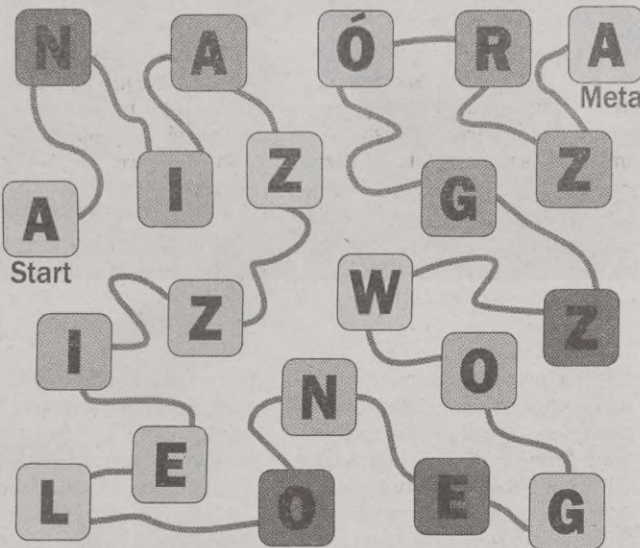
W wyrazie BAJKA należy zmienić jedną literę, a następnie ułożyć nowe słowo i wpisać je poziomo pod poprzednim. Postępując w ten sposób jeszcze czterokrotnie należy dojść do wyrazu

GRYPA. Dla ułatwienia ujawniono wszystkie litery G i Ż. Litery z zaznaczonych pól, wypisane kolejno od 1 do 5 utworzą rozwiązanie metamorfozy.

B	A	B	K	A
Ż				
		1		5
		G		Ż
G				Ż
	2			
			G	
	3			
G	R	Y	P	A

Litery

Pozbieraj kolejno wszystkie litery poruszając się wzdłuż czerwonej linii od słowa „START” do „META”, a poznasz rozwiązanie.



NASI NAGRODZENI

W tym tygodniu za prawidłowe rozwiązanie zadań z 25 maja (kupon nr 4) nagrodziliśmy niespodzianki od Telewizji „Cartoon Network” lub bonu do restauracji McDonald's w Koszalinie wylosowali: Katarzyna Chodań z Kwasowa, Dagmara Leśniak z Łeby oraz Emilka Wiśniewska z Kretomina. Na rozwiązania dzisiejszych zadań czekamy do 3 lipca. Kartki z kuponami przesyłajcie pod adresem: „Głos Pomorza”, ul. Zwycięstwa 137-139, 75-604 Koszalin.

3/czerwiec

KUPON KONKURSOWY

GŁOS POMORZA czerwiec

Logogryf

Metamorfoza

Łamigłowa

Imię i nazwisko, adres, wiek:



Urok trudnej historii i współczesność

Z prezydentem Słupska
Jerzym Mazurkiem

rozmawia Małgorzata Żabicka



Ratusz w nocnej iluminacji

Stojąc przed ratuszem, zauważamy w centralnej części masywne wejście, wysoką wieżę oraz powiewającą z balkonu 1 piętra flagę Europy i drugą – z herbem miasta. Dokładnie pod balkonem znajdują się okna gabinetu prezydenta. Ratusz po obu stronach, od ulicy Detomty i Tuwima otaczają skwerki. Sam budynek jest ulokowany na planie litery U, po bokach ma dwie kute, secesyjne bramy wjazdowe na wewnętrzny dziedziniec.

Wchodząc głównym wejściem, w ciemnym przedsionku, rzadko zauważamy po bokach kamiennych schodów 2 olejne obrazy, wykonane na zamówienie: po lewej „Targ Rybny w Słupsku” i po prawej wyładu-

nek w usteckim porcie. Obrazy mają niespotykany kształt ostroluków i były malowane specjalnie dla tego miejsca. Stojąc na schodach koniecznie spojrzmy w górę – gwiazdziste sklepienie wieńczy zwornik z herbem Słupska.

Trzeba się zatrzymać w głównym korytarzu parteru i przyrzeć się stropowi – 6 kamiennych kolumn, zdobionych secesyjnymi ornamentami, podtrzymuje gwiazdziste sklepienie. Na parterze przy kiosku usiadzmy na półkolistej ławce – to jedna z oryginalnych, wykonanych dla budynku. W ratuszu

► Jak się pan odnosi do faktu, że słupski ratusz to tradycja wspólna dla Polaków i Niemców?

– Jako historyk uważam, że nie ma znaczenia, kto postawił obiekt. Ratusz stoi na ziemiach polskich, a jego wartość z powodu zawilej historii jest większa.

► Dla urzędników ratusz jest miejscem pracy, dla innych zabytkiem. Jak to można pogodzić?

– Cieszę się, że budynek spełnia te dwie funkcje: jest użyteczny publicznie i jest obiektem zabytkowym. W świecie wiele starych ratuszów ma charakter muzealny. Ratusz w Bonn tylko podczas wizyt oficjalnych gości można zwiedzać w kapciach. U nas przychodzimy załatwiać sprawę, a przy okazji obcujemy z historią i kulturą materialną.

► Czy z powodu zabytkowej war-

tości musi pan prosić o pozwolenie na wbicie każdego gwoźdźca?

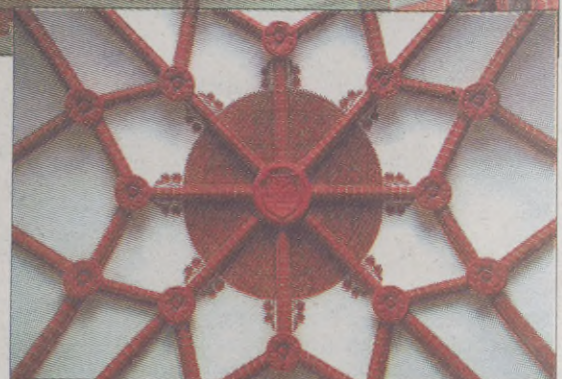
– Nic nie można zrobić bez zgody konserwatora zabytków. Zakazałem w swoim gabinecie wbijania gwoździ, bo tapeta ma 100 lat. W trakcie renowacji, znaleźliśmy w niej ponad 50 gwoździ. To dorobek wieku, myśle że wbijali Niemcy i Polacy. Sam wbilem tylko jeden gwoździe, na którym wisi godło. Póki będę w tym ratuszu, innych gwoździ wbici nie pozwolę. Sądję, że następcy podejda do sprawy podobnie.

► Co pan sądzi o pomysły „Głosu Pomorza” – wykonania rodzinnego zdjęcia słupszczanom w stulecie ratusza?

– Popieram ją. Zapraszam wszystkich słupszczan, żeby przyszli 16 czerwca na plac przed ratuszem.



Słynny obraz z Targiem Rybnym i postacią burmistrza



Pięknie zdobione sklepienie klatki schodowej – z dobrze widocznym herbem Słupska



Fantazyjnie kuta brama w ogrodzeniu

jest jeszcze kilka stuletnich siedzisk, ale prostych. Na pierwszym piętrze znajdziemy podobny układ głównego korytarza, jak niżej. Ciąg dalszy na s. 8

Miejsce magiczne

Dokąd zaprowadzą Państwo znajomych, którzy przejeżdżają do Słupska po raz pierwszy? Z pewnością przed ratusz, który jest jedną z największych atrakcji turystycznych miasta. Aż trudno uwierzyć, że ma dopiero 100 lat. Pokazując gościom tę chlubę Słupska można opowiedzieć im pewną historię. A zaczyna się ona tak...

Jeszcze 150 lat temu Plac Zwycięstwa był podmokłym przedmieściem otoczonym wałami, skąd dobiegało kumkanie żab. Okolice bagienne go terenu zwanego Quebbe przez lata były ulubionym miejscem spacerów słupszczan i zabaw dzieci, które w strumieniach przecinających podmokłe łąki puszczały stateczki. W tym czasie ratusz znajdował się w zupełnie innym miejscu – na Rynku. Był to 2-kondygnacyjny budynek ze spadzistym dachem i wieżyczką z zegarem zbudowany w 1798 r. Powstał w miejscu poprzedniego – prawdopodobnie pierwszego słupskiego ratusza, który widoczny jest na mapie Lubinusa z 1618 r. Oprócz sali rady miejskiej znajdowała się tam giełda kupiecka, poborca podatkowy, waga miejska, apteka, mieszkania urzędników, więzienie.

O piekarzu, który bagno zasypywał

W drugiej połowie XIX wieku Słupsk z małego, prowincjonalnego miasta zaczął przekształcać się w prężny ośrodek przemysłowo-handlowy. Zaczął dotkliwie odczuwać brak dużego placu targowego. Funkcję tę przestał już bowiem spełniać ciasny Rynek. Podmokły teren za Nową Bramą ograniczał jednak rozbudowę miasta w kierunku zachodnim. „Stary plac targowy pękał w szwach, zwłaszcza podczas wysypu wełny. Władze miasta dostrzegły konieczność wytyczenia nowego targu wełnianego” – pisał w 1934 r. Otto Laudan, główny geodeta Słupska. Decyzja o osuszeniu Quebbe zapadła w 1847 r. Wkrótce miało się okazać, że utwardzenie podmokłego terenu wykraczało poza wyobraźnię i szacunki zarówno władz miasta, jak i wykonawców. Początkowo osuszanie placu odbywało się w ramach wielkiego czynu społecznego, gdyż miasto nie miało pieniędzy na taką inwestycję. Kiedy zaczęło brakować materiałów do zasypywania mokradła, władze zdecydowały o zniwelowaniu wzgórza św. Piotra (w powstałej niecce zbudowano stadion im. Hindenburga, dziś 650-lecia). Wielkie bagno okazało się jednak beczką bez dna, która bez większego efektu pochłaniała tony piachu i entuzjazm mieszkańców. W 1852 r. władze miasta rozpięły więc przetarg na dokończenie prac. Wygrał go niejaki Wienandt... mistrz piekarski, który – jak pisze Laudan – widział w tym „lekką pracę i łatwą zasługę. Przystąpił zatem do pracy: jeździł i jeździł bez końca; bez przerwy słysząc było w mieście skrzyp wypełnionych piaskiem wozów. Wzgórze św. Piotra miało w oczach, a Quebbe – nie”. Kiedy zadanie przekroczyło możliwości finansowe piekarza i pojawiło się widmo bankructwa, Wienandt wystąpił do magistratu o kolejne dotacje. Wreszcie w 1855 roku, po 8 latach od decyzji o osuszeniu placu, prace zostały zakończone. Wielkie bagno pochłonięto w sumie ok. 30 tysięcy wozów piasku. Od tego czasu na wybrukowanym granitową kostką szwedzką Rynku Wełnianym odbywał się handel nie tylko wełną, ale też bydłem i płodami rolnymi.

O ratuszu, który pękał w szwach

Wraz ze stopniową zabudową ulic wokół Rynku Wełnianego zaczęła rosnąć jego ranga. Poniekąd świadczy o tym fakt, że to właśnie tam stanął pomnik poświęcony 300 słupszczanom

poległym w wojnie francusko-pruskiej, w tym huzarom słupskiego Regimentu Blüchera. 30 września 1875 r. odbyła się uroczystość odsłonięcia monumentu w kształcie sarkofagu. Tymczasem stary ratusz pękał w szwach. O ile na początku XIX w. do słupskiego magistratu wpływało rocznie ok. tysiąc spraw, które załatwiali 9 urzędników, to już pod koniec tegoż stulecia liczba spraw wzrosła do 4400, a urzędników do prawie 80. Na potrzeby administracji i Rady Miejskiej zaadoptowano budynek starej szkoły przy ul. Maślanej (dziś Mikołajskiej). Choć budowa nowego ratusza wydawała się w tej sytuacji wręcz nieunikniona, na inwestycję tę wciąż brakowało pieniędzy.



Ratusz na Rynku – z prawej – stan z 1895 r.

O brodaczu, który ratusz budował

Można rzec, że prawdziwa historia współczesnego ratusza zaczyna się w 1893 r., kiedy urząd burmistrza Słupska objął Hans Matthes. Miał zaledwie 33 lata, ale może właśnie dlatego nie zabrakło mu odwagi, aby pomimo odwiecznych problemów finansowych miasta rozpocząć inwestycję, które z uczyniły zeń prawdziwie nowoczesny ośrodek. Już w 1894 r. młody burmistrz z ciemną brodą wymusił na radnych zgodę na budowę nowej szkoły, kanalizacji, wodociągów, wybrukowanie ulic oraz budowę nowego ratusza. Tę ostatnią koncepcję odrzucono potem ze względu na brak pieniędzy. Kiedy jednak po kilku latach okazało się, jak duże pieniądze pochłaniają opłaty za wynajem pomieszczeń dla urzędników i policji, zwolennicy budowy ratusza zyskali nowe argumenty. Rozpoczęto więc poszukiwania odpowiedniej parceli. Idealna wydała się wszystkim działka, na której stał pierwszy słupski szpital – św. Ducha. (na rogu dzisiejszej Tuwima i pl. Zwycięstwa). Miasto przeznaczyło na jej zakup 100 tys. marek.

O konkursie, który wygrał człowiek z Berlina

W 1897 r. ogłoszono konkurs na projekt ratusza. Koszt inwestycji oszacowano na ok. 300 tys. marek. Na konkurs napłynęło 87 propozycji 486 architektów z całych Niemiec. W maju 1898 r. jury za najlepszy projekt uznało pracę berlińskiego architekta prof. Karla Zaara i inżyniera Rudolfa Vahla, z którymi już miesiąc później władze podpisały umowę. Na podstawie poprawionych już szacunków zapisano w niej, że koszty inwestycji nie powinny przekraczać 400 tys. marek. W kwietniu następnego roku budowa ruszyła pełną parą, jednak już na wstępie pojawiły się trudności. Dało o sobie znać

bagienne podłoże placu zwanego już w owym czasie placem Stephana (od nazwiska urodzonego w Słupsku w 1831 r. Heinricha von Stephana, wielkiego reformatora poczty, twórcy karty pocztowej i założyciela Światowego Związku Pocztowego, generalnego poczmistrza Niemiec). Fundamenty trzeba było wykonać dość kosztowną jak na owe czasy metodą keśsonową – poprzez wbitcie w grunt betonowych pali. We wrześniu 1900 r. na szczycie ratusza zawisła wiecha, co stało się okazją do świętowania. Niecały rok później 4 lipca 1901 r. odbyła się uroczystość inauguracji nowego ratusza. Jedną z gazet donosiła: „Uroczystość rozpoczęła się po południu o godz. 16.45 odegraniem chorału „Chwalmy Pana” z wieży ratuszowej, do której dołączyły dźwięczne fanfary trębaczy. W tym czasie do sali ratuszowej przybyli przedstawiciele miejscowych i zamiejscowych władz oraz goście honorowi – fundatorzy darowizn. Jego ekselencja nadprezydent von Maltzahn i przewodniczący okręgu regencyjnego pan von Tepper-Laski o godz. 17.00 wprowadzili burmistrza Matthesa do sali posiedzeń”. Rozpoczęło się pierwsze uroczyste posiedzenie Rady Miejskiej.

O słupszczanach, którzy dary fundowali

Co zdecydowało, że spośród tylu projektów nadesłanych na konkurs wybrano właśnie pracę Zaara? Komisję ujęła przede wszystkim asymetria fasady oraz nawiązanie do gotyckiej architektury miasta, zwłaszcza bram i kościołów. Elewację budynku wyłożono czerwoną cegłą-licówką. Aby uniknąć jednak kolorystycznej monotonii



Festyn na placu w latach 20-tych

zdecydowano się na wprowadzenie płycin w naturalnym kolorze tynku. Barwnym elementem fasady są też herby pomorskich miast. Od elewacji odcina się również tarcza zegara na ratuszowej wieży oraz kolorowe witraże w oknach. Te przedstawiające herby w sali reprezentacyjnej ufundowała szlachta powiatu słupskiego, a Cech Murarzy i Cieśli – witraże przy schodach ratuszowych. Inne Cechy sfinansowały witraże w sali rady miejskiej. Najhojniejsi darczyńcy i zasłużeni dla budowy ratusza zostali uwiecznieni na wielkich malowidłach w holu wejściowym. Autorem ukończonych w 1905 r. obrazów przedstawiających targ rybny w Słupsku oraz port w Uście był profesor berlińskiej Akademii Sztuk Pięknych Friedrich Klein-Chevalier. Obrazy w sali rady miejskiej ukończone zostały jeszcze później – w 1908 r. Sceny nadania Słupskowi niemieckich praw miejskich w 1310 r. oraz wykupienia miasta spod władzy Krzyżaków namalował prof. Josef Scheurenberg z Berlina.

Choć koszt budowy ratusza dwukrotnie przekroczył pierwotne szacunki i wyniósł 600 tys. marek, burmistrz Matthes odznaczony został Orderem Czerwonego Orła. Niedługo jednak cieszył się honorami. W 1905 r. kiedy



Obok ratusza przejeżdżały tramwaje

okazało się, że miasto zadłużone jest na 2 mln marek, Matthes musiał pożegnać się z urzędem. Choć nie doczekał na swym stanowisku wielkiej chwili, gdy w 1910 r. Słupsk odwiedził sam cesarz Wilhelm II, to jednak właśnie Matthes przeszedł do historii miasta jako jeden z jego największych budowniczych. Dziś wszakże nikt nie pamięta o zaciągniętych przez niego długach, za to z ratusza, kanalizacji i innych obiektów miejskich korzystamy do dziś. Pamięć o Matthesie przetrwała do dziś. Możemy go oglądać na obrazie „Targ Rybny”. To mężczyzna z ciemną brodą, w okularach i brązowym kapeluszu. Jego wizerunek został także uwieczniony przez słynnego słupskiego malarza Otto Priebego. Portret Matthesa oraz innych honorowych obywateli Słupska (m.in. Heinricha von Stephana) zdobiły przez lata salę pod wieżą ratusza, zwaną salą chwały. Wisiał tam też portret następcy Matthesa Wernera Zielke, który przygotował miasto do obchodów 600-lecia.

O cesarzu, który pomnik poprawiał

Zielke przekonał mieszkańców i Związek Weteranów do usunięcia z placu Stephana pomnika poległych w wojnie z Francją i postawienia w jego miejscu monumentu cesarza Wilhelma I. W 1908 r. komisja zdecydowała, że autorem rzeźby będzie prof. Johansen Boese z Berlina. Koszt wykonania pomnika oszacowano na 56 tys. marek. Jednak planowany budżet przekroczone o 7 tys. marek i – jak skrupulatnie zanotowano – wyniósł 63 182 marki i 17 fenigów. Poprawki do projektu wniósł sam cesarz, wnuk Wilhelma I – Wilhem II, który kazał usunąć wszystkie elementy architektonicznego otoczenia pomnika. Zgłosił też uwagi do wyglądu konia i pozycji jeźdźcy w siodle. W sierpniu 1910 r. 10-metrowy pomnik z brązu stanął na placu Stephana. Wewnątrz fundamentu umieszczono raport o budowie pomnika, informację o magistracie oraz po egzemplarz wszystkich słupskich gazet. Miesiąc później, 5 września 1910 r. odbyła się jedna z największych w historii miasta uroczystości. Z okazji odsłonięcia pomnika na

plac przybyły tysiące mieszkańców z całego powiatu, aby powitać gości honorowych – parę cesarską. W tym samym roku miasto przeżyło jeszcze jedno wielkie wydarzenie – uruchomienie linii tramwajowych. Jedną z nich tzw. zieloną przebiegała ul. Szpitalną (dziś Tuwima) obok placu Stephana. W kolejnym roku tj. 1911 zakończono budowę Domu Towarowego, a w 1912 do okazałej kamienicy wprowadzili się pracownicy Banku Rolnego (dzisiaj budynek BGŻ). Wszystkie te inwestycje sprawiły, że ratusz zyskał godną siebie oprawę. Jednak na początku lat 20-tych, kiedy coraz większą wagę zaczęto przywiązywać do proporcji, pojawiły się koncepcje zabudowy placu Stephana. Zauważono, że monumentalny ratusz ze swoją 56-metrową wieżą niekorzystnie wybija się z urbanistycznego otoczenia, a duży plac o pow. 18,5 tys. m kw. wymaga zamknięcia pierzei. W 1923 r. radca budowlany miasta Weegemann zaproponował zmniejszenie placu poprzez wzniesienie 3-kondygnacyjnych budynków równoległe do południowej i północnej pierzei. Koncepcji tej jak wiadomo nie zrealizowano, a wielki plac służył do organizowania festynów, jarmarków i parad. „Naprzeciw domu towarowego stoi nowy ratusz: na poły gotycki, na poły renesansowy. Rocznik 1900. Krótko po tym, jak wprowadziły się do niego władze miasta, wydano nakaz zbурzenia – owšem bardzo starego i prostego, ale zabytkowego – dawnego ratusza. No cóż, nowy plac doskonale nadaje się na parady i przemarsze. No i świetnie z jego krańców obserwować można wszelkie wydarzenia, co robiło na nas wielkie wrażenie, jak np. 14 sierpnia 1936 r. V Regiment Kawalerii przemarszerował – niestety na nogach – przed feldmarszałkiem von Mackensenem” – wspomina Christian von Krockow, który parady w 1936 r. oglądał jako 9-latek. 2 lata wcześniej geodeta miejski Laudan pisał: „Dziś ratusz nie odpowiada już naszym gustom architektonicznym; co innego wystrój wewnętrzny, utrzymany w stylu secesyjnym, który nie razi i w naszych czasach. Największymi zaletami gmachu są jasne rozplanowanie i przejrzystość układu, czyniące z ratusza znakomity budynek dla celów administracyjnych”.

* * *

Dziś jest zgoła odwrotnie. Nie słychać raczej głosów kwestionujących architektoniczną wartość budynku, choć pojawiły się opinie, że ratuszowi bliżej do eklektyzmu niż neogotyku. Podobnie jak przed 100 laty tak i dziś urzędnicy miejscy narzekają na ciasnotę. Tak czy inaczej wartością samą w sobie jest fakt, że mimo zawiorań wojennych i politycznych ostatnich 100 lat ratusz jest jednym z nielicznych zabytków Słupska, które dotrwały do naszych czasów w niemal niezmienionym stanie. Natomiast plac, na wielkość którego narzekał 80 lat temu Weegemann, dziś doskonale spełnia swoją funkcję. Na co dzień pełni rolę dużego parkingu, a od święta – podobnie jak przed laty – miejsca do zabaw i festynów. To właśnie tu odbywa się Święto Ryby, największe w regionie Targi Motoryzacji, to tutaj tysiące słupszczan wita kolejny Nowy Rok nie wiedząc nawet, że tańczą na dawnym mokradle, które kiedyś mozolnie zasypywał piekarz Wienandt. (Więcej o historii w albumie oficyny LenArt – sprzedawanym w ratuszu)

Beata Jankowska



Stuletnia tapeta

Na tym piętrze, z głównego pomieszczenia, w którym urzęduje sekretariat, wejdziemy do najbardziej reprezentacyjnego gabinetu, zajmowanego przez prezydenta miasta. Pomieszczenie ma nieregularny kształt – wpływa na to nisza z oknem, które uzupełnia wspólnie wykonany witraż. Ściany pokoju są wyłożone 100 letnią tapetą imitującą kurdyban (wytłaczana skóra), w secesyjne wzory roślinne, w kolorze brązowo-oliwkowym. 3 pary misternie rzeźbionych drzwi w tym gabinecie uzupełnia biegnąca dookoła gabinetu oryginalna boazeria. W pomieszczeniu stoi stary gdański zegar, w którym znaczą przebudówki. Pozostałe meble w tym pokoju są współczesne, ale dopasowane do całości.

Po lewej stronie od gabinetu prezydenta znajduje się wejście do narożnej sali posiedzeń (nr 110). Znajdziemy tu oryginalną boazerię, rzeźbione drzwi i zdobiony kasetonami malowanymi w secesyjne wzory roślinne sufit. W okna wprawione są witraże z motywami roślinnymi i symbolicznie przedstawionymi funkcjami miasta. Wykonano je w berlińskiej pracowni Martina Riegelmana w latach 1900-1901.

Na 2 piętrze w doskonałym stanie zachowała się Sala Rajców: wchodzi się do niej ze skromniejszego, chociaż o bogatej boazerii foyer, z którego można wyjść na balkon z Flagą Europy. Drzwiami z lewej strony wchodzi się do sali posiedzeń, w której obraduje Rada Miasta. Należy się przyjrzeć bogato rzeźbionej w ornamenty roślinne boazerii, w którą wkomponowano 3 pary ozdobnie rzeźbionych drzwi. Wszystkie okna są wypełnione witrażami z motywami roślinnymi, herbami Słupska i Pomorza. Dolna część witraży ukazuje zajęcia mieszkańców miasta i emblematy poszczególnych cechów. Autorem zdobionych okien jest Albert Lüthi. Był to urodzony w Zurychu architekt i malarz. Dwie ściany sali zajmują potężne malowidła – jedno przedstawia alegoryczne nadanie Słupskowi praw miejskich w



Zegar z gabinetu prezydenta

1310 roku, drugie – składanie przez mieszkańców kosztowności, aby wykupić miasto z rąk Krzyżaków. Z powodu witraży do sali wpada niewiele światła; podczas obrad i uroczystości całość oświetla potężny metalowy żyrandol i rozmieszczone po bokach kinkiety. W 1991 roku tej reprezen-



Najpiękniejsza w ratuszu – Sala Rajców Miejskich. Szczęśliwie ocalały wspiane witraże okienne



tacyjnej sali nadano nazwę Konstytucji 3 Maja z okazji 200 rocznicy uchwalenia tego dokumentu.

Przez foyer przechodzimy naprzeciwko do mniejszej i mniej ozdobnej sali, nazwanej salą współpracy międzynarodowej. Uzupełnia ją boazeria, a nad nią fryz roślinny z ptakami i trzema herbami. Pod ścianami ustawiono gabloty, w których gro-

madzone są pamiątki od przedstawicieli miast zaprzyjaźnionych z naszym. Już od 1987 roku Słupsk współpracuje z fińskim Vaanta i angielskim Carlisle. Prezent od władz Carlisle – dwie czerwone budki telefoniczne nie zmieściłyby się w sali – ustawiono je na skwerze od ul. Tuwima i służą słupszczanom na co dzień. Od 1988 roku Słupsk współpracuje z Flensburgiem (Niemcy), od 1989 – z Archangielskiem (Wspólnota Niepodległych Państw), a od 1994 – z Vordingborg (Dania).

Za propagowanie współpracy międzynarodowej Rada Europy w 1993 roku przyznała miastu dyplom, a rok później, jako jednemu z pierwszych miast w Polsce – Honorową Flagę Europy. 12 maja 1994 roku wręczył ją uroczystie Lord Newall, członek Izby Lordów i Zgromadzenia Rady Europy. We wrześniu 1997 roku za współpracę międzynarodową i integrację europejską miasto dostało Honorową Tablicę Europy, dziś umieszczoną w opisywanej sali. Ciąg dalszy na s. 9



Sala Mała



Sala Współpracy Międzynarodowej



W tej niszy prezydent rozmawia z gośćmi



Na ścianie Sali Rajców malowidło przedstawiające uzyskanie przez Słupsk praw miejskich

Niewiele osób na co dzień ma wstęp na wieżę zegarową. Zegar skonstruowany przez słupskiego zegarmistrza Otto Pila, w 1996 roku przeszedł kapitalny remont. Stare części, które zastąpiono nowymi, przechowuje się na pamiątkę. Obecnie zegarem opiekuje się Krzysztof Woźniak. Nakręca go korba raz na 5 i pół dnia. Około 2 lat temu unieruchomiono mechanizm kierujący kurantami. Nagrano dźwięk oryginalnych kurantów i teraz ich odtwarzaniem steruje komputer. Melodia kurantów to fragment VI Symfonii „Koncertująca” Karola Szymanowskiego. Pierwszy raz słupszczanie usłyszeli je w 1972 roku z okazji 90 rocznicy urodzin i 35 rocznicy śmierci kompozytora. Mechanizm zegarowy jest przymocowany do podłogi metalowymi śrubami, jednak naciąg mechanizmu jest potężny. Sam szyb, w którym na stalowych linach chodzą ciężary zegara, ma prawie 20 metrów długości! – Mnie tu jeszcze wtedy nie było, ale zdarzyło się za poprzedniego konserwatora, że mechanizm zegarowy został wyrwany z podłogi i wbilo go w sufit – opowiada Woźniak. Czasem ptak zablokuje wskazówki zegara na



Krzysztof Woźniak przy mechanizmie zegara

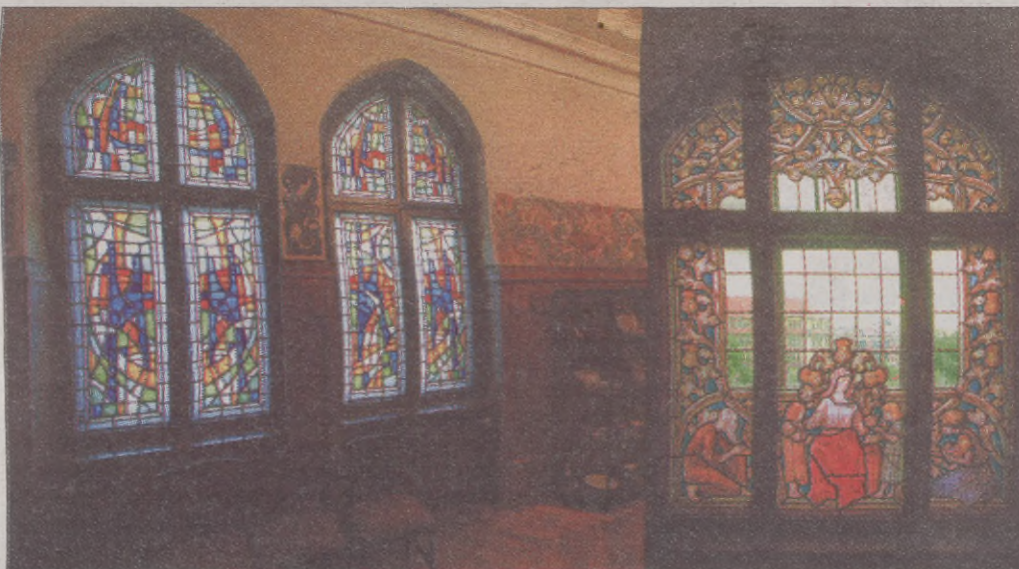
wieży: na jego tarczy cyfry III i IX to małe otwierane okienka, które konserwator może otworzyć i usunąć przeszkodę. Do melodii Szymanowskiego w 1998 roku dołączono hejnał. Rada Miejska ogłosiła konkurs na niego. Jury, pod przewodnictwem dyrektora słupskiej Orkiestry Kameralnej Bohdana Jarmolowicza, wybrało kompozycję słupskiego nauczyciela muzyki Jacka Stańczyka. Prapremiera hejnału odbyła się 31.12.1998 roku. Od tej pory Szymanowskiego słyszeć o każdej pełnej godzinie oprócz 12 w południe, kiedy rozlega się hejnał.

W lewym skrzydle ratusza od 1971 roku znajduje się Pałac Ślubów. Przez kilka lat po wojnie w tych pomieszczeniach była biblioteka, a potem restauracja „Ratuszowa”. W pokoju, gdzie młoda para czeka na uroczystość, na współczesnej boazerii odtworzono herby miast hanzeatyckich.

Najbardziej tajemniczym miejscem w ratuszu jest pokój nr 6 na parterze w prawym skrzydle budynku. W jednej ze ścian umieszczono potężne półtonowe drzwi pomieszczenia, w którym zmagazynowano dokumenty objęte ochroną. Do niego mają wstęp jedynie 4 osoby, w tym prezydent miasta. Ściany są zbrojone metalowymi obejmami. W środku zamontowano telefon – gdyby kogoś przez nieuwagę zatrzęsnięto w pomieszczeniu, można zadzwonić z prośbą o uwolnienie.

Warto przyjść pod ratusz o zmierzchu około godz. 22. Wówczas jest pięknie oświetlony, co czyni go jeszcze atrakcyjniejszym.

Małgorzata Żabicka



Sala Mała z witrażami



Pałac Ślubów



Poczekalnia Pałacu Ślubów

Obchody 100 lecia ratusza

Inauguracją rocznicy była marcowa promocja książki Jolanty Nitkowskiej „Słupsk miasto magiczne”. W dniach 1-3 czerwca Słupski Automobilklub zorganizował finał Ogólnopolskiego Konkursu Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego dla młodzieży szkolnej.

16 czerwca, ratusz, godz. 10-12, ratusz – uroczyste sympozjum „100 lat ratusza” (dla zaproszonych); referaty wygłoszą członkowie Towarzystwa Opieki nad Zabytkami i Polskiego Towarzystwa Historycznego; godz. 12-17 – dzień otwarty ratusza: zwiedzanie i poznawanie historii obiektu pod opieką przewodników z TONZ i PTTK; otwarcie wystawy „Na stulecie ratusza”; stoisko Poczty Polskiej z okolicznościowym datownikiem i okazjonalną kartą; godz. 13 – wspólne zdjęcie słupszczan dla Głosu Pomorza i pokaz musztry w wykonaniu orkiestry z Centrum Szkolenia Specjalistów Marynarki Wojennej w Ustce; Wielki jubileuszowy koncert w wykonaniu Słupskiej Orkiestry Kameralnej pod batutą Bohdana Jarmolowicza (plac lub Gryfia). Wystąpią chóry „Kantele”, „Fantazja”, Chór Kameralny MDK, Pomorskiej Akademii Pedagogicznej oraz światowej sławy tenor liryczny Tomasz Krzysica; około godz. 22.30 – po koncercie inscenizacja w wykonaniu uczniów I LO – ożywienie obrazu alegorycznego „Nadanie praw miejskich w 1310 roku”.

17 czerwca, Jarmark Gryfitów; godz. 10 – rozpoczęcie jarmarku, stoisko z publikacjami o Słupsku, przybijanie okolicznościowej pieczęci wykonanej na stulecie ratusza, promocja pierwszego numeru czasopisma „Słupia”, redagowanego przez Stowarzyszenie Przyjaciół Muzeum, prezentacja dorobku artystycznego Młodzieżowego Centrum Kultury z akcentami o mieście i ratuszu; do 13 – konkurs dla mieszkańców: który projekt ratusza cieszyłby się dzisiaj największym powodzeniem? Na sztalugach na Rynku Rybackim będą umieszczone dawne projekty słupskiego ratusza. Słupszczanie do godz. 13 mogą oddawać głosy na poszczególne projekty; godz. 12, Zamek Książąt Pomorskich – wernisaż wystawy „Rok 1901”; do 12.30 – konkurs wiedzy o roku 1901: do skrzynek należy wrzucać odpowiedzi na pytania, jakie wynalazki były już znane w 1901 roku. Rozstrzygnięcie konkursu o 13, nagrodą będzie kopia wybranego projektu ratusza

Poza ratuszem

Od 10 czerwca do końca roku szkolnego w Młodzieżowym Domu Kultury przy ul. Szarych Szeregów konkurs plastyczny dla dzieci i młodzieży, zakończony wystawą prac w MDK. 15 czerwca Słupski Ośrodek Kultury przy ul. Braci Gierzyńskich zaprasza na konkurs plastyczny „Słupsk moje miasto”. Wystawa prac i rozdanie nagród następnego dnia. W trakcie wystawy wykład o ratuszu wygłosi Stanisław Szpilewski z Towarzystwa Opieki nad Zabytkami. W dniach 23-24 czerwca w Młodzieżowym Centrum Kultury przy al. 3 Maja impreza „2001 Festiwal Irlandia”. 25 czerwca o 20 w Teatrze Impresaryjnym koncert „Kwartetu Jorgi” i występ zespołu tańca celtyckiego „Comhlan”.

Drodzy słupszczanie! W dniu obchodów 100 lecia ratusza chcemy wszystkich uwiecznić na historycznym zdjęciu dla przyszłych pokoleń. Zapraszamy serdecznie o godz. 13 na plac Zwycięstwa przed ratusz, gdzie wspólnie obejrzymy pokaz musztry wojskowej i posłuchamy koncertu. Na 4 minuty zastygniemy z uśmiechem na twarzy: w tym czasie będzie nam robione zdjęcie najnowocześniejszym aparatem. Zdjęcie będziemy drukowali w częściach, a jedną osobę zaznaczymy kółeczkiem. Kto siebie rozpozna w kółeczku – dostanie od redakcji upominek. W historyczną sobotę na placu będzie sprzedawany „Głos Pomorza” z gadżetami! Od tego dnia w gazecie będziemy zamieszczać kupon: kto zbierze ich określoną liczbę, dostanie całe pamiątkowe zdjęcie sprzed ratusza, gdzie odzyska siebie i rodzinę. (LAW)



Przy pancernych drzwiach chronionego archiwum Grzegorz Taborowski, pełnomocnik prezydenta

AGRO-TARGI W STRZELINIE

Od kombajnu do królika



Kombajn zbożowy Bizon

Tuż przy wejściu na teren targowy czekały na rolników ciągniki New Holland, opryskiwacze i kombajn zbożowy z Płocka „Bizon-Rekord”. Maszyny supernowoczesne – marzenie wielu rolników. Kto nie chciałby ich mieć na swoim podwórku – powiedział Antoni Slipek, hodowca trzody chlewnej z Budowa, gm. Dębica Kaszubska. Kredyty są jednak za drogie i trudno rolnikowi je spłacać nawet przy dużej produkcji.

Poza maszynami licznie reprezentowany był sektor paszowy. Najlepsze polskie firmy tej branży wystawiły mieszanki paszowe, koncentraty i premiksy nie tylko dla zwierząt, ale nawet ptaków ozdobnych. Nawozy mineralne były na stoiskach Hydro Poland i gdańskich „Fosforów”. O tym, że trzeba na co dzień zabiegać o czystość maszyn, przekonywano w firmie B. Hucińskiej z Gdańska.

Hodowców bydła przyciągała propozycja „Westfali” – urządzenia udojowe i wyposażenie obór. – Hodowla krów mlecznych się u nas rozwija i staramy się im w tym pomagać – powiedział bytowski dealer tej firmy Waldemar Bujak.

Wystawa zwierząt cieszyła się sporym zainteresowaniem. Były krowy wysokomleczne, trzoda chlewna, konie, kozy a nawet króliki. Te ostatnie robią prawdziwą furorę. Jeden z najlepszych hodowców na Pomorzu, Paweł Wojda ze Storkówka w zachodniopomorskim powiecie, powiedział mi, że w najbliższych dniach swoje stado hodowlane powiększa o 300 sztuk sprowadzonych z Hiszpanii. Przed mięsem króliczym otwiera się przyszłość. Ciekawostką niewątpliwie była krowa mięsna rasy Highland wraz z cielęciem z hodowli E. von Massow z Wołczy Wielkiej k. Miastka. Cielę było do kupienia za 3000 zł.

O tym, że rozszerza się u nas hodowla strusi udowodnił Zdzisław Bieliński z Karwna k. Czarnej Dąbrówki. Pokazał dwa strusiąta niepełna roku, które przysły na świat już w jego gospodarstwie. Tradycyjnie zwiedzający dokonali też wyboru hitu i najlepszego stoiska. Hitem targowym został opryskiwacz „Apollo” z Kujawskiej Fabryki Maszyn Rolniczych „Krukowiak” z Redecza Krukowy. Jest to maszyna o szerokości

roboczej 18 m i kosztuje 19,5 tys. zł. Spełnia wszystkie surowe normy Unii Europejskiej. Najlepsze stoisko miała Central Soya, producent pasz i koncentratów dla wszystkich gatun-

ków zwierząt. Jego przedstawicielem w regionie śluskim jest Edwin Wąs z Bolesławic.

Nie mogli narzekać na wybór ci, co kupowali krzewy i kwiaty. W Sa-



Dzieci wybrały ekspozycję Agromy



Drużyna z Redzikowa w koszulkach naszej gazety



Przytulanka targowa - Króliczek Barhan Turzyński



Tata i trener Jan Uzar z szybko biegającymi córkami



Z najlepszymi gimnazjalistami sfotografowali się (od lewej) Zdzisław Kołodziejki - dyrektor ODR, starosta St. Kądzia

lvipolu z Bierkowa największym powodzeniem cieszyły się aksamitki i surfinie.

Agrotargom towarzyszył bieg przełajowy o puchar starosty. Odbył się w malowniczej scenarii wokół parku ODR. Wśród chłopców ze szkół podstawowych (1200 m) najlepszym był Szymon Mazowiecki z Włynkówka; przed Łamilem Ziębą z Głębina i Arkiem Makuchem z Włynkówka. Wśród dziewcząt na tym dystansie najszybsza była Kasia Uzar z Jezierzyc, przed Karoliną Werenc i Moniką Leban (obie z Głębina).

Gimnazjaliści biegli na dystansie 1600 metrów. I tu zwyciężyła Uzarówna – ale Beata, przed Kasią Pekałą i Stefanią Kisiel (obie z Objazdy). Wśród chłopców najlepsi byli redzikowianie Bartek Zapart – pierwszy, przed Tomkiem Sochą i jako trzecim Mariuszem Mydło z Głowczyc.

Drużynowo: szkoły podstawowe – Głębino, gimnazja – dziewczęta z Objazdy i chłopcy z Głowczyc. Puchary i nagrody najlepszym wręczał starosta śluskim Stanisław Kądzia.

Kazimierz Jutrzenka



Krowa Highland z cielęciem

Żagle na jeziorze



Sygnal startu pokazano, kawalkada dziewięciu jachtów ruszyła po trofea. Wiatr udowodnił, że nie żartuje



Od lewej: Dariusz Kowalski i Ewa Mazur odbierają nagrodę za pierwsze miejsce od komandora klubu Antoniego Taraszkiewicza

Żeglarstwo to trudna sztuka i szkoła życia. Przekonali się o tym w niedzielę 10 czerwca na Gardnie uczestnicy regat o puchar dyrektora Słowińskiego Parku Narodowego. Startowało 9 jachtów.

Wiatr był nawet zbyt ambitny: przy skrętach załogi musiały silnie balansować ciałem. Niektórym „udała się” wywrotka. Trzeba spo-

rej wiedzy i umiejętności, aby z powrotem postawić jacht i dopłynąć do przystani i o własnych siłach. Zacięta walka przyniosła efekty: 1 miejsce zdobył z załogą zdobył Dariusz Kowalski, 2 – Janusz Grabowski, 3 – Maciej Kopeć.

Zwycięzców uhonorował nagrodami komandor klubu Antoni Taraszkiewicz. (LAW)



Maciej Maj ze Szpaska najpierw miał pasażera na swojej 470-tce (z lewej), potem walczył sam (w środku), aż go wicher zmógł

Rywalizowali w obronności

Udała się w Bytowie rejonowa spartakiada sportów obronnych szkół średnich i gimnazjów

Na miejskiej strzelnicy (Na Smolarni) zmierzyła się młodzież z powiatu bytowskiego. Rywalizowali w strzelaniu, rzucie granatem i pomocy medycznej. Ze szkół średnich I miejsce zajęła grupa z Zespołu Szkół Ekonomiczno-Rolniczych w Bytowie (Marcin Placek, Jarosław Orlikowski i Jowita Sidorowicz), przed Zespołem Szkół Zawodowych w Bytowie (Paweł Gatz, Paweł Bojko i Katarzyna Stenka) oraz II drużyną Zespołu

Szkół Zawodowych (Marcin Tandecki, Waldemar Łosiński i Piotr Pituch).

Spośród gimnazjalistów prym wiodli zawodnicy z Lipnicy (Marcin Czarnowski, Witold Labun i Natalia Litwińska), przed Nożynem (Michał Siuda, Arkadiusz Wasiaszek i Lucyna Nalepa) i Parchowem (Karol Jankowski, Piotr Szyca i Agata Pietranek). Najlepsze drużyny otrzymały puchary i dyplomy.

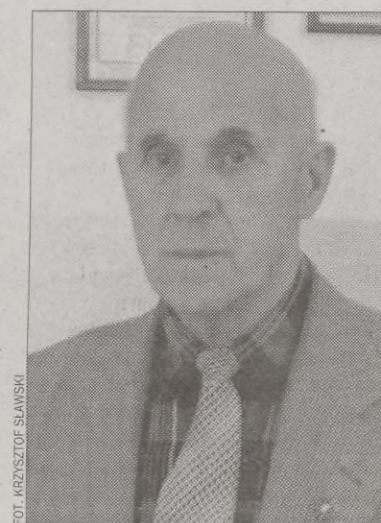
Krzysztof Ślawnski

Wincenty Cielesta

sędzia główny zawodów, sekretarz Zarządu Powiatu LOK

Zawody były naszym wkładem w tego-
roczne obchody Dnia Dziecka. Młodzi lu-
dzie mogli rywalizować ze sobą, ale
przede wszystkim sprawdzić się w spor-
tach obronnych. Byliśmy mile zaskocze-
ni frekwencją. Do tej pory na zawody
przybywało około 70 zawodników, tym
razem w spartakiadzie wzięło udział 93
sportowców. O tym, że spartakiada cie-

szyla się dużym zainteresowaniem
świadczą też kibice. Przyjechali nawet
na rowerach z odległych miejscowości,
żeby dopingować swoich kolegów. Była
wspaniała atmosfera, nawet pogoda
nam dopisała. Przy zawodach obron-
nych nie mogło oczywiście zabraknąć
popularnej grochówki z wkładką, którą
posilali się także kibice.



FOT. KRZYSZTOF ŚLAWNSKI

Pieskie przebieranko



Wystrojone – zadowolone co widać po pyszczkach



FOT. SŁAWOMIR ZABICKI



Mama, synek, samolociki i wiatraczki

FOT. JAN MAZIEJUK

W trzecim roku trwania jarmarku między Zamkiem i Spichlerzem Richtera można stwierdzić, że pomysł był trafiony: na licznych stoiskach rozgościli się antykwariusze, zbieracze i bukiniści. – Wychodzi na to, że stołów mamy za mało, bo jeszcze daleko do otwarcia, a chętni przychodzą i zajmują stoiska – mówiła komisarz jarmarku Marzena Mazur. Nie zabrakło grupki młodzieży zainteresowanej jarmarkowymi ciekawostkami.

Niewątpliwą atrakcją niedzielnego Jarmarku Gryfitów był konkurs na najśmieszniej przebranego kun-

delka. O 11 i 13 dzieci zebrały się na trawniku przy spichlerzu, żeby obejrzeć teatrzyk jarmarczny, a w nim przedstawienie o przygodach Zosi i jej pieska Ciapka. Największym jednak powodzeniem tego dnia cieszył się pokaz przebranych psów. Zorganizował go Słupski Oddział Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami. W konkursie wystartowało 14 pupili przebranych za księżniczki i bobasy; był nawet jeden prawie-dalmatyńczyk, tylko że negatyw. Zamiast czarnych plamek na białym tle miał białe (naklejone) latki na czarnym tle. Publiczność oklaskiwała pieski i właścicieli za

pomysłowość. Pierwsze miejsce zdobyli Wioletka z Perłą i Mateusz z Basterem, 2 – Klaudia z Toską i Damian z Papajem, 3 – Beata z Dżekim, Daniel z Funią, Martyna z Małym i Iza z Bąblem. Zwycięzcy dostali drobne upominki, słodycze i karmę dla psiaków. Tego dnia zwiedzających nie brakowało, bo pogoda dopisała. Oglądali, kupowali, brali udział w loterii fantowej i robili pamiątkowe zdjęcia. Następny jarmark z wieloma atrakcjami już w najbliższą niedzielę. (LAW)



Nasza ulubienica jest najpiękniejsza – mówią opiekunki

FOT. SŁAWOMIR ZABICKI



Przyjaciółki na jarmarku



W muzeum malowano

FOT. JAN MAZIEJUK

Nie codziennie można posłuchać w Czarnem piosenek biesiadnych w pierwszorzędnym wykonaniu, także obejrzeć „wybuchowe” widowisko plenerowe

Bawiło się całe miasto

Nie codziennie są przecież „Dni Miasta”. W tym roku obchody przygotowano bardzo pomysłowo. Strzałem w dziesiątkę okazało się zaproszenie wrocławskich aktorów ze spektaklem „Biesiada rodzinna”. Publiczność, która wypełniła po brzegi amfiteatr przy remizie, śpiewała razem z nimi nieśmiertelne polskie szlagiery minionego wieku.

Człuchowskie Bractwo Rycerskie toczyło bezkrwawe boje cepami, maczugami i mieczami. Nie zawiedli się miłośnicy orkiestr dętych, a także muzyki ludowej. Oprócz miejscowych „Pomorzaniek” wystąpił zespół z zaprzyjaźnionej niemieckiej gminy Langlingen. Było wiele konkursów dla

Oprócz rycerskich pojedynków i widowisk estradowych były mecze piłkarskie Ligi Międzyszakładowej, barwne korowody, przemarsz z pochodniami, jarmarki i fajerwerki.



dzieci i dorosłych. W sobotę wieczorem na Placu Wolności uliczny „Teatr Czterech Żywiołów” z Chojnic pokazał spektakl „Marzenia nocy letniej”. Ogromne dekoracje, postacie na szczytach, efekty świetlne oraz pirotechniczne muśiały podobać się widzom.

Zainteresowanie towarzyszy tradycyjnie wyborom Małej Miss. Tym razem o tytuły walczyło 11 kandydatek. Jurorzy i publiczność mogli podziwiać je w strojach na różne okazje oraz wysłuchać zabawnych zwierzeń m.in. dotyczących ambitnych planów na przyszłość. Koronę zdobyła Joanna Rynkiewicz, I vice-miss została Ola Kaczmarek, II – Daria Nowak, III – Roksana Maciejewska, IV – Paulina Fiedurek. Jej 4-letnia siostra Luiza Karolina ucieszyła się z tytułu miss sympatii, Róża Daas odebrała szarfę miss uśmiechu, Dolores Komorowska – gracji, Paulina Gługła – elegancji. Fotoreporterzy nagrodzili Anetę Kowalczyk.

Robert Małolepszy



Przyjaźń między Czarnem a Langlingen zapoczątkowały ponad 10 lat temu właśnie kontakty zespołów ludowych

Przyjaciele – w biedzie



Dyrektor Zespołu Szkół nr 1 w Człuchowie Jolanta Lisek (z prawej) ma ochotę na jedną z prac. W środku przewodniczący Rady Miejskiej Wojciech Mróz z żoną

Ponad sto prac wychowanków Domu Dziecka w Wierchowiu w gminie Człuchów znalazło nabywców. Placówka zdobyła pieniądze na wakacyjny wypoczynek

W ubiegłym roku licytowano przede wszystkim obrazy lokalnych twórców. Teraz swoje dzieła zaprezentowały dzieci. Choć z powodu deszczu doroczna aukcja prac została przeniesiona z dziedzińca do sali gimnastycznej i przyjechało mniej gości, dochód był imponujący. Dyrektor Elżbieta Gomułka: – Zawsze możemy liczyć na zaprzyjaźnione rodziny m.in. państwa Arkuszyńskich, Konopa, Kosmalewicz. Nigdy nie zawiodły nas człuchowskie i chojnickie szkoły i wspinały zespół muzyczny „BAD”.

Ceny podbijano aż miło. Niektóre

re obrazy sprzedano nawet za 250–300 złotych. Skromny udział mieli także dziennikarze. Piotr Furtak z „Dziennika Bałtyckiego” przekazał na licytację rzeźbę Jacka Ołowia „Diabeł”, którą kupił do spółki z autorem tego tekstu w czasie akcji „Gwiazdka z nieba” na rzecz dzieci z chorobą nowotworową. Piotrek dołożył jeszcze ze swojej kolekcji grafikę komputerową Jerzego Rojka. Przybył mu natomiast obrazek wychowanka placówki. Ogółem zebrano 4,5 tys. złotych. To wystarczy na dwutygodniowy pobyt dzieci w sierpniu nad jeziorem Charzykowskim. (RAM)

Dziś szef klubu turystyczno-rowerowego z rodziną

Mówienie jest srebrem



Obrazy ukazują artystyczną ewolucję taty

Plewowie zajmują się substancjami o zgoła odmiennych zapachach, lecz szczęśliwie swoją pracę czuje tylko Marzena: – To jednak sprawia, że jestem coraz bardziej wybredna i trochę wyczulona. Po wyjściu z zakładu i wejściu np. do autobusu raz mnie ten przeskok. Małżonek: – Wiem, czym się skropić.

Żona nie podziela rowerowo-namiotowego zacięcia pana domu: – Ona musi mieć komfort, najlepiej przenośny buduar z lotonowskimi zapachami. Ale sobie poradzimy, chociaż akurat potrzebujemy w stowarzyszeniu rowerzystki do prowadzenia rachunków. Jest trochę pań, które jeżdżą na rajdy. Liczy się towarzystwo, walory krajoznawcze, ale chyba przede wszystkim jest to rodzaj atawizmu – deszcz nie deszcz, zimno czy gorąco – warto pokowboić licząc wyłącznie na siebie; tylko zamiast konia rower.

Także zimą na palcach ręki można policzyć niedziele spędzane przez pasjonata w domu. Latem trasy są dłuższe, do 60 km. Sztandarowe imprezy to np. okrażenie Rugii, teraz szykują się na Puck, a w lipcu do Peenemünde.

Wszakże na krótkie przejażdżki, poza stowarzyszeniem,

jeżdżą całą rodziną. Martyna właśnie zdała egzamin na kartę rowerową.

Mają ciocię, u której rok temu były z mamą w Szwajcarii. Mąż cio-



Rower prawdziwego turysty zawsze ledwo widać

ci, Holender, teraz zmienił pracę i przenieśli się do Turcji, dokąd słupszczanie pojadą w tym roku. Córki: – Już uzbierałyśmy na ciuchy. Ale i tak będziemy sobie pożyczać bluzki i spodnie.

Siostry są w kółku plastycznym w MCK-u, do którego mają z domu jakieś 20 m. Martynę nominowano do nagrody m-CKM-ów. Justyna odnosi ponadшкольные sukcesy recytatorskie, także po nie-

► Justyna z ulubieńcami, które jednak nie szczekają

miecku. Dziewczynki mają swoje pokoje do lekcji, ale spać wolą w jednym łóżku: gadają, póki nie uciszy ich mama, słysząca „nawet szept”.

Andrzej zarzuca Marzenie nadopiekuńczość w stosunku córek: – Za mało daję im samodzielności, za dużo pomaga. Kiedy same staną przed problemami, będzie im trudniej o pewność i wiarę w siebie, o zaradność. Marzena: – Mąż prorokuje, że będę kiedyś przez to płakała. Ale to dobrze, że pasujemy do siebie na zasadzie pewnych przeciwieństw. Ciekawe tylko, że z drugiej strony uważa, iż z kolei ja jestem za „męska”. Małżonek: – W tym sensie, że potrafi sobie z życiem dawać radę, nie potrzebuje pomocy. A ja bym wolał, żeby we mnie bardziej wyzwałała chęć opieki.

Gdy studiowali

na Politechnice Gdańskiej, Andrzej zauważył ją w pociągu, potem ucieśli się, że wysiada w Słupsku, ale ośmielił się podejść następnym razem, na dworcu w Gdyni. Marzena: – Coś zaczął mówić. Mówił i mówił, aż w końcu odparłam, że z kimś mnie pomylił. Andrzej: – W sprawach urody się nie myle.

Małżonka wspomina miły epizod: – Kiedy pierwszy raz zaprosił mnie do swojego pokoju w akademiku, to szampanem podlał kwiatka, żeby też się cieszył.

Mąż „mówi” do żony już 14 lat. Zresztą, lubi mówić. Marzena: – Na szczęście ja lubię słuchać, więc i pod tym względem do siebie pasujemy jako przeciwieństwa. Pasują też pod względem kolejnej różnicy zdań. Andrzej: – Żona nie uznaje naturalnego podziału ról i obowiązków, na typowo męskie i kobiece. Gospodyni: – To nawet może i byłoby sprawiedliwe, tylko że on w domu nie ma tych męskich. Dochód głowy domu, nieco większy niż Marzeny – to 1500 zł na rękę. Jeżdżą małym fiattem. Iluletnim? Dziewczyny: – Nie mów!

Marek Zagalewski

Kim są?

Andrzej Plewa, prezes stowarzyszenia Klub Turystyki Rowerowej „Słupia”, 39 lat, specjalista ds. technologii w Rejonie Gazowniczym Słupsk.

Marzena Majkowska-Plewa, żona, 39 lat; technolog w słupskiej wytwórni kosmetyków Loton.

Martyna Plewa, córka, 12 lat; V kl. SP 4 w Słupsku.

Justyna Plewa, córka, 10 lat; III kl. SP 4.



Zawsze cenil bezsilnikowe środki lokomocji

Moją najmilszą zabawką

były statki własnoręcznie wystrugane z kory i sklejk. Utrzymywały się na wodzie.

W I klasie

miałem bardzo ładną wychowawczynię. Wybaczam jej, że mój dzienniczek skrzętnie wykorzystywała do korespondencji z rodzicami.

Nie lubiłem nosić

krótkich włosów, rodzice mieli inne zdanie w tej sprawie.

Nazywano mnie

Pleban – chyba od nazwiska, bo świętoszkiem nie byłem.

Najdroższy przedmiot

– konkretnie komplet – rower, namiot, śpiwór i kuchenka.

Ulubione dzieło

to „Potęga podświadomości” Josepha Murphy’ego; mam pozaznaczane fragmenty, jak w brewiarzu.

Do łez

doprowadza mnie głupota ludzi – w kawałach i w rzeczywistości.

Wstydzę się

uświadomionych swoich błędów. Natomiast nie mogę się wstydzić za polityków, bo to by było zbyt banalne.

Chciałbym umieć

mądrze współpracować z ludźmi.

Muszę zobaczyć

swoją sukces.

Gdybym miał milion

zbudowałbym ranczo.



Tym razem użył skromniejszych środków wyrazu



▲ Mama o pracy Martynki: – Talent do drastycznych różnic w kolorach dzieci mają po ojcu

► Łazienkę zaprojektowała i upakowała pani domu





RYS. MALGORZATA GINYS-WYSOCKA

O INNYCH

- Eskimos ciągnie na sankach lodówkę. Widzi go drugi i pyta:
 – Po co ci ta lodówka, jest minus 20 stopni?
 – Niech się dzieciaki trochę ogrzeją.
- W pociągu siedzą Polak i Murzyn. Polak przygląda się Murzynowi, bo nigdy wcześniej nie widział kogoś takiego. Chciałby wiedzieć, gdzie ten mieszka.

– Bangladesz? – pyta.
 Murzyn milczy. Polak znów:
 – Bangladesz?
 Murzyn wstał, otworzył okno, wyciągnął rękę i powiedział:
 – Nie banga.

- Jak się zaczyna każdy przepis w szkockiej książce kucharskiej?
 – Pożycz od sąsiada pół kilo mąki!

O ZŁOTEJ RYBCE

- Rybak złapał złotą rybkę, ale ponieważ była to bardzo młoda rybka, obiecała spełnić tylko jedno życzenie. Rybak myśli, myśli, w końcu postanowił zrobić coś dla świata i mówi:
 – Chcę, aby na całym świecie zapanał spokój.
 – Ale rybaku, ja naprawdę jestem jeszcze mała. Wymyśl coś mniejszego.
 – To przynajmniej zrób, aby w Jugosławii był pokój.
 – A ta Jugosławia to duża jest?

– No nie wiem, przyniosę mapę. Rybak przyniósł mapę, rybka ogląda, ogląda i mówi:
 – Wiesz, to jednak za duża prośba. Daj coś mniejszego.
 Rybak zdenerwował się:
 – To zrób przynajmniej, żeby moja żona była ładna.
 – Przyprowadź żonę, rybka patrzy, patrzy i mówi:
 – Wiesz, to jednak pokaż jeszcze na chwilę tę mapę...

GRAFFITI

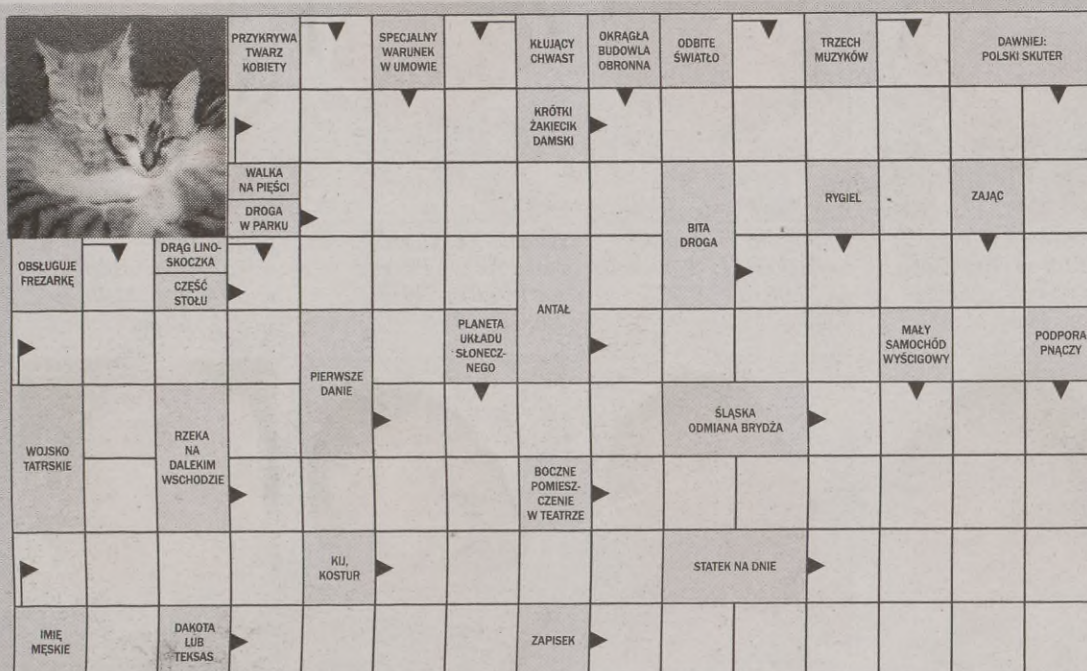
- Weź się w garść. I zaciśnij
- Ciężko jest lekko żyć
- Ducha wyzionę, a wypocznę. Urlopowicz
- Polakom zagraża nie wódka, tylko woda sodowa
- Pukanie zepsute – proszę dzwonić
- Latające talerze – przyszłością stołówek
- Nie płacz kiedy odjadę – tramwaj
- Po odejściu do ołtarza reklamacji nie uznajemy
- Parzystość jest domeną spodni

Tu wpisz swój ulubiony dowcip!

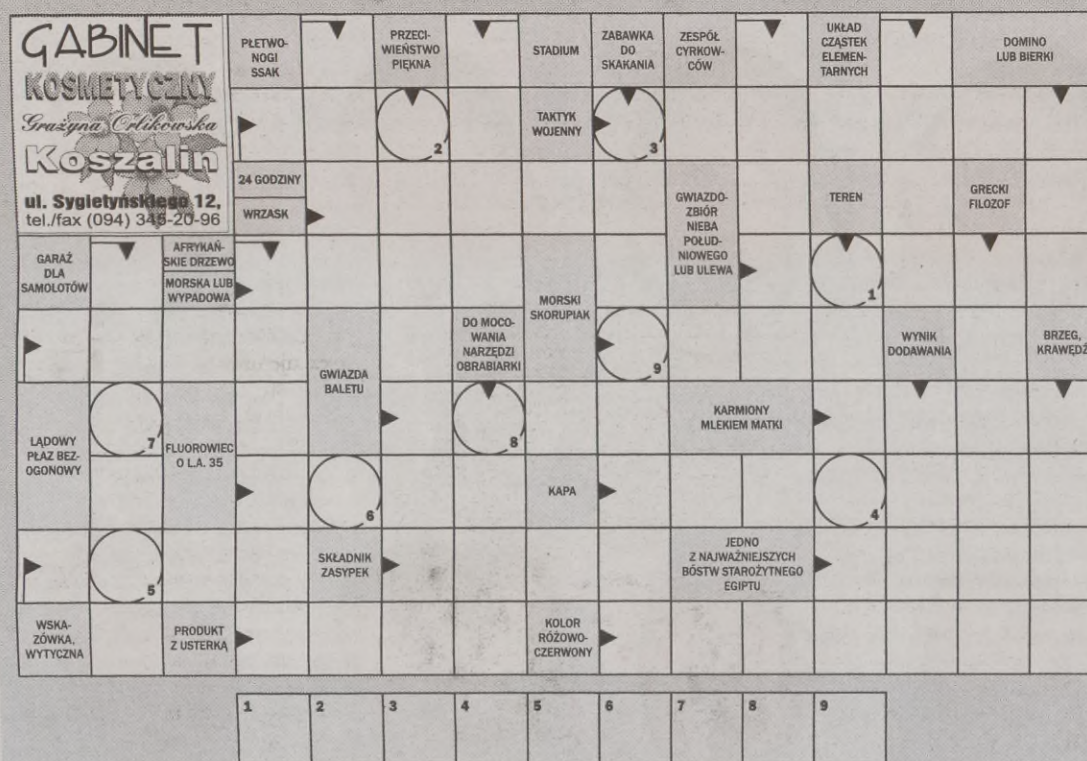
Czekamy na Państwa propozycje humorów, śmiesznych powiedzonek, słowem rzeczy „do śmiechu”. Należy je przysłać do „Głosu Pomorza” z dopiskiem „Oko – rozrywka”. Ranking dowcipów opublikowanych na tej stronie znajdziecie Państwo na stronie internetowej naszej gazety www.glos-pomorza.pl

GIMNASTYKA INTELEKTU

Krzyżówka panoramiczna



Panorama z hasłem



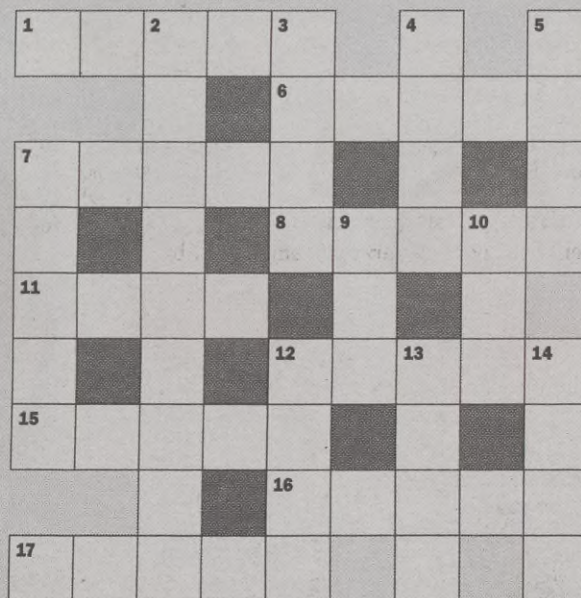
KRZYŻÓWKA

Pozioomo:

- Grajacy mebel,
- Materiał skóropodobny,
- Razem uwiązane psy gończe,
- Na twarzy Zorro,
- Stop żelaza z węglem,
- Wypływa z krateru,
- Na planie zaczyna się od klapsa,
- Imię z rozgłosem,
- Napomnienie, nagana.

Pionowo:

- Impertynencja,
- Imię męskie,
- Cukierek śmietankowy,
- Mierzy masę,
- Długotrwały okres bez opadów,
- Dziewczynka z elementarza,
- Ojciec chrzestny,
- Wyrażona w kilogramach,
- Zgiełk,
- Kamień półszlachetny.



LAUREACI

Rozwiązaniem krzyżówki z nr 20 „Oko” (25-31 maja) jest hasło „grotolaz”. Kupon upoważniający do skorzystania z usług gabinetu kosmetycznego Grażyny Orlikowskiej otrzymuje Irena Mi-recka z Białogardu a pościel z kory Marcina Grabowskiego z Głowczyc. Na rozwiązanie dzisiejszej czekamy do 26 czerwca.

GIMNASTYKA INTELEKTU

Panorama z hasłem

Imię i nazwisko

Adres



KUPON KONKURSOWY

Głos Pomorza



Kacper Nowicki,
syn Marleny i Stanisława
ur. 24.05.01 r., 12.36,
1950 g., 46 cm



Katarzyna Piotrowska,
cóрка Joanny i Stanisława
ur. 31.05.01 r., 9.20,
3200 g., 55 cm



Kamila Krajewska,
cóрка Anny i Piotra
ur. 1.06.01 r., 10.00,
2900 g., 50 cm



Emine Aslan,
cóрка Doroty i Bilent
ur. 1.06.01 r., 11.40,
2200 g., 52 cm



Ola Kądział,
cóрка Wioletty i Mariusza
ur. 1.06.01 r., 18.30,
3200 g., 55 cm



Hanna Müller, cóрка
Agnieszki i Dariusza
ur. 1.06.01 r., 19.25,
3550 g., 55 cm



Klaudia Zaremba,
cóрка Sylwii i Mariusza
ur. 2.06.01 r., 8.40,
2900 g., 52 cm



Daria Siwiec,
cóрка Marii i Jarosława
ur. 2.06.01 r., 19.25,
3450 g., 55 cm



Natalia Krajewska,
cóрка Eweliny i Adama
ur. 3.06.01 r., 3.15,
3350 g., 57 cm



Jędrzej Jaworski,
syn Doroty i Andrzeja
ur. 3.06.01 r., 4.30,
3100 g., 56 cm



Kaja
cóрка Żanety i Roberta
ur. 3.06.01 r., 8.20,
2600 g., 53 cm



Alicja Zdulska, cóрка
Jolanty i Witolda
ur. 3.06.01 r., 15.10,
3000 g., 57 cm



Sebastian Dudkowski,
syn Anety i Tomasza
ur. 3.06.01 r., 20.00,
4220 g., 54 cm



Joanna Perlowska,
cóрка Ewy i Mariusza
ur. 3.06.01 r., 23.50,
2850 g., 52 cm



Syn Bożeny
i Józefa Gnatowskich
ur. 4.06.01 r., 0.10,
3000 g., 52 cm



Laura Ulbrich, cóрка
Katarzyny i Mariusza
ur. 4.06.01 r., 2.00,
3350 g., 54 cm



Ola Ołoszczyńska,
cóрка Anety i Piotra
ur. 4.06.01 r., 6.55,
3350 g., 52 cm



Agata Cichocka,
cóрка Katarzyny i Rafała
ur. 5.06.01 r., 13.25,
4500 g., 56 cm



Wiktor Michalski,
syn Iwony i Piotra
ur. 5.06.01 r., 14.35,
3250 g., 55 cm



Ola Nowicka,
cóрка Doroty i Krzysztofa
ur. 6.06.01 r., 4.30,
3400 g., 54 cm



Ola Kozdrowska,
cóрка Magdaleny i Piotra
ur. 6.06.01 r., 23.15,
3250 g., 55 cm



Syn Małgorzaty
i Andrzeja Wasilewskich
ur. 7.06.01 r., 8.50,
2650 g., 54 cm



Kamil Przymorski,
syn Joanny i Tadeusza
ur. 7.06.01 r., 9.05,
3250 g., 54 cm



Paweł Chmielewski,
syn Katarzyny i Marcina
ur. 8.06.01 r., 3.15,
3850 g., 56 cm

KRAM Z PREZENTAMI

Coś do samochodu

Wśród solenizantów będzie i ten, który kocha samochody i wszystko, co się z nimi wiąże. Dziś o prezentach motoryzacyjnych dla właścicieli samochodów, ale nie tylko.

Przyjrzyjmy się, czym jeździ znajomy, którego chcemy obdarować: nie mówię o marce pojazdu, ale o tym, co jest wewnątrz. Może ma już wytarte zagłówki? Pokrowiec na zagłówki niewiele kosztuje, a może być miłym prezentem. Podobnie breloczek do kluczy. Dla znajomego, który często jeździ w delegację, dobrym prezentem będzie mata-pokrowiec (najczęściej drewnianych) korał. Podobno masują ciało – zapobiegają przemęczeniu kręgosłupa i przegrzaniu pleców w czasie długiej jazdy. Trzeba się tylko upewnić, czy obdarowany nie ma przeciwwskazań do używania takiej maty.

Pomysł na drobniejszy lub bardziej przydatny prezent przyjdzie nam do głowy, gdy obejrzymy samochód, do którego zamierzamy „coś” kupić. Może gumowe dywaniki, bo stare już zużyte? Może boczne lustro, bo poprzednie stłukli wandalę? Dobrze będzie też dodatkowe okrągłe boczne lustro powiększające, które nalepia się na już istniejące. Znakomicie poszerza pole widzenia z tyłu. Dla lubiących majsterkować przy samochodzie dobrym prezentem będzie komplet specjalistycznych kluczy.



Jedziesz – a siedzisko masuje ci plecy

A jeśli samochód jest w dobrym stanie? Można kupić pachnący listek-zapach do samochodu. Jeśli auto służy rodzinnym wycieczkom – kupmy koszyk piknikowy, z rączką i zamykanymi kłapkami. Najbardziej elegancki i „zdrowy” jest wiklinowy. Zamożniejsi mogą pomyśleć o zestawie głośnomówiącym na telefon komórkowy. Można zrobić składkę i założyć fundację radiodtwarzacz samochodowy. Radzę zrobić wywiad, gdzie i za ile montują takie cuda, i opłacić usługę u rzetelnego fachowca. Wymianę można zrobić w tajemnicy, umawiając się wcześniej z majstresem. Potem wystarczy pozbierać samochód od solenizanta, pojechać do majstra, zainstalować odtwarzacz i złożyć życzenia z zaznaczeniem: A prezent masz w samochodzie. Zawsze aktualnym prezentem będą wszelkie mapy, atlasy samochodowe i kodeks drogowy. Szerokiej drogi! (LAW)



REKLAMA

HURTEX
STACJA PALIW
UWAGA!
NAJNIZSZE CENY!
SŁUPSK UL. BAŁTYCKA
(przed wiaduktem
po prawej stronie)
SPRZEDAŻ: HURT-DETAL
RÓWNIEŻ Z DOWOZEM

P.H.U. santex
SŁUPSK UL. LESZCZYŃSKIEGO 8
TEL. 8432 510 FAX 8431 295
POLECAMY
W HURCIE I DETALU
CERAMIKĘ SANITARNĄ, ARMATURĘ,
BOJLERY, KOTŁY CO, WODOMIERZE,
GRZEJNIKI I Kształtki PCV,
STALOWE, MIEDZIANE, OGRZEWANIE
PODŁOGOWE

IRBOL S.C.
MEBLE TAPICEROWANE:
KOMPLETY WYPOCZYNKOWE,
NAROŻNIKI, KANAPY I FOTELE
TAPCZANIKI DLA OŚRODKÓW
WYPOCZYNKOWYCH
USŁUGI TAPICERSKIE
- meblowe - samochodowe
76-200 Słupsk, ul. Garnerska 19
tel. (059) 841 25 95

MARKIZY
WŁASNY CIEN
W SŁONECZNY DZIEŃ
ŻALUZJE
ROLETY
VERTICALE
BRAMY GARAŻOWE
Słupsk, ul. Złota 3, tel. 842 48 84

SPRZEDAŻ PALIW
ADRESY:
ORLEN TRANSPORT
SŁUPSK SP. Z O.O.
(059) 848 23 75
848 23 73,
BYTÓW - 822 81 31,
822 81 30
KOŁOBRZEG
(0-94) 351 74 79
ORLEN
USŁUGI TRANSPORTOWE
OLEJE SMAROWE
**SPECJALNA OFERTA
DLA FIRM**